

Kasutusjuhend



ISOBUS-Terminal CCI 100/200

ISOBUS-Maasinaid



CCI.Cam

Visuaalne masina jälgimissüsteem



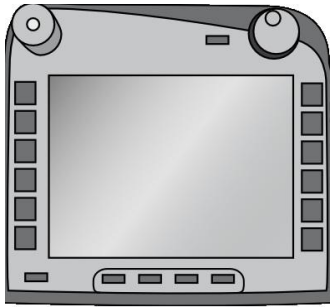
CCI.Control

Dokumenteerimine ja tellimuste haldamine



CCI.Tecu

Traktori andmed



ISOBUS- Terminal CCI 100/200

ISOBUS-Maasinaid

Kasutusjuhend

Viide: Menüü v4



Autorisierungs

© 2012 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Zum Gruthügel 8
D-49134 Wallenhorst
Version number: v4.01

1	Sissejuhatus	4
1.1	ISOBUS Terminal CCI 100/200 kohta	4
2	Vastavusdeklaratsioon	5
3	Ohutus	6
3.1	Juhiste tähistus kasutusjuhendis	6
3.2	Otstarbekohane kasutus	7
3.3	Ohutusjuhendid käitajale/kasutajale	7
3.4	Ohutusjuhendid elektriliste seadmete paigaldamiseks	8
3.5	Stopplüliti ohutusjuhend	9
4	Ehitus ja funktsioon	10
4.1	Ülevaade	10
4.2	Tüübisilt	10
4.3	Juhtelemendid	11
4.4	Liidesed	15
5	Kasutuselevõtmine	16
5.1	Terminali paigaldamine	16
5.2	Terminali ühendamine	17
6	Kasutamine	18
6.1	Terminali sisse lülitamine	18
6.2	Väärtuse sisestamine	18
6.3	Terminali seadistamine	23
6.4	Kasutaja seadistused	25
6.5	Riikide seadistused	28
6.6	Süsteemiseadistused	29
6.7	Info ja diagnoos	32
6.8	Ekraanitõmmise tegemine	34
7	Probleemide kõrvaldamine	35
7.1	Terminali vead	35
7.2	Diagnoos	35
7.3	Veateated	36
7.4	Teenindus	37
8	Tehnilised andmed	38
8.1	Mehaanilised väärtused	38
8.2	Elektronika	38
8.3	Liidesed CCI 100	39
8.4	Liidesed CCI 200	40
9	Menüü struktuur	41
10	Garantii	42
11	Kontaktaadressid	43
12	Sõnastik	44
13	Indeks	45

1 Sissejuhatus

Käesolev kasutusjuhend tutvustab ISOBUS terminali CCI 100/200 kasutamist ja konfigureerimist. Terminali väärkasutust vältida ja tõrgeteta toimimist on võimalik tagada ainult seda kasutusjuhendit tundes.

See kasutusjuhend tuleb enne terminali paigaldamist ja kasutuselevõtmist läbi lugeda ja endale selgeks teha, et ennetada kasutamisel tekkida võivaid probleeme. Ettevõtte <Firmennime> ei võta mingit vastutust kahjude eest, mis on tingitud selle kasutusjuhendi eiramisest!

1.1 ISOBUS Terminal CCI 100/200 kohta

CCI 100/200 on universaalne terminal ja võimaldab juhtida ISOBUS masinaid.

CCI 100/200-ga saab otse kasutada järgmisi CCI.rakendusi:

CCI.Cam	Visuaalne masina jälgimissüsteem
CCI.Tecu	Traktori andmed

CCI 100/200-ga saab pärast lahtilukustamist kasutada järgmisi CCI.rakendusi:

CCI.Command	GPS teejuht ja piirkonna kontrollsüsteem
Moodul: Parallel Tracking	Paralleelsõidu abi
Section Control	Automaatne piirkonna kontrollsüsteem
CCI.Control	Dokumenteerimine ja tellimuste haldamine
FieldNav	Agraarnavigeerimine
farmpilot	Ümberpaigutamine ja masinapargi haldamine
CCI.Courier	Juhtmevaba andmevahetus
DiGIS	Ümberpaigutamine ja masinapargi haldamine
Ilm	Praegune ilmaprognoos

2 Vastavusdeklaratsioon

CCI terminali ISOBUS vastavus on DLG-sertifikaadiga:



3 Ohutus

Käesolev juhend sisaldab põhilisi juhiseid, mida tuleb järgida paigaldamisel, konfigureerimisel, kasutamisel ja hooldamisel. Seetõttu tuleb seda juhendit lugeda kindlasti enne konfigureerimist ja kasutamist.

Järgida tuleb mitte ainult käesolevas peatükis "Ohutus" toodud üldisi ohutusjuhendeid, vaid ka teistes peatükkides toodud, spetsiaalseid ohutusjuhendeid.

3.1 Juhiste tähistus kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis sisalduvad ohutusjuhendid on eriliselt tähistatud:

**Hoiatus - üldised ohud!**

Tööohutuse sümbol tähistab üldisi ohutusjuhendeid, mille eiramise korral tekib oht inimeste füüsilisele tervisele ja elule. Järgige tööohutuse alaseid juhendeid hoolikalt ja käituge sellistel juhtudel eriti ettevaatlikult.

**Tähelepanu!**

Tähelepanu sümbol tähistab kõiki ohutusjuhendeid, mis viitavad eeskirjadele, määrustele või tööprotseduuridele, millest tuleb kindlasti kinni pidada. Eiramine võib lõppeda terminali kahjustamise või purunemisega, ning funktsioonihäiretega.

**Juhis**

Juhise sümboliga tõstetakse esile kasutusnäpunäited ja muu eriliselt kasulik info.

3.2 Otstarbekohane kasutus

Terminal on eranditult mõeldud kasutamiseks selleks lubatud ISOBUS ühilduvate põllumajandusmasinate ja -seadmetega. Iga sellest erinev terminali paigaldus või kasutus, jääb väljapoole tootja vastutusalala.

Tootja ei vastuta mitte ühegi sellest tuleneva kahju eest inimestele või asjadele. Kogu, otstarbele mittevastavast kasutamisest tulenev vastutus, jääb kasutaja kanda.

Otstarbekohase kasutuse hulka kuulub ka kinnipidamine tootja poolt ettekirjutatud paigaldus- ja korrashoiutingimustest.

Kinni tuleb pidada kõikidest asjakohastest ohutuseeskirjadest, nagu ka üldtuntud ohutustehnilistest, tööstuslikest, meditsiinilistest ja liiklusreeglitest. Seadme omavoliline muutmine tühistab tootja vastutuse.

3.3 Ohutusjuhendid käitajale/kasutajale

- Ärge eemaldage ohutusmehhanisme või -silte.
- Veo-/töomasina hooldustööde või aku laadimisseadmete kasutamise korral, lahutage terminali elektritoide.
- Ärge teostage hooldus- või remonttöid sisse lülitatud seadmel.
- Traktoril või selle külge haagitud masinal keevitustööde tegemise korral, tuleb enne töödega alustamist lahutada terminali elektritoide.
- Puhastage terminali ainult puhta veega või mõne klaasipuhastusvahendiga niisutatud pehme lapiga.
- Puudutage nuppe oma sõrmeotstega. Vältige sõrmeküünte kasutamist.
- Kui teile peaks pärast selle kasutusjuhendi lugemist jääma midagi endiselt selgusetuks, võtke enne kasutama asumist täiendavate selgituste saamiseks ühendust oma müüjaga.
- Lugege ja järgige hoolikalt käsiraamatus ja seadme ohutussiltidel toodud ohutusjuhendeid. Ohutussilte tuleb hoida alati hästi loetavas seisukorras. Asendage puuduvad või kahjustunud etiketid. Hoolitsege selle eest, et uued seadme detailid oleksid varustatud aktuaalsete ohutussiltidega. Varuetiketid saate oam volitatud müüjalt.
- Õppige terminali eeskirjade kohaselt kasutama.
- Hoidke terminali ja lisatarvikuid heas korras.

3.4 Ohutusjuhendid elektriliste seadmete paigaldamiseks

Tänapäevased põllumasinad on varustatud elektrooniliste komponentide ja detailidega, mille toimimist võidakse mõjutada teiste seadmete elektromagnetiliste signaalide poolt. Sellised mõjud võivad lõppeda ohuga inimestele, kui järgnevaid ohutusjuhendeid ei järgita.

Elektriliste ja elektrooniliste seadmete ja/või komponentide hilisemal paigaldamisel masinasse, ühendades neid pardavõrku, peab kasutaja omal vastutusel kontrollima, kas paigaldis põhjustab sõidukielektronika või teiste komponentide häireid. Eriti kehtib see järgmiste elektrooniliste juhtseadmete korral:

- EHR
- Eesmine tõstesüsteem
- Jõuvõtuvõll
- Mootor ja käigukast

Eelkõige tuleb tähelepanu pöörata sellele, kashiljem paigaldatavad elektrilised ja elektroonilised detailid vastavad EMÜ direktiivi 89/336/EMÜ vastavale kehtivale redaktsioonile ja kannavad CE märki.

Mobiilsete kommunikatsiooniseadmete hilisemal paigaldamisel (nt raadio, telefon), peavad täiendavalt olema täidetud järgmised nõuded:

- Paigaldada võib ainult kehtivatele riiklikele eeskirjadele vastavaid seadmeid (nt BZT-luba Saksamaal).
- Seade tuleb jäigalt paigaldada.
- Kaasaskantavate või mobiilseadmete kasutamine sõidukis on lubatud ainult jäigalt paigaldatud välisantenni kaudu.
- Saatja tuleb paigaldada sõiduki elektroonikast ruumiliselt eraldatult.
- Antenni paigaldamisel tuleb pöörata tähelepanu asjatundlikule paigaldusele, koos hea maandusühendusega antenni ja sõiduki maanduse vahel.

Kaablite vedamiseks ja paigaldamiseks, nagu ka maksimaalse lubatud voolutarbimise korral, tuleb täiendavalt järgida masina tootja paigaldusjuhendit.

3.5 Stopplüliti ohutusjuhend

Stopplüliti vajutamine võimaldab alustada ühendatud masina viimist ohutusse olekusse. Selleks peab masin kindlasti toetama stoppfunktsiooni.



Juhis

Mingil juhul ei toimi stopplüliti traktori funktsioonidele, st ei jõuvõtuvõll ega hüdraulika ei ole selle funktsiooniga seotud!

Lisateavet selle kohta lugege palun oma masina kasutusjuhendist.

4 Ehitus ja funktsioon

4.1 Ülevaade



- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1 Eestvaade koos juhtelementidega | 4 Liideste liist |
| 2 Hoidik | 5 Tüübisilt |
| 3 USB-liides (klapi all) | 6 Tarkvaranupu vahetaja |

4.2 Tüübisilt

Tüübisildilt leiate terminali kohta kogu vajaliku info.

<Typenschild>

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Seerianumber | 4 Tootja andmed |
| 2 Artiklinumber või tootja materjalinumber | 5 Tootmiskuupäev (nädal ja aasta) |
| 3 Tereminali tüüp (CCI 100 või 200) | 6 Riistvara versioon |

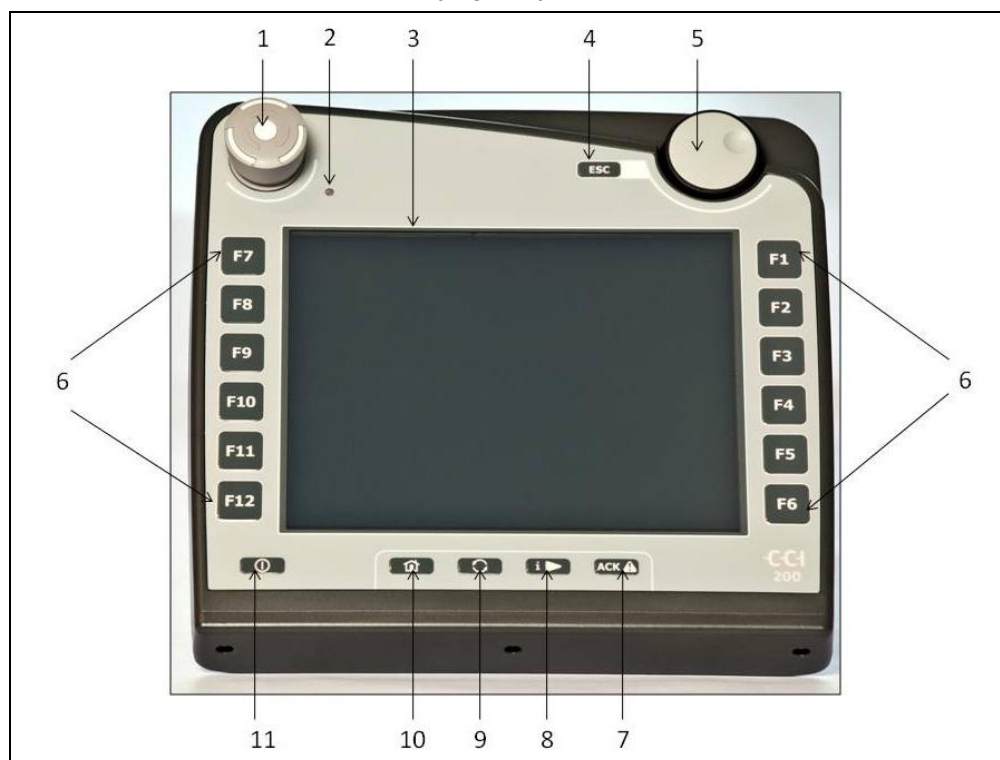


Juhis

Erinevate tootjate tüübisildid on erinevad. Seetõttu ei ole võimalik kõikidelt tüübisildidelt leida kogu teavet.

4.3 Juhtelemendid

Terminalil on teil võimalik kasutada järgmisi juhtelemente:



- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1 „Stopp“-lüliti | 7 Kviteerimisnupp |
| 2 Päevavalguse sensor | 8 I-nupp |
| 3 Puutetundlik ekraan | 9 Vahetamisnupp |
| 4 ESC-nupp | 10 Kodu nupp |
| 5 Kerimisratas | 11 SISSE/VÄLJA |
| 6 Funktsiooninupud | |

4.3.1 Stopplüliti

Terminali avariinupuna toimivale stopplülitile vajutamise korral, saadetakse ISOBUSile seiskamiskäsk (ISO-Stopp). Seda käsku käsitleb ühendatud ISOBUS masin, kui ohuolukorda, et võimalusel käivitada automaatsed abinõud.

**Hoiatus - Oht töötavate masinate poolt!**

Mitte kõik ISOBUS masinad ei toeta stoppfunktsiooni. Seetõttu võib masin pärast stopplülitile vajutamist endiselt edasi töötada. See võib põhjustada kehavigastusi.

- Uurige masina kasutusjuhendist, kas see funktsioon on toetatud.

4.3.2 ESC-nupp

ESC nupule vajutades katkestatakse sisestamine ja funktsioonid. Teostatud muudatusi ei rakendata ja säilitatakse varem kehtinud väärtused.

**Juhis**

ESC nuppu saab ainult siis kasutada, kui ekraani juhtpaneelil on olemas puutetundliku ekraani kaudu kasutatav ESC puutelüliti. Nupu ja puutelüliti funktsioonid on identsed.

4.3.3 Kerimisratas

Kerimisrattast kasutatakse otseseks, kiireks sätetväärtuste sisestamiseks, ning liikumiseks loendi elementides:

- | | |
|--|--|
| Kerimisratta paremale pööramise korral | <ul style="list-style-type: none">• Sisestusdialoogis suurendatakse arvvaartust.• Loendis liigutakse järgmisele elemendile. |
| Kerimisratta vasakule pööramise korral | <ul style="list-style-type: none">• Sisestusdialoogis vähendatakse arvvaartust.• Loendis liigutakse eelmisele elemendile. |
| Kerimisratta vajutamise korral | <ul style="list-style-type: none">• Sisestusdialoogis muudetud väärtus salvestatakse.• Tähistatud loendi element valitakse. |

4.3.4 Funktsiooninupud

Ekraani kõrvale, paremale ja vasakule on paigutatud kummalegi poole kuus funktsiooninuppu (F1-F12). Funktsiooninupule vajutamise korral teostatakse koheselt ekraanil, funktsiooninupu kõrval näidatud funktsioon.

4.3.5 Tarkvaranupu vahetaja

Tarkvaranupu vahetaja on tagaküljele paigutatud nupp. Tarkvaranupu vahetajale vajutamise korral vahetatakse ümber mõlema tarkvaranupu paneeli asukohad, vasakul ja paremal pool ekraani raami. See võimaldab seadet juhtida ühe käega.



Juhis

Tarkvaranupu paneelide asukohtade muutmine on kasutatav ainult masina juhtpaneeli piires.

4.3.6 Kviteerimisnupp

Kviteerimisnuppu (ACK) kasutatakse veateadete kinnitamiseks.

4.3.7 i-nupp

i-nupp on vabalt seotav nupp. See võimaldab otseligipääsu ühele rakendusele või masina juhtsüsteemile, mis on valitud kasutaja seadistuses „Vaba nupu sidumine“ all (vrld. Peatükk 6.4.4).

4.3.8 Vahetamisnupp

Korduvate lühikeste vajutuste teel vahetamisnupule, saab vahetada järjestikuste masina juhtfunktsioonide ja rakenduste vahel, mis on valitud kasutaja seadistustes „Rakenduse ümberlülitamine“ all (vrld. Peatükk 6.4.3), nt masina juhtfunktsioonidelt CCI.Tecule.



Juhis

Aktiivselt masina funktsioonilt vahetamise korral, võivad mõned masinad töötavad funktsioonid automaatselt välja lülitada. Lisateavet selle kohta leiate masina kasutusjuhendist.

4.3.9 Kodu nupp

Kodu nupule vajutamisega, siirdute otse peamenüüsse. Lülitamise ajal aktiivsed olnud rakendused jäävad taustal endiselt aktiivseks.



Juhis

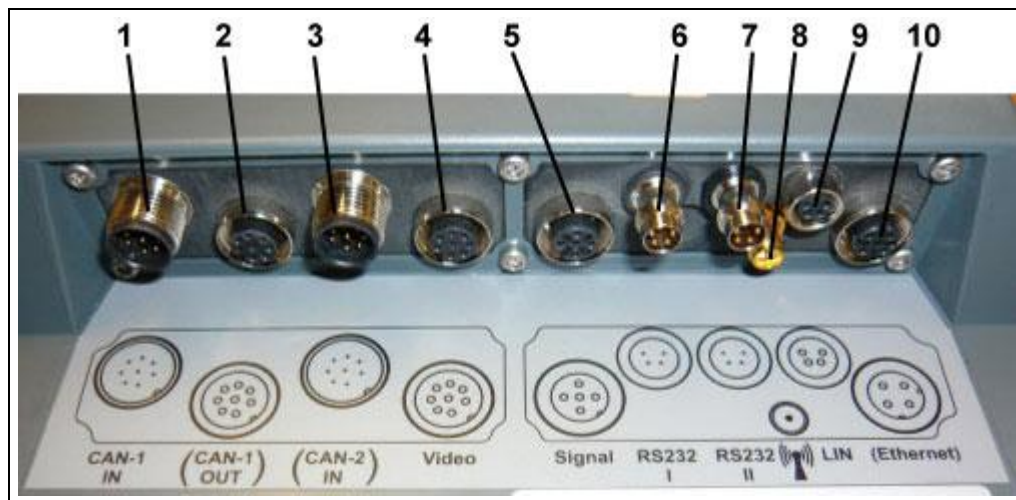
Aktiivselt masina funktsioonilt vahetamise korral, võivad mõned masinad töötavad funktsioonid automaatselt välja lülitada. Lisateavet selle kohta leiate masina kasutusjuhendist.

4.3.10 Puutetundlik ekraan

Menüü juhtimiseks ja väärtuste ning tekstide mugavama sisestamise huvides, on terminal varustatud kõrgekvaliteedilise puutetundliku ekraaniga. Ekraani puudutamine võimaldab funktsioone otse avada ja väärtusi muuta.

4.4 Liidesed

Liideste paneeli leiate terminali tagaküljelt. Täiendavalt leiate tagaküljelt klapi alt terminali USB-liidese. USB-liidese detailse kirjelduse leiate „Screenshots erstellen“ (Ekraanitõmmise tegemine) alt.



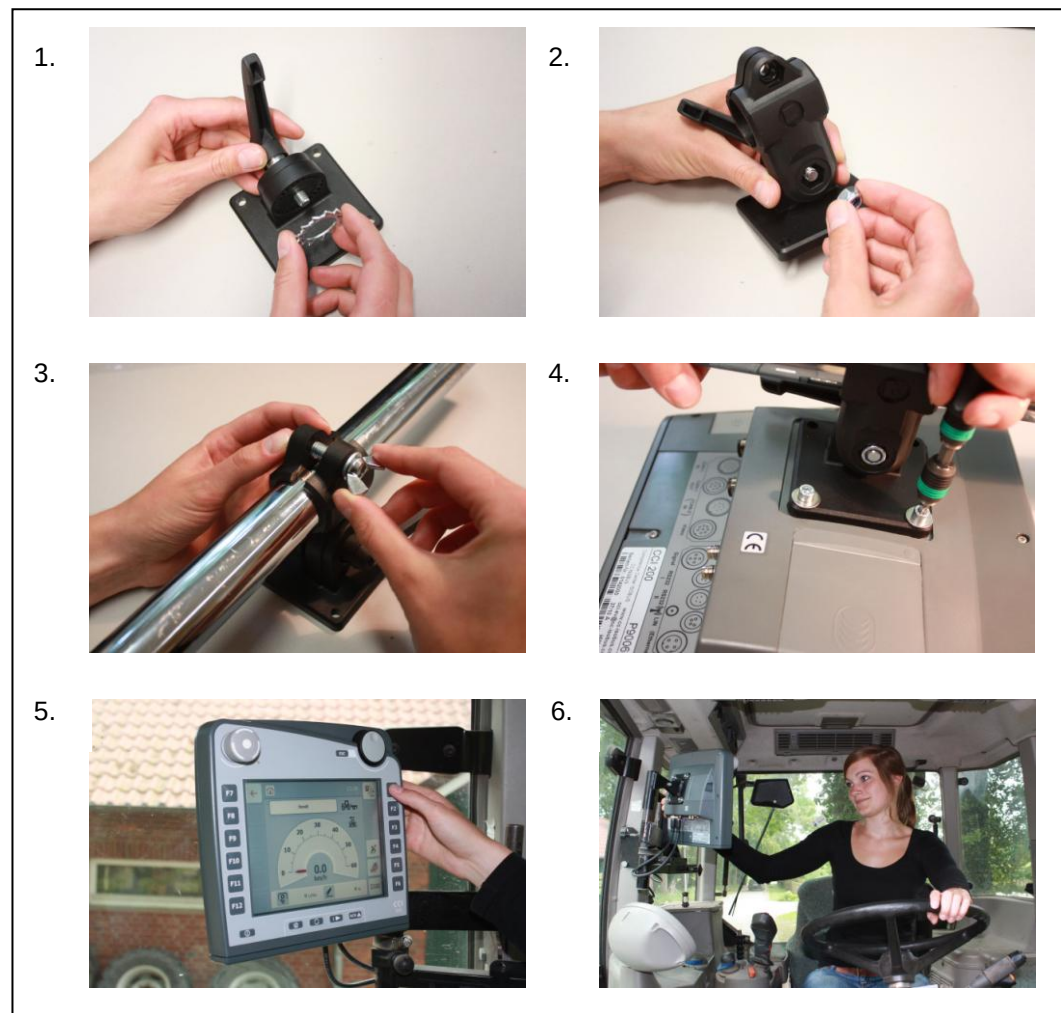
- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1 CAN1-IN | 6 RS232-1 |
| 2 CAN1-OUT | 7 RS232-2 |
| 3 CAN2-IN (ainult CCI 200) | 8 WLAN (ainult CCI 200) |
| 4 Video-IN | 9 LIN |
| 5 Signaal (ISO 11786) | 10 ETHERNET (ainult CCI 200) |

5 Kasutuselevõtmine

5.1 Terminali paigaldamine

Seadme hoidik terminali kinnitamiseks traktori kabiini kuulub seadme tarnekomplekti.

Terminali paigaldamiseks kabiini toimige järgmiselt:



- Pange seadme hoidik kokku (Joonised 1 ja 2).
- Monteerige seadme hoidik raamile ja terminalile (Joonised 3 ja 4).
- Valige traktori kabiinis sobiv koht (juhi vaateväljas), kuhu te soovite terminali paigaldada (Joonised 5 ja 6).
- Kinnitage terminal koos seadme hoidikuga traktori kabiini.



Juhis

Seejuures pöörake tähelepanu sellele, kas kruvid on tugevalt kinni keeratud. Kinnitage terminal nii, et see on hästi loetav ja kasutatav, ja seejuures ei varjata vaadet traktori juhtelementidele, ega kabiinist välja.

5.2 Terminali ühendamine

5.2.1 ISOBUS/elektritoitega ühendamine

ISOBUSi ja elektritoite ühendamiseks on vajalik A tüübi kaabel, mida saab tellita artikli numbri <ArtNummer InC> alt.



A tüübi kaabel

Terminali ühendamiseks ISOBUSi ja elektritoitega, toimige järgmiselt:

1. Ühendage terminali „CAN1-IN“ ja „CAN1-OUT“ liidesed A tüübi kaabliga traktori In-cab pistikupesaga.



6 Kasutamine

6.1 Terminali sisse lülitamine

**Juhis**

Enne terminali esmakordset sisse lülitamist, kontrollige, kas seadme ühendused on õiged ja tugevalt kinni.

- Lülitage terminal, korpusel all vasakul asuvast "SISSE/VÄLJA" nupust sisse. Hoidke nuppu ca 2 sekundit all.

6.2 Väärtuse sisestamine

Nii terminali, kui ka ühendatud ISOBUS masinate konfigureerimiseks ja juhtimiseks, tuleb väärtused sisestada, muuta või valida.

Väärtusi muudetakse nn sisestusdialoogi kaudu. See dialoog kuvatakse otse aktiivsele sisestusmaskile. Pärast muudatuste tegemist, suletakse sisestusdialoog ja pöördutakse tagasi sisestusmaskile.

6.2.1 Puutelülitid ja sisestusdialoogid



Puutelülitiga „OK“ salvestatakse kõikides sisestusdialoogides uued sisestatud sätevväärtused. Eelmine väärtus kirjutatakse üle.

Alternatiivina võite uute väärtuste salvestamiseks vajutada kerimisrattale.



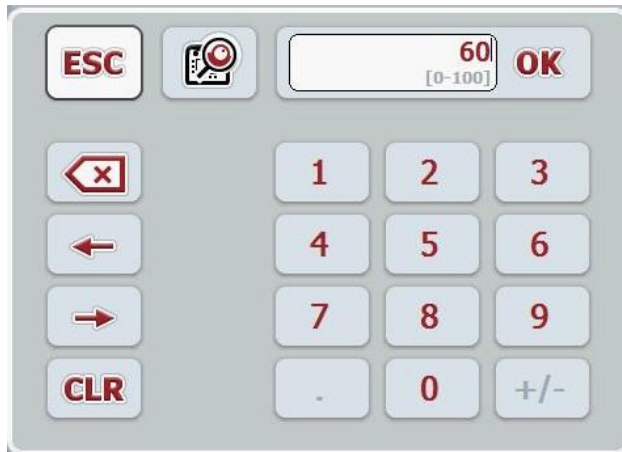
Puutelülitiga „ESC“ katkestatakse kõikides sisestusdialoogides sisestamine. Eelmine väärtus säilitatakse.

Alternatiivina võite toimingu katkestamiseks vajutada kerimisratta kõrval olevale „ESC“ nupule.

6.2.2 Arvväärtuse sisestamine

Kui sisestusmaskilt valitakse välja mingi parameeter, mis on seotud arväärtusega, kuvatakse arväärtuse sisestusdialoog. Dialoogile kasutatakse erinevaid esitusviise:

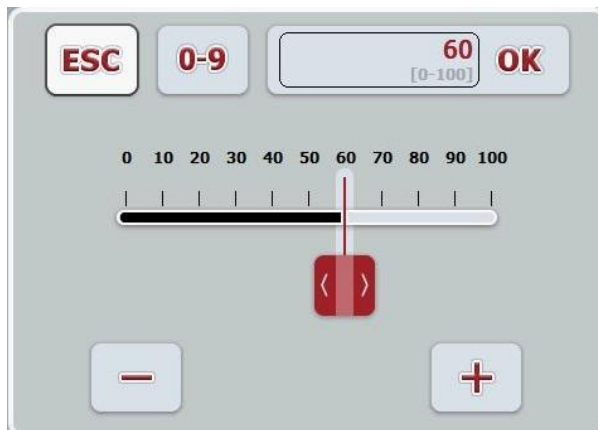
- Numbriklaviatuur



- Kerimisratas



- Nihkregulaator



Järgmiste puutelülititega on teil võimalik vahetada erinevate arvväärtuste sisestusdialoogide esitusviiside vahel:



Lülitamine kerimisrattaga sisestamiseks.



Lülitamine nihkregulaatoriga sisestamiseks.



Lülitamine numbriklaviatuuriga sisestamiseks.

Arvväärtuse sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige sisestusmaskilt parameeter, mille väärtust te soovite muuta. Selleks vajutage puudetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“.
Avatakse sisestusdialoog.
2. Sisestage uus väärtus. Sisestusmeeetod sõltub sisestusdialoogi esitusviisist:

Numbriklaviatuur	Sisestage väärtus sisestusdialoogi numbriklaviatuurilt või pöörake kerimisratast.
Kerimisratas	Sisestage väärtus kerimisrattast pöörates.
Nihkregulaator	Nihutage nihkregulaatorit või vajutage + ja - nuppudele, kuni soovitud väärtus on seadistatud. Alternatiivselt võite väärtuse sisestada kerimisrattast pöörates.
3. Kinnitage sisestus „OK“ vajutades või vajutage kerimisrattale.



Juhis

Terminal jätab viimati kasutatud esitusviisi meelde. Arvväärtuste sisestusdialoogi järgmine kord avades, valitakse koheselt sama esitusviis.



Juhis

Kui sisestatakse väärtuse kehtivuspiirkonda ületav väärtus, märgistatakse sisestusväli punasega. Sellisel juhul sisestage väärtus uuesti.

6.2.3 Booleanväärtuse sisestamine

Booleanväärtus on väärtus, mille korral valitakse ainult tõene/vale, sees/väljas, jah/ei jne vahel. Kui sisestusmaskilt valitakse välja mingi parameeter, mis on seotud sellise booleanväärtusega, kuvatakse vastav sisestusdialoog.

Näit vale, väljas, ei jaoks:



Näit tõene, sees, ja jaoks:



Booleanväärtuse sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige sisestusmaskilt parameeter, mille väärtust te soovite muuta. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“.
Avatakse sisestusdialoog.
2. Sisestage uus väärtus. Vajutage selleks musta raamiga ruudule sisestusväljal.
Alternatiivselt võite väärtust muuta kerimisratast pöörates.
3. Kinnitage sisestus „OK“ vajutades või vajutage kerimisrattale.

6.2.4 Väärtuse valimine loendist

Teatud parameetrite jaoks on kasutusel etteantud väärtustega loendid, nt keeleseadistused. Kui sisestusmaskilt valitakse selline parameeter, kuvatakse valikloendiga sisestusdialoog.



Juhis

Näidatavat loendit saate vähendada sisestusväljale vajutades (**ESC** ja **OK** vahel). Sellisel juhul kuvatakse valikloendiga sisestusdialoog vähendatud loendiga.

Väärtuse valimiseks loendist toimige järgmiselt:

1. Valige sisestusmaskilt parameeter, mille väärtust te soovite muuta. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“.
Avatakse valikloendiga sisestusdialoog.
2. Valige uus väärtus. Lohistage kelku või pöörake kerimisratast, kuni loendis ilmub nähtavale soovitud väärtus.
Vajutage seejärel väärtuse valimiseks puuteekraanil väärtuste loendi väljale või kerimisrattale.
3. Kinnitage sisestus „OK“ vajutades või vajutage kerimisrattale.

6.3 Terminali seadistamine

6.3.1 Peamenüü

Avage peamenüü:



Peamenüüst on teil otseligipääs viiele alammenüüle:

- **Stardimenüü**
- **Kasutaja seadistused**
- **Riikide seadistused**
- **Süsteemiseadistused**
- **Info ja diagnoos**

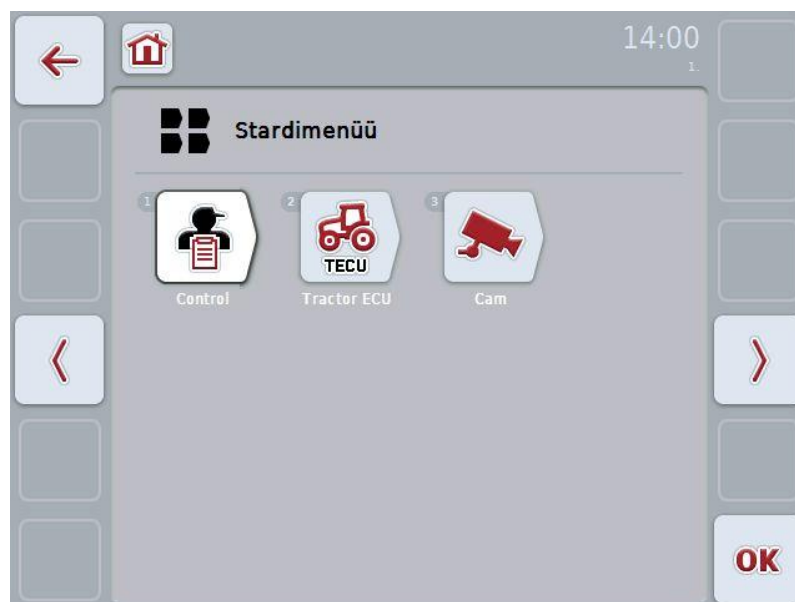


Igast alammenüüst (ja selle menüüpunktist), on teil võimalik vastavale puutelülitile vajutades, mis asub ekraani ülaservas, pöörduda otseteed tagasi **Peamenüüsse**.

Järgmistes lõikudes kirjeldatakse alammenüüsid täpsemalt. Täieliku menüüstruktuuri graafilise esituse leiate peatükist 9.

6.3.2 Stardimenüü

Stardimenüüs näidatakse teile kõiki kasutatavaid rakendusi. Need on terminalil lukustusest vabastatud rakendused, nagu nt CCI.Tecu ja CCI.Cam ja ühendatud masinate tööpildid.



- Rakenduse avamiseks vajutage puutetundlikul ekraanil masina tööpildile või rakendusele.

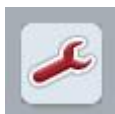


Juhis

Võimalike konkreetse ISOBUS masina seadistused leiate masina kasutusjuhendist.

6.4 Kasutaja seadistused

Menüüs **Kasutajaseadistused**, on teil võimalik kohandada terminal enda vajadustele vastavaks.



Teil on võimalik igast menüüpunktist puutelülitile vajutades otseteed mööda pöörduda tagasi **Kasutaja seadistuste** menüüsse.

6.4.1 Ekraanivalgustus

Menüüpunktis **Ekraanivalgustus** on teil võimalik teostada järgmisi seadistusi:

Päevavalgustus

Seadistage päevasele režiimile soovitud ekraani valgustustugevus.

Väärtus on antud protsentides ja seda saab reguleerida 10%-ste sammudena.

Muudatused hakkavad toimima pärast kinnitamist ja sisestusdialoogist lahkumist.

Öövalgustus

Seadistage öisele režiimile soovitud ekraani valgustustugevus.

Väärtus on antud protsentides ja seda saab reguleerida 10%-ste sammudena.

Muudatused hakkavad toimima pärast kinnitamist ja sisestusdialoogist lahkumist.

Valgustusrežiim

Valige soovitud valgustusrežiim. Teil on võimalik kasutada seadistusi „Päev“, „Öö“ ja „Automaatne“.

Muudatused hakkavad toimima pärast kinnitamist ja valikloendist lahkumist.

Valgustuspiir

Määrake ekraanivalgustusele sisse/välja lülituspunkt. Võrdlusväärtuseks on päevavalgussensorilt edastatav väärtus.

Valgustus lülitatakse sisselülituspunkti ületamisel sisse ja väljalülituspunkti ületamisel välja.

Väärtused on antud protsentides ja neid saab reguleerida 10%-ste sammudena.

Muudatused hakkavad toimima pärast kinnitamist ja sisestusdialoogist lahkumist.

6.4.2 Helisignaali

Menüüpunktis **Helisignaali** on teil võimalik teostada järgmisi seadistusi:

Signaalseade aktiivne	Lülitage signaalseade sisse või välja. Kui signaalseade on aktiivne, saate akustilise tagasiside, kui puudutate puutetundlikul ekraanil puutelüliti või mõnda funktsiooninuppu.
Helitugevus	Seadistage signaalseadme helitugevust. Väärtus on antud protsentides ja seda saab reguleerida vahemikus 25% kuni 100%. Muudatused hakkavad toimima pärast kinnitamist ja sisestusdialoogist lahkumist.

6.4.3 Rakenduse ümberlülitus

Menüüpunktis **Rakenduse ümberlülitus** on teil võimalik teostada järgmisi seadistusi:

Rakendus	Lülitage lukustusest vabastatud rakendused vahetusnupuga kasutamiseks sisse või välja. Sisse lülitatud rakenduste vahel saab vahetusnupuga otsetee kaudu vahetada.
-----------------	---

6.4.4 Vaba klahvi kasutuselevõtmine

Puutelüliti „Vaba klahvi kasutuselevõtmine“ kaudu pääsete te otse valikloendisse:

Vaba klahvi sidumine	Valige loendist välja rakendus, millele te soovite i-nupu kaudu omada otsetee ligipääsu.
-----------------------------	--

6.4.5 Puutelüliti valimine kerimisrattaga

Puutelüliti „Puutelüliti valimine kerimisrattaga“ kaudu pääsete te otse sisestusdialoogi:

Puutelüliti valimise kerimisrattaga aktiveerimine/deaktiveerimine	Lülitage kerimisrattaga puutelüliti valimine sisse või välja.
--	---

6.5 Riikide seadistused

Menüüs **Riikide seadistused** on teil võimalik teostada kõiki terminali riigi- ja keelespetsiifilisi seadistusi.



Keel

Valikloendis näidatakse kõiki paigaldatud keeli. Valige välja soovitud keel.

Ühikud

Terminal toetab järgmisi ühikusüsteeme:

- Meetriline
- Inglise
- USA



Juhis

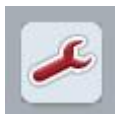
Kui DHCP on aktiveeritud, seadistatakse kõik väärtused automaatselt. Kui DHCP on deaktiveeritud, tuleb seadistamine teil endal teha. Konsulteerige selleks oma võrguadministraatoriga.

Numbri formaat

Valige välja soovitud kümnendkohtade kuvamise viis.

6.6 Süsteemiseadistused

Menüüs **Süsteemiseadistused**, on teil võimalik kohandada terminal enda vajadustele vastavaks.



Teil on võimalik igast menüüpunktist puutelülitile vajutades otse teed mööda pöörduda tagasi **Süsteemiseadistuste** menüüsse.

6.6.1 Kuupäev ja kellaaeg

Menüüpunktis **Kuupäev ja kellaaeg** on teil võimalik teostada järgmisi seadistusi:

Päev	Sättige tänasele kuupäevale.
Kuu	Sättige tänasele kuule.
Aasta	Sättige jooksvale neljakohalisele aastaarvule, nt "2010".
Tund	Sättige praegusele tunnile. Kellaaeg sisestatakse 24 h formaadis.
Minutid	Sättige praegustele minutitele.
Kuupäeva formaat	Sättige soovitud kuupäeva formaadile: • kkppaaaa • ppkkaaaa • aaaakkpp
Kellaaja formaat	Määrake, kas kellaaega kasutatakse ja näidatakse 12 või 24 tunni formaadis.

6.6.2 Puutetundliku ekraani kalibreerimine

Puutelüliti „Touchscreen-Kalibrierung“ (Puutetundliku ekraani kalibreerimine) kaudu pääsete te otse kalibreerimisvaatesse:

Puutetundliku ekraani kalibreerimine	Puutetundliku ekraani kalibreerimiseks, kuvatakse ekraanile üksteise järel viis risti. Vajutage võimalikult nende ristide keskele. Kalibreerimise lõpetamiseks ja välja selgitatud väärtuste rakendamiseks, puudutage ekraani suvalises kohas. Kui te ei puuduta ekraani 30 sekundi jooksul, katkestatakse kalibreerimine ja vanad väärtused jäävad edasi kehtima.
---	---

6.6.3 Teenindus



Tähelepanu!

Teeninduse menüüs võivad seadistusi teostada eranditult vaid tootja või tema äri- ja teeninduspartnerid.

Ligipääs teeninduse menüüle on seetõttu kaitstud salasõnaga.

6.6.4 Ühenduste seadistused

Ei ole sellel versioonil kasutatav.

6.6.5 CAN-seadistused

Menüüpunktis **CAN-seadistused** on teil võimalik teostada järgmisi seadistusi:

Primaarne terminal

Primaarse terminali aktiveerimine või deaktiveerimine.



Juhis

"Primaarse terminali" seadistustel on eranditult mõju kahe või enama universaalse terminali kasutamise korral siinisüsteemis. Masina Object Pooli esitatakse tavaliselt primaarsel terminalil.



Juhis

Siinil võib alati olla ainult üks primaarne terminal. Kui CCI 100/200 tuvastab siinil veel ühe primaarse terminali, väljastatakse veateade.

Terminali positsioon

Valige terminali asukoht "Juhikabiinis" või "Väljaspool juhikabiini".

CAN 1 ühendus

Ei ole sellel versioonil kasutatav.

6.7 Info ja diagnoos

Menüüs **Info ja diagnoos** on teil võimalik kontrollida terminali tarkvara ja riistvarakomponentide olekut ning toimimist. Paigaldatud rakenduste kohta saate siit versiooninumbri. Vaadata saab ISOBUSga ühendatud masinate põhiandmeid.



6.7.1 Terminali info

Menüüpunktist **Terminali info**, leiate järgmised andmed:

- | | |
|-----------------------|--|
| Tarkvara info | <ul style="list-style-type: none">• Pakett• Kernel• Bootloader• Anedo Base System• MENU versiooninumber• ISOVT versiooninumber• Iseseisvate rakenduste versiooninumbriid |
| Riistvara info | <ul style="list-style-type: none">• Seadme tüüp• Riistvara versioon• Seerianumber• Tootja ID• Rakendusaste |

6.7.2 Andmesideseade

Menüüpunktist **Andmesideseade**, leiate järgmised andmed:

**Kõik
andmesideseadmed**

Vajutades andmesideseadme puutelülitile, avaneb teile ülevaade selle seadmega seotud andmetest:

- Tootja
- Seadme klass
- Funktsioon
- Funktsiooni aste
- Allika aadress

6.7.3 Mälu info

Menüüpunktist **Mälu info**, leiate järgmised andmed:

Flashi olek

Näitab seismise andmesalvestusseadme mahtuvust ja seda, kui palju ruumi on hõivatud.

USB pulga olek

Näitab ühendatud USB pulga mahtuvust ja seda, kui palju ruumi on hõivatud.

6.8 Ekraanitõmmise tegemine

Terminal pakub teile võimalust teha ekraanil nähtavast juhtpinnast ekraaniülesvõte. Seda funktsiooni saab kasutada selleks, et teeninduse kaastöötajale selgitada teatud rakenduse käitumist, mida on sõnadega keeruline seletada.



Juhis

Ekraanitõmmist saab teha ainult siis, kui USB pulk on ühendatud.



Ekraanitõmmise tegemiseks toimige järgmiselt:

1. Avage klapp. Selleks vajutage reljeefmustriga kohale ja tõmmake samaaegselt süvendile.
2. Ühendage USB pulk.
3. Vajutage senikaua vabalt soetavale nupule, kuni kõlab akustiline signaalheli.
→ Ekraanitõmmis salvestatakse automaatselt USB pulgale.

7 Probleemide kõrvaldamine

7.1 Terminali vead

Järgmises ülevaates tuuakse teieni võimalikud vead terminalil ja võimalused nende kõrvaldamiseks:

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Terminali ei saa sisse lülitada	- Terminal ei ole korrektselt ühendatud - Süüde ei ole sisse lülitatud.	- Kontrollige ISOBUS-liidest - Käivitage traktor.
Ühendatud masina tarkvara ei näidata	- Siini terminali takisti puudub - Tarkvara on laetud, kuid sellele vaatamata ei näidata - Ühenduse viga tarkvara üleslaadimise ajal	- Kontrollige takistit - Kontrollige, kas tarkvara on võimalik terminali stardimenüüst käsitsi käivitada - Kontrollige füüsilisi ühendusi - Võtke ühendust masina tootja klienditeenindusega

7.2 Diagnoos

7.2.1 Diagnostikafunktsioonid

Ei ole sellel versioonil kasutatav.

7.3 Veateated

Järgnevas ülevaates tuuakse teieni terminali veateated, nende võimalikud põhjused ja kõrvaldamise abinõud:

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Programm ei leia sobivat uuenduste faili.	- USB pulk ei ole ühendatud - USB pulgal puudub uuenduse fail	- Ühendage USB pulk - Kopeerige uuenduse fail USB pulgale
Protsess katkestati vea tõttu.		Helistage teeninduse tehnikule
Ekraanitõmmist ei saa luua.	USB pulk ei ole ühendatud.	Ühendage USB pulk.
Haakeseadme objektid lükati tagasi.	Viga masina Object Poolil	Võtke ühendust masina tootjaga
Ühendus tööhulgaga (WorkingSet) katkestati.		Helistage teeninduse tehnikule.
Võrgus tuvastati teine VT #0. VT ei saa võrgus registreeruda.	Terminal on määratud primaarseks terminaliks.	Terminal tuleb registreerida sekundaarseks terminaliks. Eemaldage CAN seadistuste alt linnukene „Primaarne terminal“ juurest (vrdl. Peatükk 6.6.5).
Programm ei leia sobivat uuenduste faili	- USB pulk ei ole ühendatud - USB pulgal puudub uuenduse fail	- Ühendage USB pulk - Kopeerige uuenduse fail USB pulgale
Uute seadistuste aktiveerimiseks käivitage terminal uuesti.	Terminali seadistusi tuleb muuta.	Lülitage terminal välja ja seejärel uuesti sisse tagasi.



Juhis

Terminalil võidakse näidata ka teisi, masinast sõltuvaid veateateid.

Selliste võimalike veateadete kirjelduse ja abinõud tõrgete kõrvaldamiseks, leiate masina kasutusjuhendist.



Juhis

Kui masinat ei ole võimalik kasutada, kontrollige, ega ei ole Stopplüliti vajutatud. Masinat saab uuesti kasutada, kui lüliti on vabastatud.

7.4 Teenindus



Juhis

Kui te tellite seadmele varuosi või esitate klienditeenindusele päringuid, tuleb edastada terminali seerianumber.

Seerianumbri näitamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage menüüs **Info ja diagnoos** puutelülitile „**Terminali info**“.
 2. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Riistvara info“.
- Avaneb järgmine andmeväli:



8 Tehnilised andmed

8.1 Mehaanilised väärtused

Mõõtmed (LxKxS) [mm]	250 x 240 x 75
Korpuse liik	Mitmekambriline PC-ABS plastikkorpus
Kinnitus	80mm x 80mm äärikplaat 4 x M5- keermespesaga
Töötemperatuur [°C]	-20 kuni +70
Niiskuse taluvus [%]	95, (+25°C...50°C)

8.2 Elektroonika

Nimipinge [V]	12 ja 24
lubatud vahemik [V]	9...30
Voolutarve (13,5 V korral)	1,1 A – 1,5 A
Pooluste kaitse	olemas
Ekraan	8,4" TFT
Ekraani lahutusvõime [px]	640 x 480

8.3 Liidesed CCI 100

CAN1-IN	CAN 2.0B, ISO 11898-1 M12x1; 8pool.-pistik		1. +U_B 2. NOT_AUS_B 3. +U_{ON} 4. NOT_AUS_V 5. CAN0L 6. GND: 7. CAN0H: 8. Varjestus:
CAN1-OUT	CAN 2.0B, ISO 11898-1 M12x1; 8pool.-pistik		1. +U_B : 2. NOT_AUS_A 3. +U_{ON} 4. NOT_AUS_V 5. CAN0L 6. GND 7. CAN0H 8. Varjestus
2x RS232 ja signaal	Asünkrr. max 115 Kbps/ Signaali pistikupesa ISO 11786 M12x1, 12pool.-pistik		1. +U_{B SW} 2. GND 3. SMFQ_IN 2 4. SAN INO 5. SMFQ_IN 3 6. SMFQ_IN 4 7. SMFQ_IN 1 8. COMO_RxD_IN 9. COMO_TxD_OUT 10. IGN 11. COM1_RxD_IN 12. COM1_TxD_OUT
Video	NTSC, SECAM, Signaal 1Vpp/50 M12x1, 8pool.-pistik		1. VIDEO_IN 2. RS485_B 3. RS485_A 4. +U_{B SW} 5. RS485_A 6. +U_{B SW} 7. VGND 8. Varjestus
LIN	LIN-BUS Master M8x1, 4pool.-pistik		1. +12V / +24V 2. TxD 3. GND 4. RxD
			1.

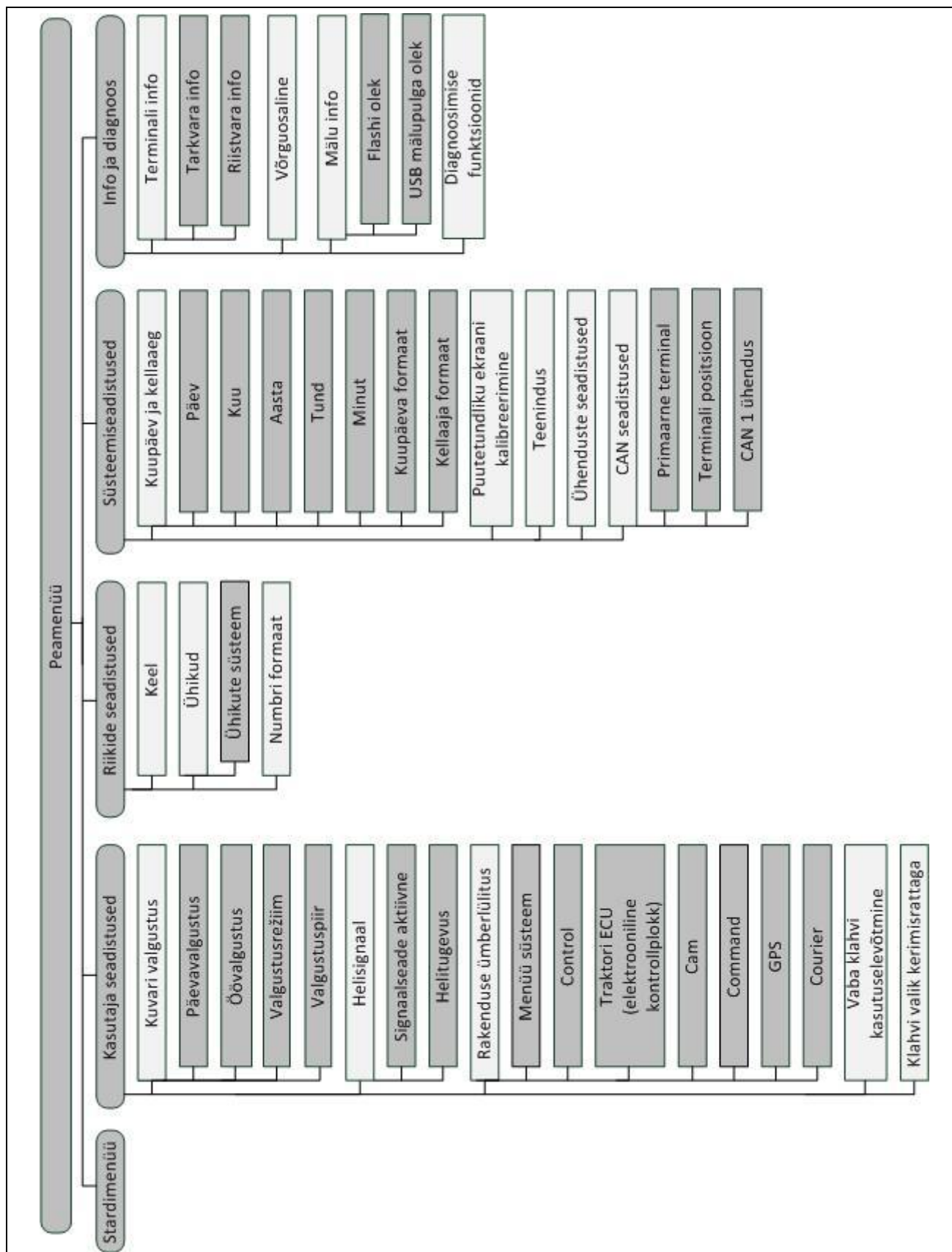
USB	USB-Host 2.0		2. TX+ 3. RX+ 4. TX- 5. RX-
------------	--------------	---	--------------------------------------

8.4 Liidesed CCI 200

Terminalil CCI 200 on lisaks CCI 100 liidestele veel järgmised liidesed:

Ethernet	10/100 Base-T, IEC 61076-2-101
CAN2-IN	CAN 2.0B, ISO 11898-1 M12x1; 8pool.-pistik
Bluetooth	Bluetooth Spec. V2.0 + DER ühilduv Klass 2 väljund Elektritoide, siseantenn
WLAN	54 Mbps, 2,4 GHz, IEEE 802.11b ja 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x ja 802.11i, toimib ainult 0°C – 65°C juures

9 Menüü struktuur



10 Garantii

<Firmenname> seadmed on toodetud kaasaegseid tootmismeetodeid ja suurimat hoolikust kasutades ning on läbinud arvukaid kontrollimisi. Seetõttu tagab

<Firmenname> 12 kuulise garantii, kui järgmised tingimused on täidetud:

- Garantii algab ostukuupäevast.
- Garantii hõlmab materjali- või tootmisvigasid. Võõrtoodete eest (hüdraulika, elektroonika) vastutame me ainult vastava tootja garantii raames. Garantii ajal kõrvaldatakse tootmis- ja materjalivead tasuta, kas siis vastavaid detaile välja vahetades või remontides. Muu vastutus, ka laialdasemad õigused, nagu nõuded muutmiseks, kahjude vähendamine või hüvitamine, mis ei ole tulenevad tarneesemest, on selgesõnaliselt välistatud. Garantiiteenust osutatakse volitatud teenindustöökodade, <Firmenname> teeninduste esinduste või tehase kaudu.
- Garantiist on välistatud loomuliku kulumise tagajärjed, määrdumine, korrosioon ja kõik vead, mis on tekkinud asjatundmatu käsitsemise või väliste mõjude toimele. Omavoliline remontimine või originaalseiskorra muutmine tühistab garantii. Garantiinõuded tühistuvad, kui ei ole kasutatud <Firmenname> originaalvaruosi. Seetõttu palun järgige kasutusjuhendit. Kui teil tekib kahtlusi, küsige meie tehase esinduselt või tehasele. Garantiinõuded tuleb tehasele esitada hiljemalt 30 päeva jooksul pärast kahju ilmnemist. Edastage seejuures ostukuupäev ja masina number. Garantiiga tagatud remonti võib volitatud töökoda teha alles pärast <Firmenname> või selle ametliku esindajaga läbirääkimist. Garantiitööd ei pikenda garantiiaega. Transportimisvead ei ole tehasevead ja ei kuulu seetõttu tootja garantiikohustuste hulka.
- Nõuded kahjude hüvitamiseks, mis ei esine <Firmenname> seadmetel endil, on garantiist välistatud. Siia kuulub ka vastutuse välistamine külvivigade tagajärgede eest. <Firmenname> seadmete omavoliline muutmine, võib lõppeda põhjuslike kahjudega ja välistab tarnijate vastutuse selliste kahjude eest. Omaniku või juhtiva töötaja tahtliku või raske hoolimatuse korral ja sellistel juhtudel, mille puhul vastavalt tootevastutusseadusele kehtib kohustus vastutada tarneeseme vigade korral isiku- või materiaalse kahju eest, mis on tekkinud eraviisiliselt kasutatavatele asjadele, puudub tarnijatel lahtiütlemisõigus. See ei kehti ka omaduste puudumise korral, mida on selgesõnaliselt lubatud, kui lubaduse otseseks eesmärgiks on kaitsta tellijat kahjude eest, mis ei ole tingitud tarneesemest enesest.

11 Kontaktaadressid

Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13
D-49205 Hasbergen
Tel: + 49 (0)5405 501 0
www.amazone.de

Grimme Landmaschinenfabrik GmbH & Co. KG
Hunteburger Str. 32
D-49401 Damme
Tel: +49 (0)5491 666 0
www.grimme.de

KUHN S.A.
BP 50060
F-67706 Saverne CEDEX
Tel: +33 (0)3 88 01 81 01
www.kuhn.com

LEMKEN GmbH & Co. KG
Weseler Straße 5
D-46519 Alpen
Tel: +49 (0)2801 81 0
www.lemken.com

Maschinenfabrik Bernard KRONE GmbH
Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle
Tel: +49 (0)5977 935 0
www.krone.de/de/ldm/

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH
Landstraße 14
D-76547 Sinzheim
Tel: +49 (0)7221 985 200
www.rauch.de

Alois Pöttinger Maschinenfabrik Ges.m.b.H
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen
+43 (0)7248 6 00 0
www.poettinger.at

Ludwig Bergmann GmbH
Hauptstraße 64-66
D-49424 Goldenstedt
+49 (0)4444 2008 0
www.bergmann-goldenstedt.de

12 Sõnastik

ACK	Inglise Acknowledge (teadvustamine) = kviteerimine, kinnitamine
Sisestusmask	Ekraanile kuvatud väärtused ja juhtelemendid moodustavad üheskoos juhtmaski. Kuvatud elemente saab puutetundlikult ekraanilt otse valida.
Booleanväärtus	Väärtus, mille korral valitakse ainult tõene/vale, sees/väljas, jah/ei jne vahel.
Siinisüsteem	Elektrooniline süsteem juhtseadmete vaheliseks suhtluseks.
CAN	C ontroller A rea N etwork
CCI	C ompetence C enter I SOBUS e.V.
DHCP	D ynamic H ost C onfiguration P rotocol: Võimaldab viidata serveri kaudu kliendi võrgukonfiguratsioonile.
ESC	(Inglise) Escape = väljuma; siinkohal funktsiooni katkestamine
Failed	(Inglise) ebaõnnestunud
In-cab	Termin ISO 11783 normatiivist. Tähendab üheksapooluselist ISOBUS pistikut traktori kabiinis.
ISO 11783	Rahvusvaheline norm Määrab kindlaks traktoritele ja masinatele mõeldud liideste ja andmeformaadi.
ISOBUS	ISO11783 Rahvusvaheline norm andmete edastamiseks põllumajanduslike masinate ja seadmete vahel.
Kaabel (A tüüp)	Ühendab terminali „CAN1-IN“ ja „CAN1-OUT“ liideseid traktori In-cab pistikuga
LAN	L ocal A rea N etwork, lokaalne võrk
Andmesideseade	Seade, mis on ühendatud siinile ja mille kaudu see süsteem suhtleb.
Object Pool	Andmekirje, mis edastatakse ISOBUS masinalt terminalile ja mis sisaldab üksikuid sisestusmaske.
Liides	Terminali osa, mida kasutatakse teiste seadmetega suhtlemiseks.
Helisignaali pistikupesa	Seitsmepooluseline pistikupesa, vastab normatiivile ISO 11786, mille kaudu edastatakse kiirust, jõuvõtuvõlli pöörete arvu ja 3-punktilise haakeseadme signaale.
Succeeded	(Inglise) õnnestunud
Terminal	CCI 100 või CCI 200 ISOBUS terminal
Puutetundlik ekraan	Puutetundlik ekraan, mille kaudu on võimalik terminali juhtida.
Traktori ECU (elektrooniline kontrollplokk)	Ka TECU. ISOBUS traktoril loob TECU traktori siinisüsteemi ja ISOBUSi vahel ühenduse ja edastab sel teel masinale traktori andmed, nagu nt sõidukiirus või jõuvõtuvõlli pöörete aev.
USB	U niversal S erial B us: Standardne siinisüsteem terminali ühendamiseks andmekandjaga.

13 Indeks

A

ACK-nupp13

D

Diagnoos.....32

 Probleemide kõrvaldamine35

E

Ehitus10

Ekraanitõmmise tegemine34

ESC-nupp12

F

Funktsiooninupp13

G

Garantii42

I

Info32

 andmesideseade33

 mälu olek33

 Terminali info32

Info ja diagnoos32

i-nupu sidumine27

J

Juhtelemendid11

K

Kasutaja seadistused.....25

 ekraanivalgustuse seadistamine26

 helisignaali seadistamine27

 Rakenduse ümberlülitus.....27

 Vaba klahvi kasutuselevõtmine.....27

Kasutaja seadistused

 Puutelüliti valimine kerimisrattaga.....27

Kasutamine18

Kasutuselevõtmine16

 Terminali paigaldamine16

 Terminali ühendamine.....17

Kerimisratas12

Kodu nupp14

Kontaktaadressid43

Kviteerimisnupp13

L

Liidesed

 ülevaade15

Liidesed CCI 100 39

Liidesed CCI 200 40

M

Menüü struktuur 41

O

Ohutus 6

Ohutusjuhend

 stopplüliti 9

Ohutusjuhendid

 kasutajale 7

 paigaldamine 8

 tähistus 6

Otstarbekohane kasutus 7

P

Peamenüü 23

Probleemide kõrvaldamine 35

Puutetundlik ekraan 14

R

Riikide seadistused 28

 keele seadistamine..... 28

 numbriformaadi seadistamine 28

 ühikute seadistamine..... 28

S

Seadistamine 23

Seerianumbri näitamine 37

Sisestusdialoog 18

Sisse lülitamine 18

Sõnastik 44

Stardimenüü..... 24

Stopplüliti 12

 ohutusjuhend 9

Süsteemiseadistused 29

 CAN-seadistused 31

 kuupäeva ja kellaaja seadistamine 30

 puutetundliku ekraani kalibreerimine..... 30

 teenindus 31

 Ühenduste seadistused 31

T

Tarkvaranupu vahetaja 13

Tehnilised andmed..... 38

Terminali seadistamine 23

Terminali sisse lülitamine 18

Terminali ühendamine	arvväärtuse sisestamine	19
ühendamine ISOBUS/elektritoitega	booleanväärtuse sisestamine.....	21
Terminali vead	Väärtuse valimine loendist	22
Tüübisilt.....	Vahetamisnupp	13
V	Vastavusdeklaratsioon.....	5
Väärtuse sisestamine	Veateated.....	36
		18



CCI.Cam

Visuaalne masina
jälgimissüsteem

Kasutusjuhend

Viide: CCI.Cam v3

Autorisierungs

© 2012 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Zum Gruthügel 8
D-49134 Wallenhorst
Version number: v3.06

1	Sissejuhatus	4
1.1	Käesolevast kasutusjuhendist	4
1.2	Viide	4
1.3	CCI.Cam kohta	4
2	Ohutus	5
2.1	Juhiste tähistus kasutusjuhendis	5
3	Kasutuselevõtmine.....	6
3.1	Terminali paigaldamine.....	6
3.2	Terminali ühendamine	6
3.3	Ühe kaamera ühendamine	6
3.4	Mitme kaamera ühendamine	7
3.5	Tarkvara paigaldamine	7
4	Kasutamine	8
4.1	Programmi käivitamine	8
4.2	Üldvaade (üks kaamera).....	9
4.3	Üldvaade (mitu kaamerat)	11
4.4	Seadistused	13
4.5	Kaamera kiirvalikuklahvide seadistamine	15
5	Probleemide kõrvaldamine.....	17
5.1	Terminali vead	17
5.2	Veateated.....	17
6	Menüü struktuur	19
7	Sõnastik.....	20
8	Puutelülitid ja sümbolid	21
9	Indeks	22

1 Sissejuhatus

1.1 Käesolevast kasutusjuhendist

Käesolev kasutusjuhend tutvustab App CCI.Cam kasutamist ja konfigureerimist. Käesolev App on eelseadistatud teie ISOBUS-Terminal CCI 100 / 200 jaoks ja seda saab ainult selle kaudu kasutada. Väärkasutust vältida ja tõrgeteta toimimist on võimalik tagada ainult seda kasutusjuhendit tundes.

See kasutusjuhend tuleb enne tarkvara kasutuselevõtmist läbi lugeda ja endale selgeks teha, et ennetada kasutamisel tekkida võivaid probleeme.

1.2 Viide

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse CCI.Cami, versiooniga CCI.Cam v3. Teie terminali paigaldatud CCI.Cam versiooninumbri vaatamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage peamenüü avamiseks kodu nupule.
2. Vajutage peamenüüs puutelülitile „Info Diagnose“ (Diagnoosi info).
3. Vajutage menüüs **Info ja diagnoos** puutelülitile „**Terminali info**“.
4. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Tarkvara info“.
→ Nüüd kuvataval infoväljal näidatakse terminali tarkvarakomponentide versiooni.

1.3 CCI.Cam kohta

CCI.Cami kasutatakse masina visuaalseks jälgimiseks videokaamera abil. App võimaldab juhil kasutada enda masina jälgimiseks kuni 8 kaamerat ja abistab teda seeläbi komplekssete tööülesannete täitmisel.

Lisafunktsioonid, nagu tsükliline kaameravahetus ja kaameraühenduste paindliku konfigureerimise võimalus, lihtsustavad igapäevast tööd. Pildistamisfunktsioon võimaldab teha pilte ja neid USB-pulgale salvestada.

2 Ohutus

2.1 Juhiste tähistus kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis sisalduvad ohutusjuhendid on eriliselt tähistatud:



Hoiatus - üldised ohud!

Tööohutuse sümbol tähistab üldisi ohutusjuhendeid, mille eiramise korral tekib oht inimeste füüsilisele tervisele ja elule. Järgige tööohutuse alaseid juhendeid hoolikalt ja käituge sellistel juhtudel eriti ettevaatlikult.



Tähelepanu!

Tähelepanu sümbol tähistab kõiki ohutusjuhendeid, mis viitavad eeskirjadele, määrustele või tööprotseduuridele, millest tuleb kindlasti kinni pidada. Eiramine võib lõppeda terminali kahjustamise või purunemisega, ning funktsioonihäiretega.



Juhis

Juhise sümboliga tõstetakse esile kasutusnäpunäited ja muu eriliselt kasulik info.

3 Kasutuselevõtmine

3.1 Terminali paigaldamine

Lugege terminali paigaldamise kohta **ISOBUS-Terminal CCI 100/200** kasutusjuhendi peatükist

4.1 Terminali paigaldamine.

3.2 Terminali ühendamine

3.2.1 ISOBUS/elektritoitega ühendamine

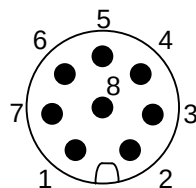
Lugege teavet **ISOBUS-Terminal CCI 100/200** kasutusjuhendi peatükist **5.2.1 ISOBUS/elektritoitega ühendamine**.

3.3 Ühe kaamera ühendamine

Ühe kaamera saab ühendada otse terminali "Video" liidesesse.



Kaamera ühendamine



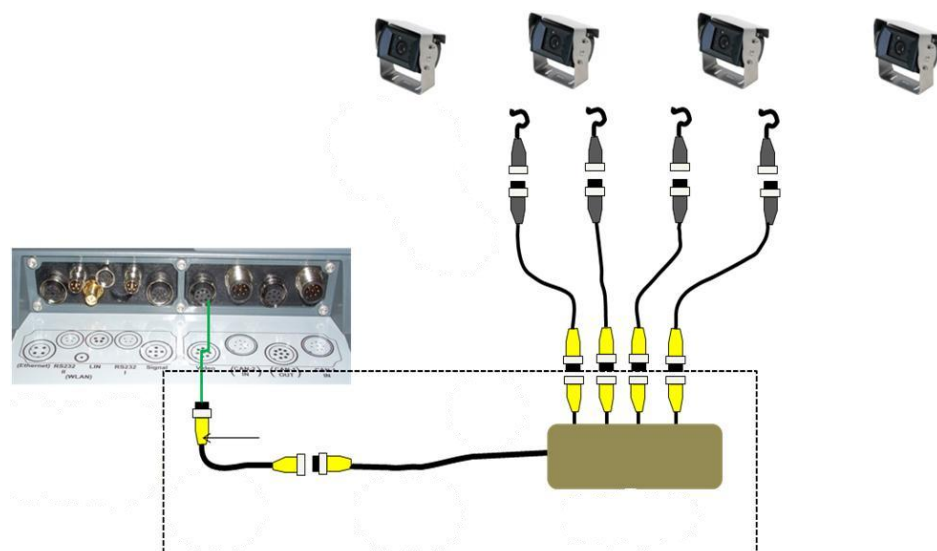
Kaamera ühendatakse terminaliga "Video" liidese kaudu.

Piide paigutust vaadake järgmisest loendist:

1. Videosignaal
2. RS485B
3. RS485A
4. +12V / +24 V
5. Mini Out
6. +12V / +24 V
7. GND
8. Shield

3.4 Mitme kaamera ühendamine

Mitut kaamerat saab terminaliga ühendada multiplekseri <Art nr Multiplekser> abil. Juhul, kui multiplekseri kaudu ühendatakse terminaliga üle 3 kaamera, vajab multiplekser välist elektritoidet.



Multiplekseri ühendamine

Multiplekseri ühendamine terminaliga toimub "Video" liidese kaudu sarnaselt ühe kaamera ühendamisele (vrdl. Peatükk 3.3).

3.5 Tarkvara paigaldamine

CCI.Cam kuulub CCI ISOBUS terminali tarnekomplekti, selle paigaldamine ei ole võimalik ega vajalik.

4 Kasutamine

4.1 Programmi käivitamine

CCI.Cam aktiveeritakse terminali sisse lülitamise korral automaatselt.

CCI.Cami üldvaatele vahetamiseks, toimige järgmiselt:

1. Avage terminali peamenüüst stardimenüü ja vajutage CCI.Cami sümboliga puutelülitile.



CCI.Cam on jagatud 4 piirkonnaks:

4.1.1 Üldvaade (üks kaamera)

Näitab ainsa ühendatud kaamera pilti.

4.1.2 Üldvaade (mitu kaamerat)

Näitab ühe ühendatud kaamera pilti.

Võimaldab vahetada erineate kaamerate piltide vahel.

4.1.3 Seadistused

Järjestuse vahetamine.

Intervallide seadistamine.

4.1.4 Järjestus

Kaamerate järjestus ja kiirvalikuklahvid.

4.2 Üldvaade (üks kaamera)

See on üldvaade sellisel juhul, kui terminaliga on ühendatud ainult üks kaamera. Üldvaates näidatakse selle kaamera pilti.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



valida täisekraani režiim



pildi peegeldada



pildistada



Seadistuste vahetamiseks:

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Seadistused“ (F12).



Juhis

Menüüpunkti **Seadistused** kasutusvõimalustel puudub mõju, kui ühendatud on ainult üks kaamera.

4.2.1 Täisekraani režiimi valimine

Täisekraani režiimi valimiseks, toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Täisekraani režiim“ (F8), kerimisrattale või puutetundlikul ekraanil otse kaamerapildi vaatele.
→ Vaade lülitub kohele täisekraani režiimile, kaamerapilt täidab kogu ekraani.



Juhis

Täisekraanirežiimil on funktsioonid „Pildi peegeldamine“ (F9) ja „Pildistamine“ (F11) ligipääsetavad ainult funktsiooniklahvide kaudu.



Juhis

Täisekraani režiimilt lahkumiseks, vajutage suvalisele kohale ekraanil, funktsiooniklahvile F8 või kerimisrattale.

4.2.2 Pildi peegeldamine

Pildi peegeldamiseks vertikaalteljel, toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Pildi peegeldamine“ (F9).

4.2.3 Pildistamine

Pildistamiseks toimige järgmiselt:

1. Ühendage USB pulk terminaliga.
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Pildistamine“ (F11).



Juhis

Pilt salvestatakse automaatselt USB pulgale, kataloogi „CAMCAP“. Failide nimed järgivad tava _<JJJJ_MM_TT>_<ld. Nr.>JPEG.

4.3 Üldvaade (mitu kaamerat)

See on üldvaade sellisel juhul, kui terminaliga on ühendatud mitu kaamerat. Üldvaates näidatakse valitud kaamera pilti.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:

-  valida täisekraani režiim (vrdl. Peatükk 4.2.1)
-  pilti peegeldada (vrdl. Peatükk 4.2.2)
-  pildistada (vrdl. Peatükk 4.2.3)
-  seadistusi vahetada (vrdl. Peatükk 4.4)
-  automaatset kaameravahetust sisse välja lülitada
-  kaamerapilti näidata
-  järgmisi kaameraid näidata

4.3.1 Automaatse kaameravahetuse sisse välja lülitamine

Kui te ei soovi näidatavat kaamerapilti käsitsi vahetada, võite sisse lülitada automaatse kaameravahetuse. Sellisel juhul vahetatakse näidatavat kaamerapilti automaatselt korrapäraste intervallide järel.

Automaatse kaameravahetuse sisse või välja lülitamiseks, toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikult ekraanil puutelülitit „automaatse kaameravahetuse sisse lülitamine“ (F10) või, kui see on sisse lülitatud, siis „automaatse kaameravahetuse välja lülitamine“ (F10).



Juhis

Teil on võimalik seadistada intervalli, mille järel kaamerapilte vahetatakse (vrdl. Peatükk 4.4.1).

4.3.2 Kaamerapildi näitamine

Kindlast kaamerast tuleva pildi näitamiseks, toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil soovitud kaameraga puutelülitile.
→ Näidatav asendatakse sellest kaamerast tuleva pildiga.

4.3.3 Järgmiste kaamerate näitamine



Juhis

Selle funktsiooniga puutelülitil ilmub ainult siis, kui ühendatud on üle 5 kaamera.

Teiste kaamerate valimiseks, toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Näita järgmist kaamerat“ (F6).
→ Puutelülitil (F3 - F5) näidatakse järgmisi kaameraid.

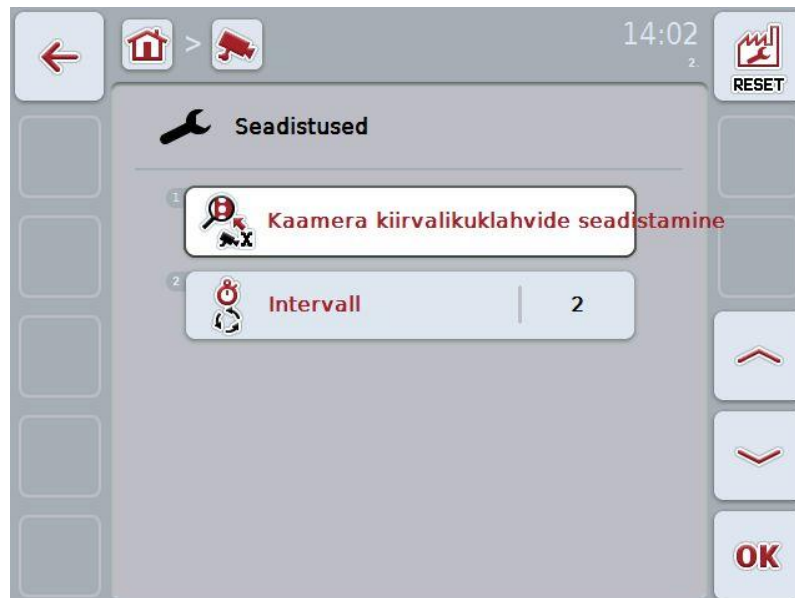


Juhis

Puutelüliteid „Kaamera 1“ (F1) und „Kaamera 2“ (F2) kuvatakse alaliselt. Need puutelülid on mõlema kõige olulisema kaamera kiirvalikuklahvid.

4.4 Seadistused

Puutelüliti „Seadistused“ (F12) kaudu pääsete põhivaatelt **Seadistuste** alammenüüsse.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Kaamerate järjestuse vahetamiseks:

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Kaamerate järjestus“. Täpsemat teavet kaamerate järjestamise kohta leiate peatükist 4.5.



Intervalli sisestamine



Seadistuste lähtestamine

4.4.1 Intervalli sisestamine

Kaamerate automaatse vahetamise intervalli sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikule ekraanil puutelülitile „Intervall“ või pöörake kerimisratast või puudutage puutelüliteid „Üles“ (F4) ja „Alla“ (F5), kuni nimi on valgega märgistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale või puudutage puutetundlikul ekraanil „OK“ (F6).
2. Sisestage puutetundlikul ekraanil numbriklaviatuuri või nihkregulaatori kaudu intervalli väärtus.
3. Kinnitage sisestus „OK“-ga.



Juhis

Intervallile kehtiv väärtuste vahemik ulatub 1 sekundist kuni 10 sekundini.

4.4.2 Seadistuste lähtestamine

Intervalli seadistuste lähtestamiseks, toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Lähtesta“ (F1).
 - Intervall lähtestatakse kohe tehaseseadistustele, kusjuures hoiatust ei väljastata.



Juhis

Intervalli tehaseseadistuseks on 2 sek.

4.5 Kaamera kiirvalikuklahvide seadistamine

Puuteliiti „Järjestus“ abil **Seadistuste** alammenüüs, pääsete menüüpunkti **Kaamerate järjestus**. Seal kuvatakse loend 8 kiirvalikuklahviga „Kaamerad 1-8“ ja multiplekseri liideste kaudu järjestatud kaamerad „Liidesed 1-8“.

See alammenüü võimaldab paindlikult siduda kaamerate järjestuse kiirvalikuklahvidega, sõltumatult nende ühendamise järjekorrast multiplekseril. See teeb võimalikuks määrata kiirvalikuklahvidele „Kaamera 1“ ja „Kaamera 2“ mõlemad olulisimad kaamerad, mida näidatakse alati, ilma, et selleks peaks muutma multiplekseriga loodud ühendusi. Edaspidi toimub kaamerate vahetamine siin määratud kaamerate järjekorras.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Kaamerate järjestamine



Järjestuse lähtestamine

4.5.1.1 Kaamerate järjestamine

Multiplekseri liideste kiirvalikuklahvide järjestamiseks, toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kaamera 1-8“ või pöörake kerimistrattast, kuni soovitud puutelülitil on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimistrattale.
Kui puutelülitil on tähistatud, võite kerimistratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb kasutatavate ühenduste loend.
2. Valige loendist üks ühendus. Selleks vajutage ühenduse numbrit kandvale puutelülitile.
3. Kinnitage oma valik „OK“-ga või vajutage veelkord ühenduse numbrit kandvale puutelülitile.

4.5.1.2 Järjestuse lähtestamine

Kaamerat järjestuse lähtestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Lähtesta“ (F1).
→ Järjestus lähtestatakse koheselt hoiatust edastamata.



Juhis

Kaamerat järjestust, mille pilti hetkel näidatakse ei saa lähtestada.

5 Probleemide kõrvaldamine

5.1 Terminali vead

Järgmises ülevaates tuuakse teieni võimalikud vead terminalil ja võimalused nende kõrvaldamiseks:

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Terminali ei saa sisse lülitada	- Terminal ei ole korrektselt ühendatud - Süüde ei ole sisse lülitatud.	- Kontrollige ISOBUS-liidest - Käivitage traktor.
Ühendatud masina tarkvara ei näidata	- Siini terminali takisti puudub - Tarkvara on laetud, kuid sellele vaatamata ei näidata - Ühenduse viga tarkvara üleslaadimise ajal	- Kontrollige takistit - Kontrollige, kas tarkvara on võimalik terminali stardimenüüst käsitsi käivitada - Kontrollige füüsilisi ühendusi - Võtke ühendust masina tootja klienditeenindusega

5.2 Veateated

Järgnevas ülevaates tuuakse teieni CCI.Cami veateated, nende võimalikud põhjused ja kõrvaldamsie abinõud:

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Video multiplekserit ei õnnestunud initsialiseerida.	Viga kaabliühenduse juures	Kontrollige kaabli ühendust, käivitage terminal uuesti.
Soovitud video allikat ei õnnestunud avada. (202)	Ühendus kaameraga kadunud/purunenud.	Kontrollige kaabli ühendust, käivitage terminal uuesti.
Valitud kaamerat ei õnnestunud peegeldada.	Kaamera ei toeta peegeldusfunktsiooni (esineb ainult multiplekseri kasutamise korral).	Kasutage kaamerat, mille riistara toetab peegeldusfunktsiooni.
Viga ekraanitõmmiste tegemisel. Kontrollige, kas USB pulk on ühendatud.	USB pulk ei ole ühendatud.	Ühendage USB pulk.



Juhis

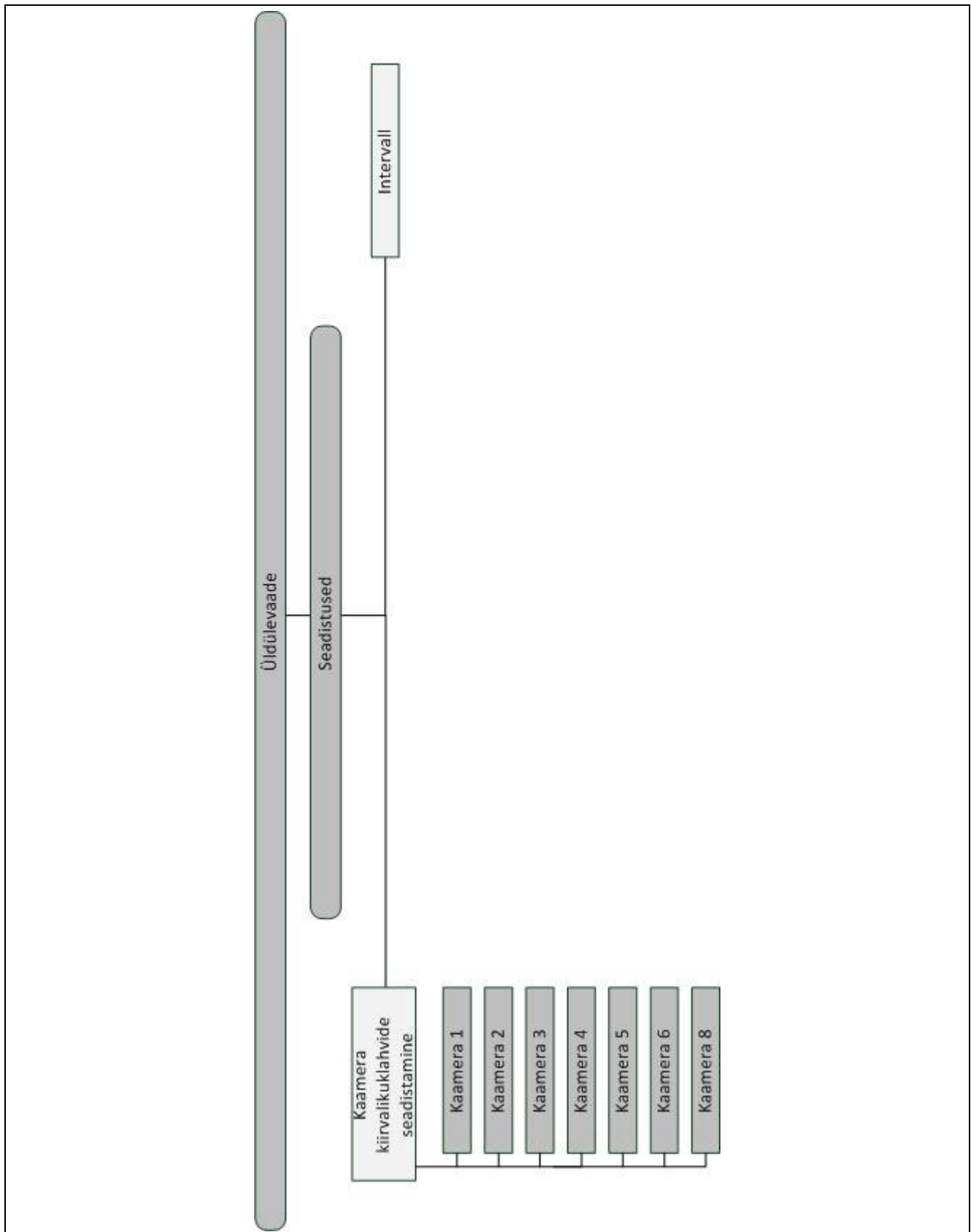
Terminalil võidakse näidata ka teisi, masinast sõltuvaid veateateid.
Selliste võimalike veateadete kirjelduse ja abinõud tõrgete kõrvaldamiseks, leiate masina kasutusjuhendist.



Juhis

Kui masinat ei ole võimalik kasutada, kontrollige, ega ei ole „Stopp lülitile“ vajutatud. Masinat saab uuesti kasutada, kui lüliti on vabastatud.

6 Menüü struktuur



7 Sõnastik

Juhtmask	Ekraanile kuvatud väärtused ja juhtelemendid moodustavad üheskoos juhtmaski. Kuvatud elemente saab puutetundlikult ekraanilt otse valida.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
CCI.Cam	Visuaalne masina jälgimissüsteem
ISOBUS	Andmesiin maatehnilise või kommunaaltehnilise rakenduse jaoks, mis vastab normatiivile ISO 11783.
Multiplekser	Seade videosignaalide ümberlülitamiseks, selle abil on võimalik kasutada ühe videosisendiga mitut kaamerat korraga.
Pildistamine	Hetkel näidatava pildi jäädvustamine
Terminal	CCI 100 või CCI 200 ISOBUS terminal
Puutetundlik ekraan	Puutetundlik ekraan, mille kaudu on võimalik terminali juhtida.
Täisekraani režiim	Kaamera pilt katab kogu ekraani.
Tsükliline kaameravahetus	Automaatne lülitamine ühelt kaameralt järgmisele.

8 Puutelülitid ja sümbolid



CCI.Cam



Pildistamine



Automaatne kaameravahetus



Kaamerapildi näitamine



Intervall



Lähtestamine



Täisekraani režiim



Pildi peegeldamine



Seadistused



Järgmiste kaamerate näitamine



Kaamera kiirvalikuklahvide seadistamine



Loendist valiku tegemine

9 Indeks

A

Automaatse kaameravahetuse sisse lülitamine ..12	
Automaatse kaameravahetuse välja lülitamine ..12	

C

CCI.Cam	4
---------------	---

I

Intervalli sisestamine	14
------------------------------	----

J

Järgmiste kaamerate näitamine	12
Järjestus.....	15
lähtestamine	16

K

Kaamera kiirvalikuklahvide seadistamine	15
Kaamera ühendamine	6
Kaamerapildi näitamine	12
Kaamerate järjestamine	16
Kasutamine	8
Kasutuselevõtmine	6

M

Menüü struktuur	19
Multiplekseri ühendamine	7

O

Ohutus	5
Ohutusjuhendid	
tähistus	5

P

Pildi peegeldamine.....	10
Pildistamine.....	10
Probleemide kõrvaldamine	17
Programmi käivitamine	8

S

Seadistused	13
lähtestamine	14
Sissejuhatus.....	4
Sõnastik	20, 21

T

Täisekraani režiimi valimine.....	10
Tarkvara paigaldamine	7
Terminal	
ISOBUS/elektritoitega ühendamine	6
mitme kaameraga ühendamine	7
paigaldamine	6
ühe kaameraga ühendamine	6
ühendamine.....	6

U

Üldvaade (mitu kaamerat)	11
Üldvaade (üks kaamera).....	9

V

Veateated.....	17
Viide	4



CCI.Control

Dokumenteerimine ja
tellimuste haldamine

Kasutusjuhend

Viide: CCI.Control v3.0



Autorisierter

© 2012 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Zum Gruthügel 8
D-49134 Wallenhorst
Version: v3.01

1	Sissejuhatus	4
1.1	Käesolevast kasutusjuhendist	4
1.2	Viide	4
1.3	CCI.Control kohta	4
2	Ohutus	8
2.1	Juhiste tähistus kasutusjuhendis	8
3	Kasutuselevõtmine.....	9
3.1	Terminali paigaldamine.....	9
3.2	Terminali ühendamine	9
3.3	Tarkvara paigaldamine	11
3.4	Töörežiimid	12
4	Kasutamine	13
4.1	Üldised juhendid	13
4.2	Programmi käivitamine	16
4.3	Tellimuse andmed	59
4.4	Tellimuste andmete importimine.....	75
4.5	Tellimuste andmete eksportimine.....	76
4.6	Seadistused	78
5	Probleemide kõrvaldamine.....	80
5.1	Terminali vead	80
5.2	Veateated.....	81
6	Menüü struktuur	83
7	Sõnastik.....	84
8	Puutelülitid ja sümbolid	87
9	Index	89

1 Sissejuhatus

1.1 Käesolevast kasutusjuhendist

Käesolev kasutusjuhend tutvustab App CCI.Control kasutamist ja konfigureerimist. Käesolev App on eelseadistatud teie ISOBUS-Terminal CCI 100/200 jaoks ja seda saab ainult selle kaudu kasutada. Väärkasutust vältida ja tõrgeteta toimimist on võimalik tagada ainult seda kasutusjuhendit tundes.

See kasutusjuhend tuleb enne tarkvara kasutusele võtmist ja eriti enne tarkvaraga tellimuste töötlemist läbi lugeda ja endale selgeks teha, et ennetada kasutamisel tekkida võivaid probleeme.

1.2 Viide

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse CCI.Control versiooniga CCI.Control v3.0. Teie CCI ISOBUS terminali paigaldatud CCI.Control versiooninumbri vaatamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage peamenüü avamiseks kodu nupule.
2. Vajutage peamenüüs puutelülitile „Diagnoosi info“.
3. Vajutage menüüs **Info ja diagnoos** puutelülitile „Terminali info“.
4. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Tarkvara info“.
→ Nüüd kuvataval infoväljal näidatakse terminali tarkvarakomponentide versiooni.

1.3 CCI.Control kohta

1.3.1 Põhidetailid

CCI.Controli kasutatakse tellimuste halduse dokumenteerimiseks:

Andmeliides

Failivahetuseks kasutatav XML formaat on ISOBUS-ühilduv. Faile vahetatakse USB pulga või interneti teel GSM liidese kaudu.

Masinaliides

Protsessiandmete koostamine ja masina juhtimine toimub ISOBUSi kaudu.

Masina tööarvuti peab olema selleks olema varustatud Task Controller tarkvaraga.

1.3.2 Piirkonnaspetsiifiline töötlus

Kui on ühendatud GSM vastuvõtja, toimub piirkonnaspetsiifiline töötlus automatiseeritult. Selliselt saab töödelda PCI koostatud rakenduse kaartidega tellimusi ja dokumenteerida neid koos positsioneerimisandmetega.

1.3.3 Lahusrežiimil kasutamine

Lihtsamatel juhtudel saab CCI.Controli kasutada ka ilma tellimuse andmete ja ISOBUS masinata.

Põhiandmed (autojuht, kasutus jne) sisestatakse otse terminalil ja CCI.Controli kasutatakse ainult tellimuste andmete koostamiseks. See koostatakse teekonna ajahetkest ja meetme kestusest, mis on määratud tellimuse põhiandmetes, nagu ka GPS antenni olemasolu korral.

1.3.4 Masinaga kasutamine

1.3.4.1 ISOBUS-ühilduv

Enamus kaasaegseid ISOBUS masinaid on võimelised pakkuma mitmeid CCI.Controli protsessiandmeid.

Protsessiandmete all mõistetakse

- a) masinaspetsiifilisi andmeid
- b) meetmespetsiifilisi andmeid (rakenduse andmed + tulemuslikkuse andmed)

ISOBUS masinaga kasutamise korral, sisestatakse põhiandmed (autojuht, kasutus jne) otse terminalil ja CCI.Controli kasutatatakse tellimuste ja protsessiandmete koostamiseks.

Kui kasutatakse ilma põllukaardita, loetakse ainult ühendatud ISOBUS masinate loendureid ja kirjutatakse need tellimusse. See toimub peatumisel ja tellimuse lõpetamise korral. Milliseid protsessiandmeid loendurid ettevalmistavad, sõltub masinast ja on määratud masina tootja poolt.

1.3.4.2 ISOBUSga mitteühilduv

Mitteühilduva ISOBUS masinaga kasutamise korral, sisestatakse põhiandmed (autojuht, kasutus jne) otse terminalil ja CCI.Controli kasutatatakse tellimuste andmete koostamiseks.

1.3.5 Põllukaardiga kasutamine

See on soovituslik kasutusviis.

CCI.Control võtab üle tellimuste ja protsessiandmete vahetamise Hof-PC, terminali ja masina vahel. Failivahetuseks kasutatakse XML formaati on ISOBUS-ühilduv. Selle võib lasta ettevalmistada või valmistada põllumajandustarkvaraga tegelevat tarkvaratootjat.

Te koostate PCI XML formaadis tellimuse faili, mis sisaldab nii põhi-, kui tellimuse andmeid. Failid laetakse importfunktsiooni abil CCI.Controli.

Tellimuse andmetesse koondatakse kogu tellimusespetsiifiline info:

- Kes?
- Kus?
- Mis?
- Millal?
- Kuidas?

Tellimuse koostamise ajal PCs, saab määrata, milliseid masina protsessiandmeid tuleb registreerida. Samuti on võimalik töödelda juba tootja poolt määratud protsessiandmeid. Reeglina saab pärida igat masinal saadaolevat väärtust ja varustada neid täiendavalt aja ja asukoha andmetega.

Lisaks sellele suudavad ISOBUS masinad reageerida CCI.Controlist tulevatele juhenditele. ISOBUS masin saadab CCI.Controlile seadme kirjelduse (DDD). Selle info kaudu tuvastab CCI.Control ISOBUS masina funktsionaalsuse. PCs koostatud rakenduse kaartide põhjal saab CCI.Control juhtida ISOBUS masinat vastavalt asukohale.

CCI.Control võimaldab sisestada põllul töötamise ajal uut tellimust või klienti. Uued põhiandmed imporditakse automaatselt põllumajandustarkvarasse ja neid täiendatakse.

Tellimuse lõpetamise järel, saab selle eksportida USB pulgale ja PCsse importida või saata GSM liidese kaudu. Tellimuse andmed hõlmavad ainult seotud masinate arv näitajaid ning tellimuse planeerimisel määratud protsessiandmeid. Saadud andmed võimaldavad hilisemaid tellimusi täpsemalt planeerida. Lisaks muule, võimaldavad saadud andmed lihtsustada teostatud tööde dokumenteerimist ja arvete koostamist.

1.3.6 Näited

Näide 1:

Saagikoristuse ajal koostati saagikuse kaart. Selle põhjal töötati PCs välja väetamisplaan. Põllukaart koostati väetamissoovitusest saadud masina funktsioone ja asukoha andmeid arvesse võttes. See salvestatakse andmekandjale ja antakse juhile, kes salvestab andmed seejärel CCI.Controli. Nüüd tuleb juhil ainult mööda põldu sõita. CCI.Control juhib ISOBUSi kaudu väetisekülvi tellimusest ja tegelikest asukoha andmetest lähtudes. Piirkonnaspetsiifiline väetisekogus seadistatakse automaatselt lähtuvalt PCs koostatud rakenduse kaartist.

Näide 2:

Lihtsamaks juhuks on, kui CCI.Control dokumenteerib nt pressi pallide arvu. Neid andmeid, nagu ka vastaval juhul dokumenteeritud asukoha andmeid saab üle kanda kliendi jaoks koostatavale arvele.

	Põllukaart puudub		Põllukaart olemas	
	Masin ei ole ISOBUS ühilduv	Masin on ISOBUS ühilduv	Masin ei ole ISOBUS ühilduv	Masin on ISOBUS ühilduv
Aja salvestamine	●	●	●	●
Asukoha salvestamine	●*	●*	●*	●*
Loendurite salvestamine	-	●	-	●
Protsessiandmete salvestamine	-	-	-	●
Masina automaatne juhtimine	-	-	-	●*

* ühendatud
GPS vastuvõtjaga

● Funktsioon kasutatav

- Funktsioon ei ole
kasutatav

2 Ohutus

2.1 Juhiste tähistus kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis sisalduvad ohutusjuhendid on eriliselt tähistatud:

**Hoiatus - üldised ohud!**

Tööohutuse sümbol tähistab üldisi ohutusjuhendeid, mille eiramise korral tekib oht inimeste füüsilisele tervisele ja elule. Järgige tööohutuse alaseid juhendeid hoolikalt ja käituge sellistel juhtudel eriti ettevaatlikult.

**Tähelepanu!**

Tähelepanu sümbol tähistab kõiki ohutusjuhendeid, mis viitavad eeskirjadele, määrustele või tööprotseduuridele, millest tuleb kindlasti kinni pidada. Eiramine võib lõppeda terminali kahjustamise või purunemisega, ning funktsioonihäiretega.

**Juhis**

Juhise sümboliga tõstetakse esile kasutusnäpunäited ja muu eriliselt kasulik info.

3 Kasutuselevõtmine

3.1 Terminali paigaldamine

Lugege teavet **ISOBUS-Terminal CCI 100/200** kasutusjuhendi peatükist **5.1 Terminali paigaldamine**.

3.2 Terminali ühendamine

3.2.1 ISOBUS/elektritoitega ühendamine

Lugege teavet **ISOBUS-Terminal CCI 100/200** kasutusjuhendi peatükist **5.2.1 ISOBUS/elektritoitega ühendamine**.

3.2.2 GPS vastuvõtjaga ühendamine

Piirkonnaspetsiifilise tellimuse töötlemise jaoks on vajalik kasutada GPS vastuvõtjat.

Täpsemalt lugege selle kohta **CCI.GPSi** kasutusjuhendist, peatükist **3.2.2 GPS vastuvõtjaga ühendamine**.

3.2.3 GSM modemiga ühendamine

Alternatiivina tellimuse andmete importimisele ja eksportimisele USB pulga abil, pakub CCI.Control võimalust kasutada andmete edastamiseks interneti teel mobiilside liidest.

Selleks on vaja GSM modemit, mida saab tellida artikli numbri alt <ArtNummer GSM>.

GSM modemi ühendamiseks terminaliga toimige järgmiselt:

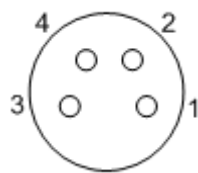
1. Ühendage GSM modem terminali standardsesse „RS232-2“ liidesesse.



Juhis

Terminali standardne liides „RS232-2“ on tehase poolt järgmiselt seadistatud: 115200 Baud, 8N1.

GSM modemi ühendamine



GSM modem ühendatakse terminaliga standardse RS232-1 liidese kaudu.

Piide paigutust vaadake järgmisest loendist:

1. +12V / +24V
2. TXD
3. GND
4. RXD

3.3 Tarkvara paigaldamine

CCI.Control kuulub CCI ISOBUS terminali tarnekomplekti, selle paigaldamine ei ole võimalik ega vajalik.

Tehases paigaldatud tarkvara kasutamiseks, tuleb hankida litsents:

Soovi korral terminali ostmise ajal

Tarkvara on tehase poolt antud vabaks ja seda saab kohe kasutada.

Hilisem varustamine

Litsentsi hilisema ostmise korral, aktiveeritakse tarkvara meie teeninduspartneri poolt.



Juhis

Kui teie valduses on CCI.Controli litsenseeritud versioon, on teie terminali stardimenüüs nähtav CCI.Controli sümbol.

3.4 Töörežiimid

3.4.1 Lahusrežiimil kasutamine:

CCI.Controli kasutuselevõtmiseks toimige järgmiselt:

1. Lülitage terminal sisse.
2. Käivitage CCI.Control.
3. Sisestage uus tellimus (vrdl. Peatükk 4.3.2.1).
4. Käivitage tellimus (vrdl. Peatükk 4.3.3.1).
5. Lõpetage tellimus pärast töö valmis saamist (vrdl. Peatükk 4.3.3.1).
6. Vajadusel vajutage tellimuse aruandele.

3.4.2 Soovitatav töörežiim GPS vastuvõtja, ISOBUS masina ja põllukaardi kasutamise korral

CCI.Controli kasutuselevõtmiseks toimige järgmiselt:

1. Koostage tellimus koos põllukaardiga.
2. Eksportige tellimuse andmed ISO-XML formaadis USB pulgale.
3. Ühendage ISOBUS masin traktoriga.
4. Ühendage GPS vastuvõtja masin traktoriga.
5. Lülitage terminal sisse.
6. Ühendage USB pulk terminaliga.
7. Käivitage CCI.Control (vrdl. Peatükk 4.2).
8. Importige tellimuse andmed (vrdl. Peatükk 4.4).
9. Valige välja soovitud tellimus (vrdl. Peatükk 4.3.2.2).
10. Käivitage tellimus (vrdl. Peatükk 4.3.3.1).
11. Lõpetage tellimus pärast töö valmis saamist (vrdl. Peatükk 4.3.3.1).
12. Vajadusel vajutage tellimuse aruandele.
13. Eksportige tellimuse andmed USB pulgale (vrdl. Peatükk 4.5).
14. Importige kogutud andmed põllukaardile ja hinnake need üle.

4 Kasutamine

4.1 Üldised juhendid

4.1.1 Sisestusväljad

Tekstile mõeldud sisestusväljade mahtuvus on piiratud 32 märgile.

Ainult e-posti aadressile on lubatud kasutada 64 märki.

Numbritele mõeldud sisestusväljade mahtuvus on piiratud 10 (nt postiindeks) või 20 (nt telefoninumber) numbrile.



Juhis

Kui sisestamisel ületatakse lubatud pikkust, muudab sisestusdialoog värvi ja edasisi nupuvajutusi ignoreeritakse.

Kustutage ülemäärased märgid ja korrake sisestust.

4.1.2 Filtrid

Loendisse salvestatud sissekannete filtreerimiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Filtreerimine“ (F2).
→ Avaneb järgmine sisestusmask:

2. Valige kriteerium, mille alusel te soovite loendit filtreerida. Selleks vajutage puutetundlikule ekraanil vastava kirjega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni puutelülitil märgistatakse valgega ja vajutage seejärel kerimisrattale või puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb järgmine valikuloend



3. Valige loendist soovitud kirje. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil selle kirjega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni puutelüliti on tähistatud valgega.
→ Valitud kriteerium kuvatakse valikuaknasse.
4. Kinnitage valikut „OK“-ga või vajutage kerimisrattale või uuesti soovitud kirjega puutelülitile.
→ Teile avaneb uuesti sisestusmask. Loendi filtreerimiseks järgmiste kirjete alusel, toimige uuesti nagu ülalpool kirjeldatud.

**Juhis**

Kui kriteerium on välja valitud, näidatakse kriteeriumidega loendit, mille alusel saab edasi filtreerida.

4.1.3 Filtri lähtestamine

Filtri seadistuste lähtestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Lähtesta“ (F3).

**Juhis**

Filter lähtestatakse koheselt, ilma täiendavate päringuteta.

4.1.4 Sorteerimine

Loendisse salvestatud kannete sorteerimiseks Ast-Zni või Zst-Ani, toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „A-Z“ või „Z-A“ (F1).



Juhis

Puutelülitil näidatakse sorteerimisviisi, mis kosotatakse puutelülitile vajutamise järel.

4.2 Programmi käivitamine

CCI.Control käivitatakse terminali sisse lülitamise korral automaatselt. Käivitusaknast on teil otseligipääs kõikidele funktsioonidele.

Käivitusakna vahetamiseks CCI.Controliga vahetamiseks, toimige järgmiselt:

1. Avage terminali peamenüüst stardimenüü ja vajutage puutetundlikul ekraanil CCI.Controli sümboliga puutelülitle.



CCI.Control on jagatud 5 piirkonnaks:

4.2.1 Tellimused

Tellimuse lõpetamine (Peatükk 4.3).

4.2.2 Andmebaas

Põhiandmete sisestused või muudatused. Kui te koostate ja juhite oma tellimusi põllukaardiga, imporditakse põhiandmed koos tellimuse andmetega. Reeglina ei tule neid põhiandmeid sellisel juhul veel ka käsitsi sisestada. Te saate neid andmeid muuta või täiendada juba CCI.Controlis ja tellimuse andmete eksportimisel need põllukaardiga siduda.

4.2.3 Tellimuste andmete importimine

Lülitage sisestusmaskilt andmete importimisele. Imporditavad andmed sisaldavad reeglina põhi- ja tellimuse andmeid. Importida saab kas USB pulgalt või sisemälust või toetatud mobiilside liidese kaudu.



Tähelepanu!

Importimise korral kustutatakse tellimuse- ja põhiandmed!

4.2.4 Tellimuste andmete eksportimine

Tellimuse andmeid saab eksportida kas ühendatud USB pulgale või sisemälule või toetatud mobiilsideliidese kaudu. Seejuures eksporditakse nii põhi- , kui tellimuse andmed, ning ka salvestatud protsessi- ja masinaandmed.

4.2.5 Seadistused

Automaatse sisselogimise sisse või välja lülitamine.

4.2.6 Andmebaas

Põhiandmeid saab avada menüüpunktist **Andmepank**.

Andmebaasi on koondatud kogu tellimusega seotud andmestik ja info:

- Kliendid
- Ettevõtted
- Põllud
- Juht
- Masinad
- Tooted
- Meetmed
- Taimeliigid
- Taimesordid

4.2.7 Kliendid

Menüüpunkti **Kliendid** alt leiate salvestatud klientide loendi.



Juhis

Üks klient on reeglina ettevõtte omanik või rentnik, kellele koostatakse arve. Ühele kliendile saab ühes arves viidata ühe ettevõtte ja ühe põlluga.

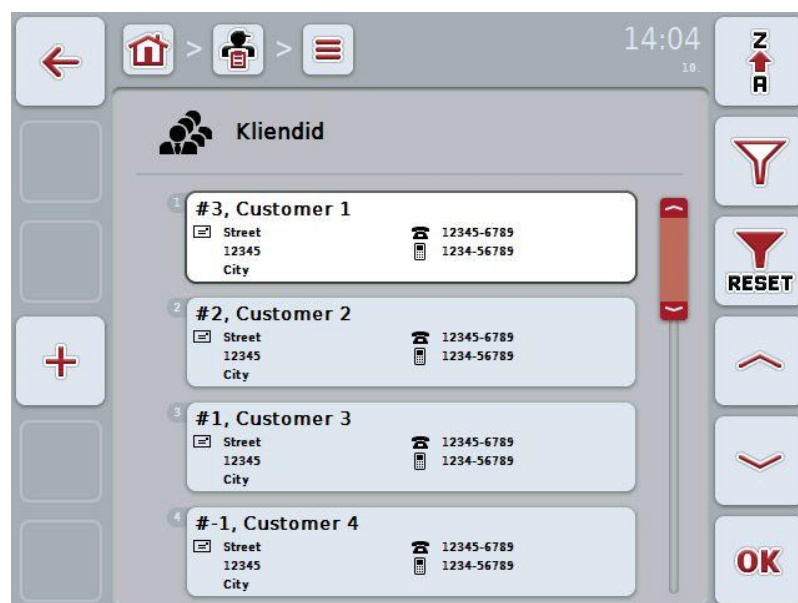
Kliendi andmed hõlmavad

- **Perekonnanime**,
- Eesnime,
- Tänav,
- Posti sihtnumber,
- Koht,
- Telefoninumber,
- Mobiiltelefoni number.



Juhis

Rasvases kirjas andmed on **kohustuslikud**, ülejäänud andmed on valikulised.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Kliendi loomine



Kliendi töötlemine/näitamine



Kliendi kopeerimine



Kliendi kustutamine

4.2.7.1 Uue kliendi loomine

Uue kliendi sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Uue sisestamine“ (F10).
→ Avaneb järgmine sisestusmask:

2. Valige sisestusmaskilt välja kõikidele parameetritele vastav rida. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
3. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
4. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.7.2 Kliendi töötlemine/näitamine

Salvestatud kliendi töötlemiseks/näitamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige kliendiloendist klient, kelle andmeid te soovite muuta/näidata. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil kliendi nimega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud klient on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui klient on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Töötlemine/näitamine“ või pöörake kerimisratast, kuni soovitud puutelüti on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:

3. Valige sisestusmaskilt parameeter, mille väärtust soovite muuta. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
4. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
5. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.7.3 Kliendi kopeerimine

Kliendi kopeerimiseks toimige järgmiselt:

1. Valige kliendiloendist välja kopeeritav klient. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil kliendi puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud klient on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kopeeri“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelülitil „Kopeeri“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



Juhis

Koopia tähistatakse märkega „(Koopia)“ kliendi nime taga.

4.2.7.4 Kliendi kustutamine

Kliendi kustutamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige kliendiloendist välja kustutatav klient. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil kliendi puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud klient on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kustuta“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelülitil „Kustuta“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.



Juhis

Klienti saab ainult siis kustutada, kui teda ei kasutata mõnel tellimusel, ettevõttes või põllul.

4.2.8 Ettevõtted

Menüüpunkti **Ettevõtted** alt leiata salvestatud ettevõtete loendi.

**Juhis**

Ettevõtte on kliendi talu. Ettevõtte juurde kuuluvad kõik põllud, mis on kliendi omandis. Üks klient võib omada mitut ettevõtet. Ühele ettevõttele saab ühes arves viidata ühe ettevõtte ja ühe põlluga.

Ettevõtte andmed hõlmavad

- **Ettevõtte nimi,**
- Tänav,
- Posti sihtnumber,
- Linn,
- Klient.

**Juhis**

Rasvases kirjas andmed on **kohustuslikud**, ülejäänud andmed on valikulised.

**Juhis**

Kliendi välja kaudu toimub ettevõtte ja kliendi sidumine. Enamusel juhtudel on klient ühtlasi ettevõtte omanik.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Ettevõtte loomine



Ettevõtte töötlemine/näitamine



Ettevõtte kopeerimine



Ettevõtte kustutamine

4.2.8.1 Uue ettevõtte loomine

Uue ettevõtte sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Uue sisestamine“ (F10).
→ Avaneb järgmine sisestusmask:

2. Valige sisestusmaskilt välja kõikidele parameetritele vastav rida. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisrattast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
3. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
4. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.8.2 Ettevõtte töötlemine/näitamine

Salvestatud ettevõtte töötlemiseks/näitamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige ettevõtteloendist ettevõtte, kelle andmeid te soovite muuta/näidata. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil ettevõtte nimega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud ettevõtte on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui ettevõtte on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Töötlemine/näitamine“ või pöörake kerimisratast, kuni soovitud puutelülitil on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:

The screenshot shows a software interface for entering company data. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, user, menu, and another home icon, along with a clock showing 14:05. Below this is a title bar with a house icon and the word 'Ettevõtte'. The main area contains five data entry rows, each with a number, an icon, a label, and a value. The first row is '1 Nimi Farm 1', the second is '2 Tänav Street', the third is '3 Sihtnumber 12345', the fourth is '4 Linn City', and the fifth is '5 Klient Customer 1'. Each row has a corresponding icon on the left. To the right of the rows are three buttons: an up arrow, a down arrow, and an 'OK' button.

3. Valige sisestusmaskilt parameeter, mille väärtust soovite muuta. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
4. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
5. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.8.3 Ettevõtte kopeerimine

Ettevõtte kopeerimiseks toimige järgmiselt:

1. Valige ettevõtteloendist välja kopeeritav ettevõte. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil ettevõtte puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud ettevõte on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kopeeri“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelülitil „Kopeeri“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



Juhis

Koopia tähistatakse märkega „(Koopia)“ ettevõtte nime taga.

4.2.8.4 Ettevõtte kustutamine

Ettevõtte kustutamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige ettevõtteloendist välja kustutatav ettevõte. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil ettevõtte puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud ettevõte on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kustuta“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelülitil „Kustuta“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.



Juhis

Ettevõtet saab ainult siis kustutada, kui teda ei kasutata mõnel tellimusel või põllul.

4.2.9 Põllud

Menüüpunkti **Põllud** alt leiate salvestatud põldude loendi.



Juhis

Üks põld on pindala, mille ulatuses tellimust teostatakse.

Põllu andmed hõlmavad

- **Põllu nimetus,**
- **Pindala,**
- Klient,
- Ettevõte,
- Taimeliik,
- Taimesort.



Juhis

Rasvases kirjas andmed on **kohustuslikud**, ülejäänud andmed on valikulised.

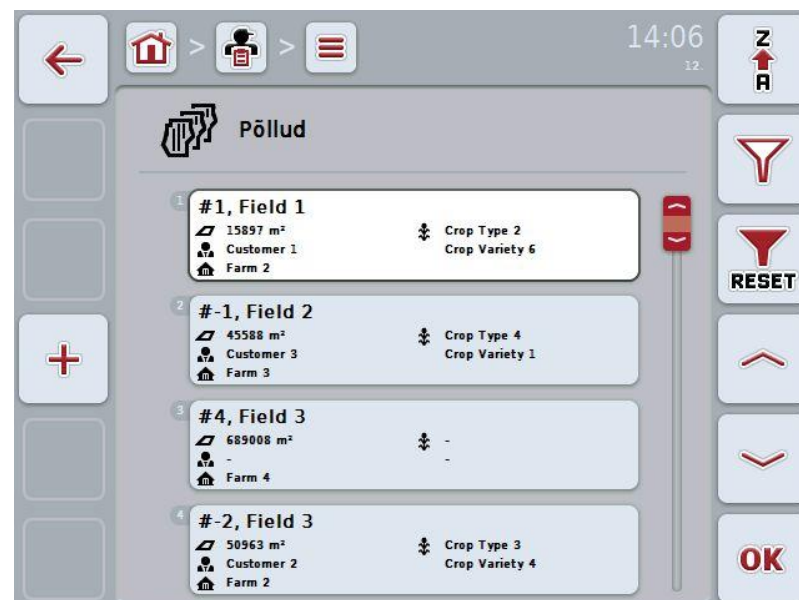


Juhis

Põld ja teostatavate tööde tellija seotakse omavahel kliendi kaudu. Enamuse juhitudel on klient ühtlasi põllu omanik.

Ettevõtte võimaldab täiendavalt siduda pindala taluga.

Lisaks sellele saab põllu all viidata taimeliigile ja sordile.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Põllu loomine



Põllu töötlemine/näitamine



Põllu kopeerimine



Põllu kustutamine



Kaardivaate avamine

4.2.9.1 Uue põllu loomine

Uue põllu sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puuetundlikul ekraanil puutelülitile „Uue sisestamine“ (F10).
→ Avaneb järgmine sisestusmask:

2. Valige sisestusmaskilt välja kõikidele parameetritele vastav rida. Selleks vajutage puuetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisrattast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
3. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
4. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.9.2 Põllu töötlemine/näitamine

Salvestatud põllu töötlemiseks/näitamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige põlluloendist põld, mille andmeid te soovite muuta/näidata. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil põllu nimega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud põld on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui põld on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Töötlemine/näitamine“ või pöörake kerimisratast, kuni soovitud puutelüliti on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:

3. Valige sisestusmaskilt parameeter, mille väärtust soovite muuta. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
4. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
5. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.9.3 Põllu kopeerimine

Põllu kopeerimiseks toimige järgmiselt:

1. Valige põlluloendist välja kopeeritav põld. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil põllu puutelülile või pöörake kerimisrattast, kuni soovitud põld on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülile „Kopeeri“ või pöörake kerimisrattast, kuni puutelüli „Kopeeri“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



Juhis

Koopia tähistatakse märkega „(Koopia)“ põllu nime taga.

4.2.9.4 Põllu kustutamine

Põllu kustutamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige põlluloendist välja kustutatav põld. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil põllu puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud põld on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Kustuta“ või pöörake kerimisratast, kuni „Kustuta“ on tähistatud valgega ja vajutage kerimisrattale.



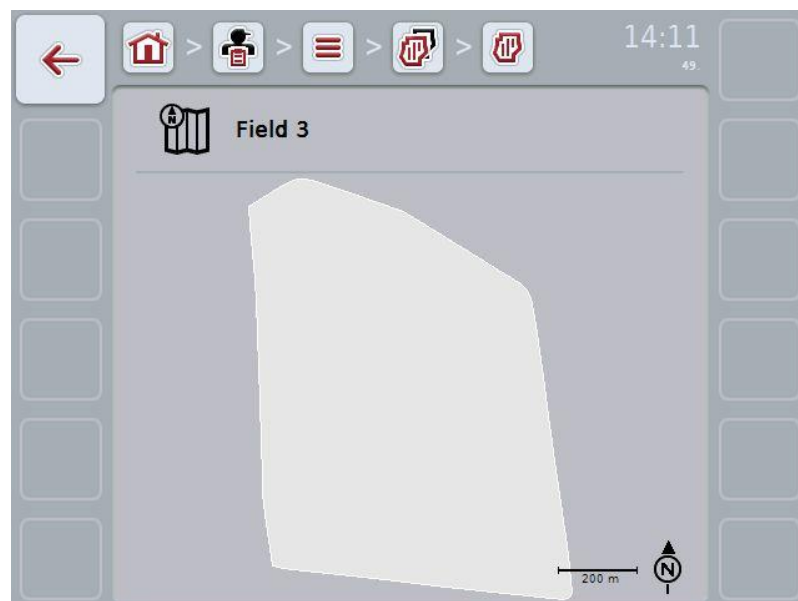
Juhis

Põldu saab ainult siis kustutada, kui seda ei kasutata mõnel tellimusel.

4.2.9.5 Kaardivaate avamine

Kaardivaate avamiseks toimige järgmiselt:

1. Minge põllu sisestusmaskile (vrdl. 4.2.9.2).
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Kaardivaade“ (F3).
→ Kuvatakse kaardivaade:



4.2.10 Juht

Menüüpunkti **Juht** alt leiate salvestatud juhtide loendi.



Juhis

Juht teostab kavandatud tellimust ja juhib masinat.

Juhi andmed hõlmavad

- **Nimi,**
- Eesnimi,
- Tänav,
- Posti sihtnumber,
- Linn,
- Telefoninumber,
- Mobiiltelefoni number.



Juhis

Rasvases kirjas andmed on **kohustuslikud**, ülejäänud andmed on valikulised.

Number	Name	Street	City	Phone	Mobile
1	#1, Worker 1	12345	City	12345-6789	1234-56789
2	#-1, Worker 2	12356	City	12345-6789	1234-56789
3	#2, Worker 3	12345	City	12345-6789	1234-56789
4	#-2, Worker 4	12345	City	12345-6789	1234-56789

Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Juhi loomine



Juhi töötlemine/näitamine



Juhi kopeerimine



Juhi kustutamine

4.2.10.1 Uue juhi loomine

Uue juhi sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Uue sisestamine“ (F10).
→ Avaneb järgmine sisestusmask:

The screenshot shows a user interface for creating a new driver. At the top, there is a navigation bar with a back arrow, a home icon, and two menu icons. The time 14:12 is displayed in the top right corner. Below the navigation bar, the title 'Juht' (Driver) is shown. The main area contains five input fields, each with a numbered icon on the left and a label in red: 1. 'Perekonnanimi' (Last Name) with a question mark, 2. 'Eesnimi' (First Name) with a dash, 3. 'Tänav' (Street) with a dash, 4. 'Sihtnumber' (Postcode) with a dash, and 5. 'Linn' (City) with a dash. To the right of the input fields is a vertical scroll bar. At the bottom right, there is an 'OK' button.

2. Valige sisestusmaskilt välja kõikidele parameetritele vastav rida. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisrattast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
3. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
4. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.10.2 Juhi töötlemine/näitamine

Salvestatud juhi töötlemiseks/näitamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige juhtide loendist juht, kelle andmeid te soovite muuta/näidata. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil juhi nimega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud juht on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui juht on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Töötlemine/näitamine“ või pöörake kerimisratast, kuni soovitud puutelüliti on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:

3. Valige sisestusmaskilt parameeter, mille väärtust soovite muuta. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
4. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
5. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.10.3 Juhi kopeerimine

Juhi kopeerimiseks toimige järgmiselt:

1. Valige juhtide loendist välja kopeeritav juht. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil juhi puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud juht on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kopeeri“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelülitil „Kopeeri“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



Juhis

Koopia tähistatakse märkega „(Koopia)“ juhi nime taga.

4.2.10.4 Juhi kustutamine

Juhi kustutamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige juhtide loendist välja kustutatav juht. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil juhi puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud juht on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kustuta“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelüliti „Kustuta“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.



Juhis

Juhti saab ainult siis kustutada, kui teda ei kasutata mõnel tellimusel.

4.2.11 Masin

Menüüpunkti **Masinaid** alt leiate salvestatud masinate loendi. Masinate loend sisaldab masinaid, mida saab põllukaardilt ülekande andmetesse üle kanda, nagu ka ISOBUS masinaid, mis olid viimase importimise ajal terminaliga ühendatud.

Ühe masinaga saab töödelda ühte tellimust. Tellimuse planeerimise ajal saab ühe tellimuse põllukaardiga siduda ühe masina. Kui tellimuses masina viide puudub, teostatakse sidumine tellimuse kirjelduse ja masina omaduste põhjal. Juhul, kui ühe tellimuse jaoks tuleb küsimuse alla mitu masinat, ilmub valikloend, kust on võimalik valida soovitud masinad.

Masina andmed hõlmavad

- Masina nimi,
- WSM-kood,

**Juhis**

Töödelda saab ainult masina nime.

Ülejäänud andmed on mõeldud infoks ja need laetakse masinast otse, juhul, kui need on kättesaadavad.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Masina töötlemine/näitamine



Masina kustutamine

4.2.11.1 Masina töötlemine/näitamine

Salvestatud masina töötlemiseks/näitamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige masinate loendist masin, mille andmeid te soovite muuta/näidata. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil masina nimega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud masin on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui masin on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Töötlemine/näitamine“ või pöörake kerimisratast, kuni soovitud puutelüti on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



3. Valige sisestusmaskilt parameeter, mille väärtust soovite muuta. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
4. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
5. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.11.2 Masina kustutamine

Masina kustutamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige masinate loendist välja kustutatav masin. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil masina puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud masin on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kustuta“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelüliti „Kustuta“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.



Juhis

Masinat saab ainult siis kustutada, kui seda ei kasutata mõnel tellimusel.

4.2.12 Tooted

Menüüpunkti **Tooted** alt leiate salvestatud toodete loendi.



Juhis

Toode on vahend, mida põllul meetme teostamiseks kasutatakse, nt väetis või pritsimisvahend.

Toote ainsaks kirjeks on

- **toote nimetus.**



Juhis

Rasvases kirjas andmed on **kohustuslikud**, ülejäänud andmed on valikulised.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Toote loomine



Toote töötlemine/näitamine



Toote kopeerimine



Toote kustutamine

4.2.12.1 Uue toote loomine

Uue toote sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Uue sisestamine“ (F10).
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



2. Valige sisestusmaskilt välja kõikidele parameetritele vastav rida. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisrattast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
3. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
4. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.12.2 Toote töötlemine/näitamine

Salvestatud toote töötlemiseks/näitamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige toodete loendist toode, mille andmeid te soovite muuta/näidata. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil toote nimega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud toode on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui toode on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Töötlemine/näitamine“ või pöörake kerimisratast, kuni soovitud puutelüliti on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



3. Valige sisestusmaskilt parameeter, mille väärtust soovite muuta. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
4. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
5. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.12.3 Toote kopeerimine

Toote kopeerimiseks toimige järgmiselt:

1. Valige toodete loendist välja kopeeritav toode. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil toote puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud toode on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kopeeri“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelüliti „Kopeeri“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



Juhis

Koopia tähistatakse märkega „(Koopia)“ toote nime taga.

4.2.12.4 Toote kustutamine

Toote kustutamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige toodete loendist välja kustutatav toode. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil toote puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud toode on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kustuta“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelüliti „Kustuta“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.



Juhis

Toodet saab ainult siis kustutada, kui seda ei kasutata mõnel tellimusel.

4.2.13 Meetmed

Menüüpunkti **Meetmed** alt leiate salvestatud meetmete loendi.

Tellimuse planeerimisel põllukaardiga, saab tellimusel viidata meetmele. Meetmete hulka kuulub sellisel juhul ka rakendustehnika, nagu nt väetamine: vedelväetis / orgaaniline väetis / jne.

**Juhis**

Meetmete all mõistetakse põllul teostatavaid toiminguid, nagu nt väetamine või külvamine.

Meetme ainsaks kirjeks on

- **Nimi.**



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Meetme loomine



Meetme töötlemine/näitamine



Meetme kopeerimine



Meetme kustutamine

4.2.13.1 Uue meetme loomine

Uue meetme sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Uue sisestamine“ (F10).
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



2. Valige sisestusmaskilt välja kõikidele parameetritele vastav rida. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisrattast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
3. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
4. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.13.2 Meetme töötlemine/näitamine

Salvestatud meetme töötlemiseks/näitamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige meetmete loendist meede, mille andmeid te soovite muuta/näidata. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil meetme nimega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud meede on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui meede on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Töötlemine/näitamine“ või pöörake kerimisratast, kuni soovitud puutelüliti on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



3. Valige sisestusmaskilt parameeter, mille väärtust soovite muuta. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
4. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
5. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.13.3 Meetme kopeerimine

Meetme kopeerimiseks toimige järgmiselt:

1. Valige meetmete loendist välja kopeeritav meede. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil meetme puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud meede on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kopeeri“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelüliti „Kopeeri“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



Juhis

Koopia tähistatakse märkega „(Koopia)“ meetme nime taga.

4.2.13.4 Meetme kustutamine

Meetme kustutamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige meetmete loendist välja kustutatav meede. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil meetme puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud meede on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kustuta“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelülitil „Kustuta“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.



Juhis

Meetmeid saab ainult siis kustutada, kui seda ei kasutata mõnel tellimusel.

4.2.14 Taimeliigid

Menüüpunkti **Taimeliigid** alt leiate salvestatud taimeliikide loendi.



Juhis

Taime liigi all mõistetakse taime liiki või tüüpi, nagu nt mais või oder.

Taimeliigi ainsaks kirjeks on

- **Nimi.**



Juhis

Rasvases kirjas andmed on **kohustuslikud**, ülejäänud andmed on valikulised.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Taimeliigi loomine



Taimeliigi töötlemine/näitamine



Taimeliigi kopeerimine



Taimeliigi kustutamine

4.2.14.1 Uue taimeliigi loomine

Uue taimeliigi sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puuetundlikul ekraanil puutelülitile „Uue sisestamine“ (F10).
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



2. Valige sisestusmaskilt välja kõikidele parameetritele vastav rida. Selleks vajutage puuetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisrattast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
3. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
4. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.14.2 Taimeliigi töötlemine/näitamine

Salvestatud taimeliigi töötlemiseks/näitamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige taimeliikide loendist taimeliik, mille andmeid te soovite muuta/näidata. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil taimeliigi nimega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud taimeliik on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui taimeliik on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Töötlemine/näitamine“ või pöörake kerimisratast, kuni soovitud puutelüliti on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



3. Valige sisestusmaskilt parameeter, mille väärtust soovite muuta. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
4. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
5. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.2.14.3 Taimeliigi kopeerimine

Taimeliigi kopeerimiseks toimige järgmiselt:

1. Valige taimeliikide loendist välja kopeeritav taimeliik. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil taimeliigi puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud taimeliik on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kopeeri“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelüliti „Kopeeri“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb järgmine sisestusmask:



Juhis

Koopia tähistatakse märkega „(Koopia)“ taimeliigi nime taga.

4.2.14.4 Taimeliigi kustutamine

Taimeliigi kustutamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige taimeliikide loendist välja kustutatav taimeliik. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil taimeliigi puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud taimeliik on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kustuta“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelüliti „Kustuta“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.



Juhis

Taimeliiki saab ainult siis kustutada, kui seda ei kasutata mõnel tellimusel.

4.2.14.5 Taimesordid

Menüüpunkti **Taimesordid** alt leiate salvestatud taimesortide loendi.

**Juhis**

Taimesordi all mõistetakse taimeliigi spetsiaalset sorti või ristandit.

Taimesordi ainsaks kirjeks on

- **Nimi.**

**Juhis**

Selle Menüüpunkti all ei saa te teha mingeid seadistusi. Taimesortide andmeid saab ainult importida.

4.3 Tellimuse andmed

Tellimuse andmetesse on koondatud kogu tellimusega seotud andmestik ja info:

- Tellimuse nimetus,
- Klient,
- Linn,
- Ettevõtte,
- Põld,
- Juht,
- Meede,
- Rakendustehnika ja
- Tellimuse olek.



Juhis

Meetmete all mõeldakse taimekasvatustlike meetmeid, nagu koristamine või väetamine.



Juhis

Rakendustehnika all mõeldakse spetsiaalseid meetmeid, nagu nt vedelväetamine või orgaanilise väetisega väetamine.

4.3.1 Tellimuse olek

Tellimus läbib erinevaid olekuid:

Töötlemata:	Uus tellimus, mida ei ole veel töösse antud.
Jooksev:	Hetkel aktiivne tellimus. Korraga saab olla aktiivne ainult üks tellimus. Teise tellimuse käivitamiseks, tuleb jooksev tellimus katkestada või lõpetada.
Katkestatud:	Tellimus, mille täitmine on katkestatud. Seda saab igal ajal jätkata.
Lõpetatud:	Lõpetatud tellimus. Seda ei saa enam jätkata, küll jääb see aga salvestatud tellimuste loendisse

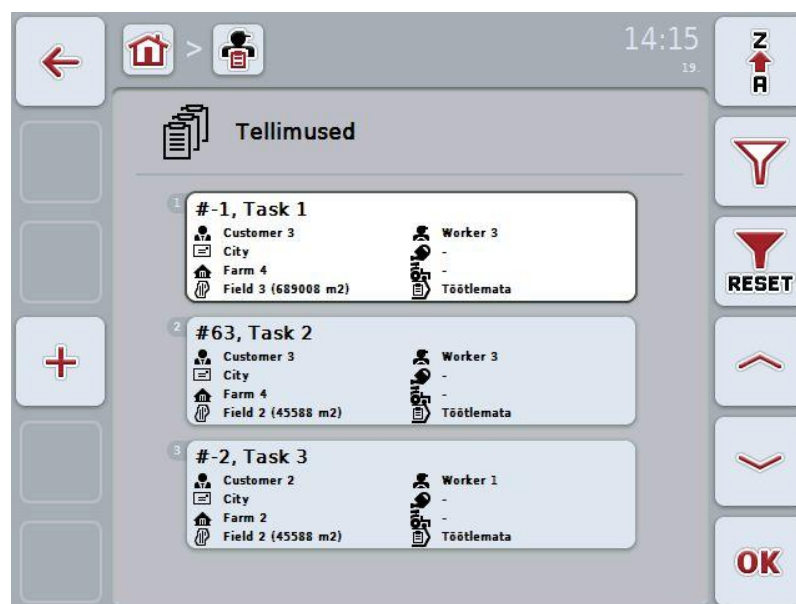


Juhis

Katkestatud olekus võib olla suvaline arv tellimusi.

4.3.2 Tellimused

Tellimuste loendi saab avada menüüpunktist **Tellimused**.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:

-  Tellimuse loomine
-  Tellimuse näitamine
-  Tellimuse töötlemine
-  Tellimuse kopeerimine
-  Tellimuse kustutamine

4.3.2.1 Uue tellimuse loomine

Uue tellimuse sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Uue sisestamine“ (F10).
→ Avaneb järgmine sisestusmask:

2. Valige sisestusmaskilt välja kõikidele parameetritele vastav rida. Selleks vajutage puutetundlikule ekraanil vastavale parameetrile või või pöörake kerimisrattast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale. Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
3. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu tellimuse nimi ja valige vastavatest loenditest ülejäänud info.
4. Kinnitage sisestus „OK“-ga.



Juhis

Linn vastab alati kliendi linnale ja seda ei saa ise valida või sisestada.

4.3.2.2 Tellimuse näitamine

Tellimuse näitamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil tellimuse puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud tellimus on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui tellimus on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Näita“ või pöörake kerimisratast, kuni soovitud puutelüliti on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avatakse tellimuse detailne vaade (vrdl. Peatükk 4.3.3).

4.3.2.3 Tellimuse töötlemine

Tellimuse töötlemiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil tellimuse puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud tellimus on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui tellimus on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Töötlemine“ või pöörake kerimisratast, kuni soovitud puutelüliti on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avatakse sakk „Tellimuse töötlemine“ (vrdl. Peatükk 4.3.3.5)
3. Valige sisestusmaskilt parameeter, mille väärtust soovite muuta. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
4. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus väärtus.
5. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.3.2.4 Tellimuse kopeerimine

Salvestatud tellimuse kopeerimiseks toimige järgmiselt:

1. Valige tellimuste loendist välja kopeeritav tellimus. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil tellimuse puutelülile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud tellimus on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülile „Kopeeri“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelüti „Kopeeri“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.



Juhis

Teid viiakse kohekoopi detailsele vaatele.

→ Avaneb järgmine sisestusmask:



Juhis

Koopia tähistatakse märkega „(Koopia)“ tellimuse nime taga.



Juhis

Kopeeritakse kõik tellimuse statistilised andmed, välja arvatud töötlemise ajal saadud protsessiandmed (loendur, kestus jne). Tellimusi saab kopeerida nende olekust sõltumata. Tellimuse koopia olekuks on kõikidel juhtudel **Töötlemata**.

4.3.2.5 Tellimuse kustutamine

Tellimuse kustutamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige tellimuste loendist välja kustutatav tellimus. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil tellimuse puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud tellimus on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kustuta“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelüliti „Kustuta“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.



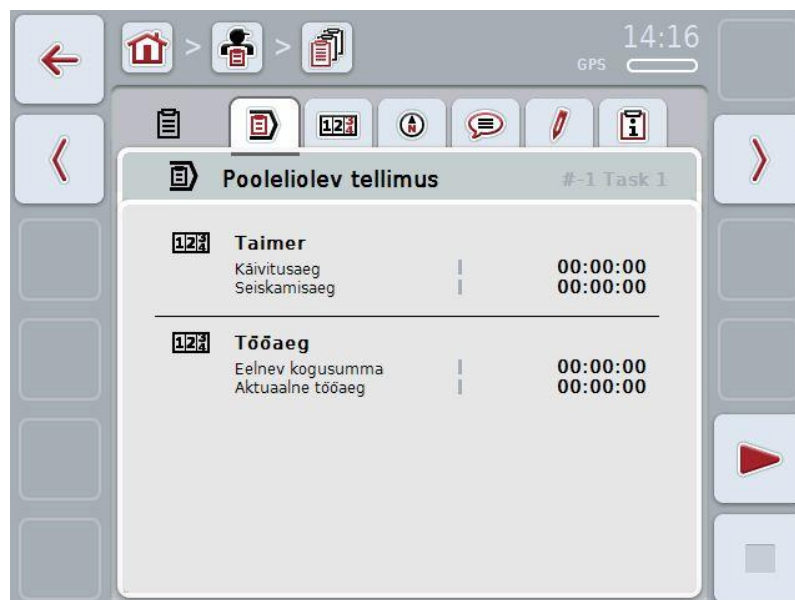
Juhis

Tellimust saab ainult siis kustutada, kuni selle olekuks on **Töötlemata**.

4.3.3 Detailülevaade

Vajutage tellimuste loendis tellimusele. Vajutage kontekstimenüüs puutelüliti „Töötlemine/näitamine“. Teid viiakse koheselt tellimuse detailülevaatele.

Tellimuse detailülevaade on jagatud 6 sakiks:



Nende all on organiseeritud järgmine info:

Jooksev tellimus:	Näitab algus- ja lõppaega ning senist ja aktuaalset töösoleku aega.
Loendur:	Näitab kogu töösolekuaega ja masinalt saadud loenduri seisu.
Kaart:	Näitab tellimusega seotud põldude kaarti ning juurde kuuluvat rakenduskaarti.
Kommentaariid:	Näitab kuupäevalist ja kellaajalist kommentaaride loendit.
Tellimuse töötlemine:	Näitab tellimuse salvestatud andmeid.
Aruanne:	Näitab tellimuse andmete kokkuvõtet.

4.3.3.1 Poolelioletellimus

Sellel sakil näidatakse tellimuse andmeid.

Taimer: Näitab kellaaega, millal tellimus käivitati ja lõpetati või katkestati.

Tööaeg: Näitab varasemat töösolekuaja kokkuvõtet ja praegust tellimuse töösoleku aega.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:

**Tellimuse käivitamine:**

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Start“ (F5).
Käivitatakse tellimuse töötlemine
Näidik näitab praegust töösolekuaega.

**Jooksva tellimuse peatamine:**

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Peata“ (F5).
Valige valikloendist peatamise põhjus.
Praegune töösolekuaeg lisatakse senisele töösolekuajale.

**Tellimuse jätkamine:**

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Jätka“ (F5).
Käivitatakse tellimuse töötlemine
Näidik näitab senist ja praegust töösolekuaega.

**Tellimuse lõpetamine:**

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Lõpeta“ (F6).



Juhis

Lõpetatud tellimust ei saa te enam jätkata.

Lõpetatud tellimus jääb salvestatud tellimuste loendisse ja seda ei saa kustutada.



Juhis

Kui traktor jäetakse seisma, ilma, et tellimust peatataks või lõpetataks, ilmub terminali järgmise käivitamise korral hüpikaken infoga, et tellimus peatati.

Tellimuse jätkamiseks vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „OK“.

Tellimuse peatamiseks vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „ESC“.



Juhis

Korraga saab töödelda ainult ühte tellimust. Kui üks tellimus on juba töös, võib käivitada järgmise. Kui ühe tellimuse olekuks on **Katkestatud**, saab asuda töötlema järgmist tellimust.

Te võite tellimuse töösoleku ajal lahkuda detailülevaatest, kuid ei saa samaaegselt käivitada teist tellimust.

4.3.3.2 Loendur

See sakk näitab kogu töösolekuaega ja masinalt saadud loenduri seisu.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



- Loenduri seisu vahetamine järgmisele masinale
- Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Loenduri seisu vahetamine“ (F12).
- Näidatakse teise ühendatud masina loenduri seisu

**Juhis**

See funktsioon on kasutatav ainult siis, kui ühendatud on mitu ISOBUS masinat.

4.3.3.3 Kaart

Sellel sakil näidatakse tellimusega seotud põldude kaarti.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Kaardivaate suurendamine

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Suurendamine“ (F4).



Kaardivaate vähendamine

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Vähendamine“ (F5).

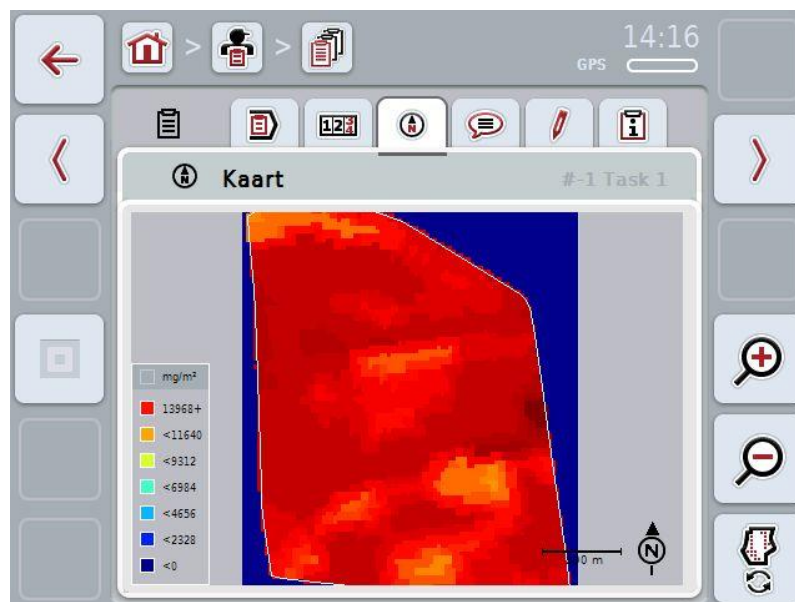


Rakenduskaardi näitamine

4.3.3.3.1 Rakenduskaardi näitamine

Rakenduskaardi näitamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Rakenduskaardi näitamine“ (F6).
→ Rakenduskaar kuvatakse kaardivaatesse:



4.3.3.4 Kommentaarid

Sellelt sakilt leiate enda poolt salvestatud kommentaaride loendi:



Uue kommentaari sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Uue sisestamine“ (F10).
2. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus kommentaar.
3. Kinnitage sisestus „OK“-ga.



Juhis

Salvestatud kommentaare ei saa kustutada.

4.3.3.5 Tellimuse töötlemine

Sellelt sakilt leiate järgmise sisestusmaski:

The screenshot shows a handheld device interface for order processing. The main window is titled 'Tellimuse töötlemine' and '#-1 Task 1'. It contains four input fields, each with a red icon on the left and a label on the right. The first field is 'Tellimuse nimetus' (Order name) with 'Task 1' entered. The second field is 'Klient' (Client) with 'Customer 3' entered. The third field is 'Linn' (City) with 'City' entered. The fourth field is 'Ettevõte' (Company) with 'Farm 4' entered. The form is surrounded by navigation buttons (back, forward, home, etc.) and a status bar at the top showing the time 14:17 and GPS status.

Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Tellimuse töötlemine

Millised kasutusvõimalused teil on, leiate peatükist 4.3.2.3.



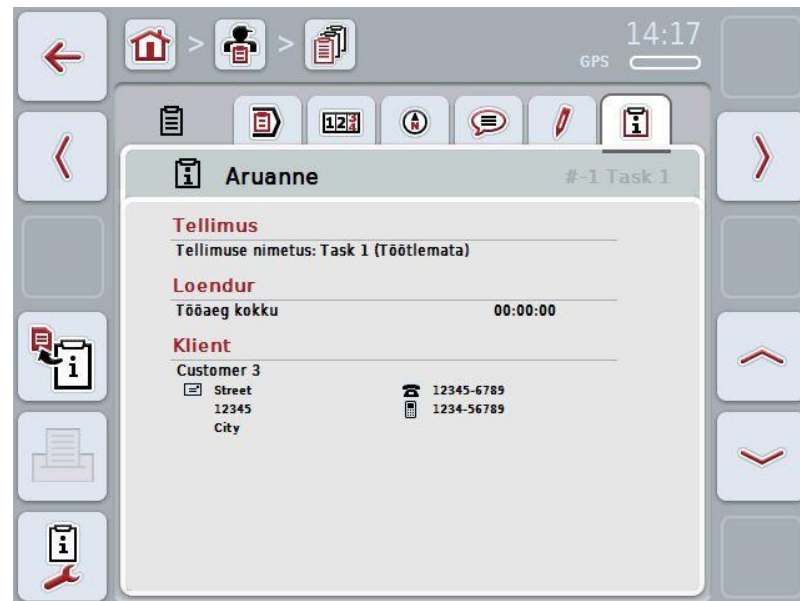
Andmepanga avamine

Vajutage puutelülitile „Andmepank“ (F3).

Millised kasutusvõimalused teil andmepangas on, leiate peatükist 4.2.6.

4.3.3.6 Aruanne

Sellelt sakilt leiate kokkuvõtte tellimuse andmetest.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Aruande loomine:

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Aruande loomine“ (F10).
→ Aruanne eksporditakse koos tellimusega PDF failina.



Aruande konfigureerimine

4.3.3.6.1 Aruande konfigureerimine

Aruande konfigureerimiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Aruande konfigureerimine“ (F12).
→ Avaneb järgmine sisestusmask:

The screenshot shows a software interface for configuring reports. The title is 'Aruande konfiguratsioon'. There are five items in a list, each with a checkbox to its right. The first three items, 'Tellimuse olek', 'Loendur', and 'Klient', have their checkboxes checked. The last two, 'Ettevõte' and 'Põld', have their checkboxes unchecked. To the right of the list is a vertical scrollbar. At the bottom right, there is an 'OK' button and two navigation arrows (up and down). The top of the screen has a navigation bar with several icons and the time '15:05'.

2. Valige välja parameeter, mida soovite aruandes näha. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil parameetrile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud parameeter on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui parameeter on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
3. Sisestage booleanväärtus.
4. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.4 Tellimuste andmete importimine

Tellimuse andmete importimiseks toimige järgmiselt:

1. Eksportige põllikaardil soovitud tellimuse andmed ISO-XML formaadis USB pulgale, kataloogi Kaust/ülesande failid. Kui USB pulgal on rohkem tellimuse faile, laske need paigutada alamkataloogi.
2. Ühendage USB pulk terminaliga.
3. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Tellimuse andmete importimine“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelüliti „Tellimuse andmete importimine“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.

Kui puutelüliti on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).

→ Avaneb järgmine sisestusmask:



4. Valige tellimuse failid, mida soovite importida. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil tellimuse andmetega puutelülitile või liikuge puutelülitite „Üles“ (F10) ja „Alla“ (F11) abil tellimuse andmetes või pöörake kerimisrattast, kuni tellimuse andmed on valgega tähistatud ja vajutage seejärel puutelülitile „OK“ (F6).



Tähelepanu!

Importimise korral kustutatakse tellimuse- ja põhiandmed!



Juhis

See protsess kesta mitu minutit. Seejärel, kui andmed on imporditud, käivitatakse CCI.Control uuesti.

4.5 Tellimuste andmete eksportimine

Tellimuse andmete eksportimiseks on kaks võimalust:

- USB pulgale:** Selleks on vaja terminaliga ühendatud USB pulka.
- Interneti teel ülekanandes:** Nõuab vabastatud Appi, mis võimaldab tellimuse andmeid edastada interneti teel.

Tellimuse andmete eksportimiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Tellimuse andmete eksportimine“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelüliti „Tellimuse andmete importimine“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale. Kui puutelüliti on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).



Juhis

Kui selline App, mis võimaldab tellimuse andmeid interneti teel edastada, ei ole võimaldatud, eksporditakse tellimuse andmed siinkohal otse USB pulgale.

→ Avaneb järgmine sisestusmask:



2. Tehke valik „USB pulk“ ja „Interneti teel edastamine“ vahel. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil soovitud edastustee puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni puutelülitil on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui puutelülitil on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
3. Kinnitage valik „OK“-ga.
→ Tellimuse andmed eksporditakse.



Juhis

Tellimuse andmes salvestatakse USB pulgal kataloogi \TaskData\TC_xx_xx_xxxx\. Kataloogi nimi sõltub eksportimise kuupäevast ja kellaajast. Ühele USB pulgale saate eksportida mitu korda, ilma, et peaksite faile üle kirjutama.

4.6 Seadistused

Seadistuste all on teil võimalik automaatset registreerimist aktiveerida ja deaktiveerida.

Automaatset registreerimist kasutatakse tellimuse andmete automaatseks, jäädavaks dokumenteerimiseks. Nii tagatakse dokumenteerimine ka siis, kui juht ise ühtki tellimust ei ole sisestanud ja käivitanud.

Automaatne registreerimine dokumenteerib kõik tööd, mida ühel päeval on ühe tellimusega seoses tehtud. Selliseid tellimuse andmeid saab töödelda ja hinnata PCs.



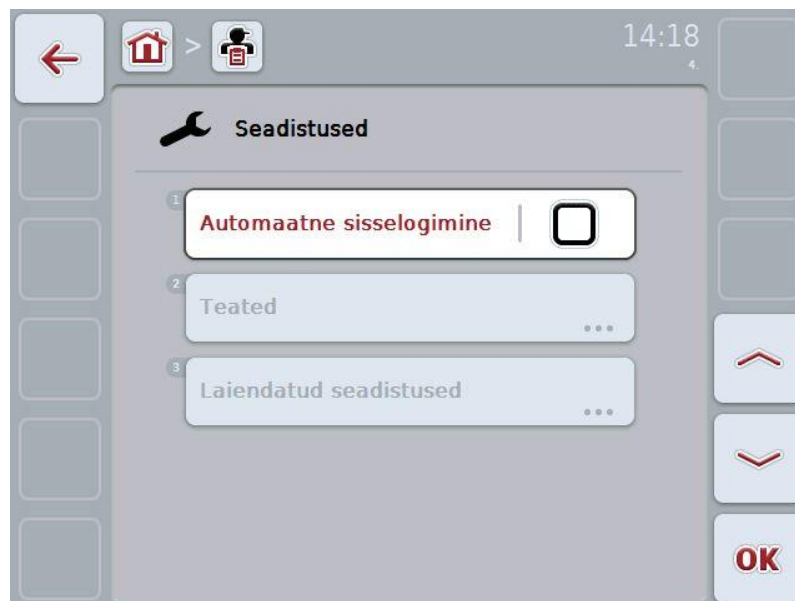
Juhis

Kui sel ajal, mil automaatne registreerimine on aktiveeritud, käivitatakse tellimus, peatatakse automaatne dokumenteerimine. Kui see tellimus lõpetatakse, jätkatakse taas automaatset registreerimist.



Juhis

Automaatse registreerimise teel dokumenteeritud tellimuse andmed tuleb eksportida (lugege Peatükk 4.5). Tellimused, mille vanus on üle 7 päeva, kustutatakse.



4.6.1 Automaatse registreerimise aktiveerimine/deaktiveerimine

Automaatse registreerimise aktiveerimiseks/deaktiveerimiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Automaatne registreerimine“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelülitil „Automaatne registreerimine“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui puutelülitil on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
2. Sisestage booleanväärtus.
3. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

5 Probleemide kõrvaldamine

5.1 Terminali vead

Järgmises ülevaates tuuakse teieni võimalikud vead terminalil ja võimalused nende kõrvaldamiseks:

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Terminali ei saa sisse lülitada	- Terminal ei ole korrektselt ühendatud - Süüde ei ole sisse lülitatud.	- Kontrollige ISOBUS-liidest - Käivitage traktor.
Ühendatud masina tarkvara ei näidata	- Siini terminali takisti puudub - Tarkvara on laetud, kuid sellele vaatamata ei näidata - Ühenduse viga tarkvara üleslaadimise ajal	- Kontrollige takistit - Kontrollige, kas tarkvara on võimalik terminali stardimenüüst käsitsi käivitada - Kontrollige füüsilisi ühendusi - Võtke ühendust masina tootja klienditeenindusega

5.2 Veateated

Järgnevas ülevaates tuuakse teieni CCI.Controli veateated, nende võimalikud põhjused ja kõrvaldamise meetmed:

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Eksportimine katkestati, kuna USB mälupulka ei leitud.	USB pulk ei ole ühendatud.	Ühendage USB pulk.
Eelvaadet ei saa tekitada.	ISO-XML fail on vigane või eelvaate loomiseks liiga suur.	-
Importimine katkestati, kuna USB mälupulka ei leitud.	USB pulk ei ole ühendatud.	Ühendage USB pulk.
Ükski masin ei ole aktiivne.	Ühendatud ei ole ühtki kontrolleri funktsioonidega masinat.	Ühendage Task Controller ühilduv masin.
Kaarti kasutab teine tellimus.	Üks tellimus töötab juba ühe rakenduskaardiga.	Lõpetage jooksev tellimus ja avage kaardivaade uuesti.
Kaartide kohta puudub info.	Aktuaalne tellimus ei ole seotud ühegi rakenduskaardiga.	Looge põllukaardiga rakenduskaart ja siduge tellimusega.
Tellimuse aruande loomine ebaõnnestus.	Dokumentatsioon või põhjandmed vigased.	-
Kustutamine ei ole võimalik.	Kustutatavat elementi ei või kustutada.	
Sissekannet ei saa kustutada, kuna see ei ole kasutajale määratud.	Põllukaardilt salvestatud andmekirjeid ei saa terminalist kustutada.	
Sissekannet ei saa kustutada, kuna sellega on seotud andmebaasi ristviited.	Andmekirjet kasutab teine andmekirje.	Määrake viidatud andmekirjes teine sissekanne.
Kontroller ei leia loendurit. Mõningaid kontrolleri funktsioone ei saa kasutada. Kas soovite teenuse sellele vaatamata käivitada?	Ühendatud masin ei toeta kõiki vajalikke loendureid.	Ühendage täieliku toimimisvõimekusega masin.
GPS-i signaal kadus.	Halb vastuvõtt.	Sõitke avarale väljale ja oodake, kuni GPS-vastuvõtja vastuvõtt on taastunud.

Kontroller ei võta vastu kehtivaid GPS-i andmeid.	Vigane GPS vastuvõtja konfiguratsioon.	Kontrollige GPS vastuvõtja konfiguratsiooni.
Kontroller ei suuda tuvastada ühtki aktiivset seadet. Kas te soovite sellele vaatamata teenuse käivitada? (#84)	Ühendatud ei ole ühtki aktiivset masinat.	Aktiveerige või ühendage masin.
TaskData aruannet ei saa luua! (#105)	Viga eksportimisel.	-
Lõpetatud ülesannet ei saa jätkata (#88)	Kui dokumentatsioon on lõpetatud, ei saa tellimust enam jätkata.	Peatage tellimus.


Juhis

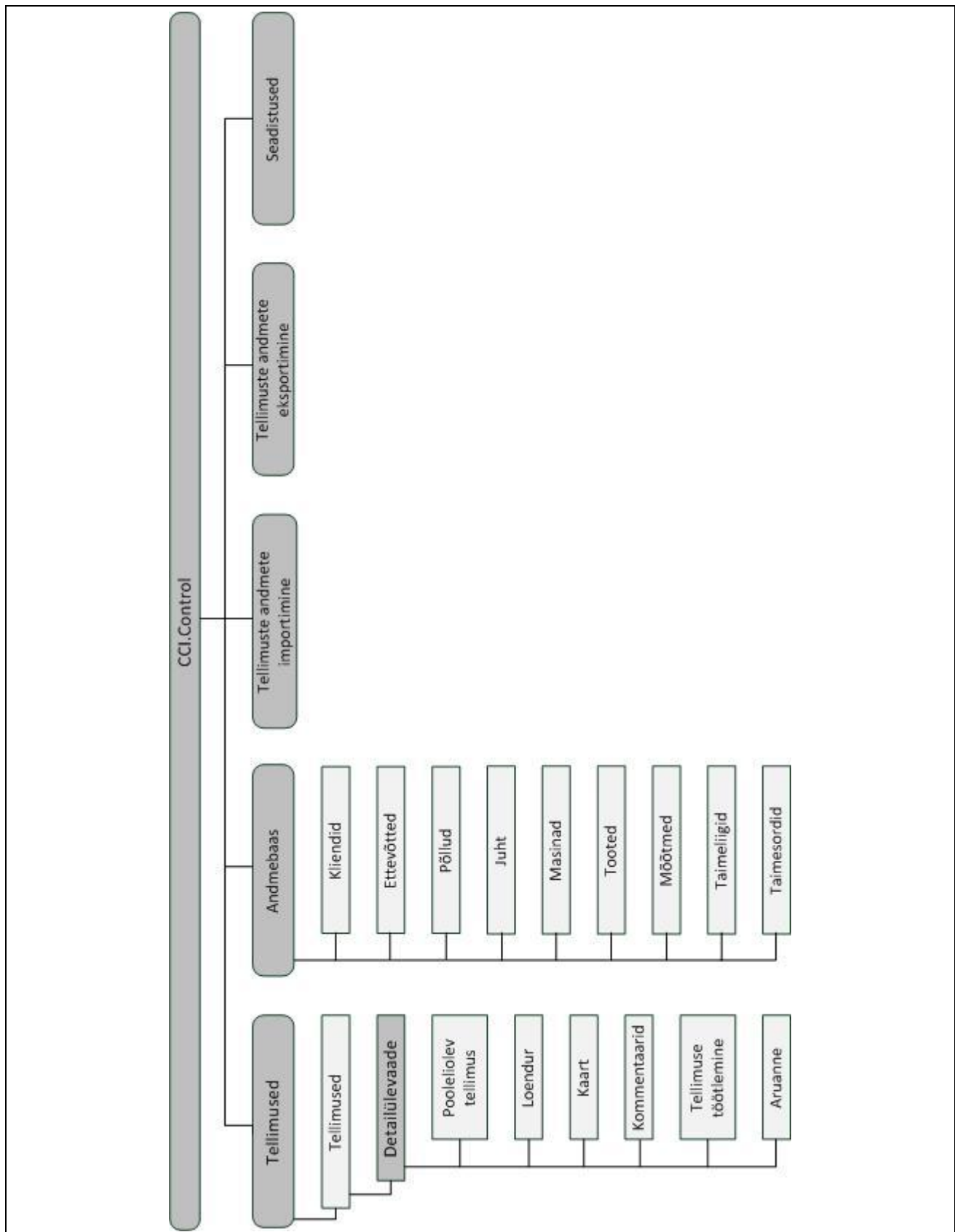
Terminalil võidakse näidata ka teisi, masinast sõltuvaid veateateid.

Selliste võimalike veateadete kirjelduse ja meetmed tõrgete kõrvaldamiseks, leiate masina kasutusjuhendist.


Juhis

Kui masinat ei ole võimalik kasutada, kontrollige, ega ei ole „Funktsiooni stopplüliti“ vajutatud. Masinat saab uuesti kasutada, kui lüliti on vabastatud.

6 Menüü struktuur



7 Sõnastik

Rakendustehnika	Spetsiaalsed meetmed, nagu nt vedelväetamine või orgaanilise väetisega väetamine.
Rakenduskaart	Piirkonnaspetsiifiline sätteväärtuste või rakenduste kaart, millel on iga piirkonna jaoks määratud kindla meetme suurus, nt väetamisel. Need edastatakse failina pardaarvutile, mis töötleb neid põllul töötamise ajal vastavalt asukohaga seotud andmetele. Enamus hangivad rakenduskaarti planeerimise ajal lisaks saagikuse kaardile veel palju lisateavet, nagu ilmaandmed, sordiuuringu tulemused ning asukoha analüüsi tulemused, nagu nt pinnaseproovid, pinnasekaardid või aerofotod.
Tellimuse andmed	ISO-XML formaadis fail, mis sisaldab põhiandmeid ja tellimuseandmeid. See võib sisaldada ka rakenduskaarti. Tellimuse andmed koostatakse põllukaardil, imporditakse CCI.Controli ja eksporditakse pärast tellimuse töötlemist <i>protsessiandmete</i> hindamiseks.
Sisestusmask	Ekraanile kuvatud väärtused ja juhtelemendid moodustavad üheskoos juhtmaski. Kuvatud elemente saab puutetundlikult ekraanilt otse valida.
Ettevõtte	Ka talu, ühe ettevõtte juurde kuuluvad kõik põllud, mis on kliendi omandis, üks klient võib omada mitut ettevõtet.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
CCI.Control	ISOBUS tellimuse töötlemine
Andmesiin	Masina ja järelhaagise vaheline kommunikatsioonikanal.
Andmeliides	Kirjeldab andmevahetuse liiki ja meetodit (nt USB pulga kaudu).
DDD	Device Description Data Masina elektrooniline andmeleht.
Saagikusekaardid	Saagikuse kaardid näitavad, millises põllu osas, kui palju saaki saadi. Need andmed loovad aluse madala saagikusega tsoonide põhjuse eesmärgistatud uurimiseks ja pakuvad lähtekoha otsustamiseks, milliseid edasisi põllundusmeetmeid kasutada. Kui põllupidaja tuvastab saagikuskaarte hinnates, et ühe maatüki piires esinevad saagikuses regulaarselt suured erinevused, võib osutuda mõistlikuks piirkonnaspetsiifiline agrotehniline lähenemine. Saagikuse kaartistamise süsteem koosneb • saagikuse registreerimisest ja • saagikuse andmete töötlemisest.
Juht	Teostab kavandatud tellimust ja juhib masinat
Põld	Pindala, mille ulatuses tellimust teostatakse.
Põllukaart	Katastrikaardi süsteem, tarkvara saagiandmete töötlemiseks ja rakenduskaartide loomiseks. (FarmManagement-InformationSystem)
GPS	Global Positioning System. GPS on satelliiditoega positsioneerimissüsteem.

GSM	Global System for Mobile Communication Täisdigitaalse mobiilsidevõrgu standard, mida kasutatakse peamiselt helistamiseks ja lühisõnumite, nagu SMS saatmiseks.
ISO-XML	XML formaadile ülesehitatud ISOBUS-spetsiifiline formaat tellimuse andmete jaoks.
ISOBUS	ISO11783 Rahvusvaheline norm andmete edastamiseks põllumajanduslike masinate ja seadmete vahel.
Klient	Reeglina ettevõtte omanik või rentnik, kellele koostatakse arve.
Tööaeg	Aeg, mille jooksul tellimust töödeldakse.
Meede	Taimikasvatuslik meede põllul teostatavad toimingud, nagu nt väetamine või külvamine
Masin	Haakeseadet või järelhaagis. Masin, mille abil tellimust täidetakse.
Masinaliides	Terminali ja masina vaheline kommunikatsioonikanal.
NMEA 0183	GPS vastuvõtja standardprotokoll
NMEA 2000	GPS vastuvõtja CAN BUS protokoll
PDF	P ortable D ocument F ormat dokumendi failiformaat
Taimeliik	Taime liik või tüüp. nt mais või oder
Taimesort	Ühe taimeliigi spetsiaalne sort või ristikand.
Toode	Vahend, mida põllul meetme teostamiseks kasutatakse, nt väetis või pritsimisvahend
Protsessiandmed	Parameeter, mille masin CCI.Controli töötamise ajal muudab kättesaadavaks (tööolek, kulu jne). Neid väärtusi rakendatakse hilisemal tellimuse andmete hindamisel.
Liides	Terminali osa, mida kasutatakse teiste seadmetega suhtlemiseks
Seerialiides	Terminalil on kaks seerialiides RS232-1 ja RS232-2. Nende liideste kaudu saab ühendada väliseid lisaseadmeid, nagu GPS-vastuvõtja, modemid või printer.
Põhiandmed	Põhiandmed on kindlad, tööajal muutumatuks jäävad andmekirjed (nt <i>juht, ettevõtte</i> jne).
Lahusrežiimil kasutamine	CCI.Controli kasutamine ilma tellimuse andmeteta.
Piirkond	Saagikuse kaardi ja täiendavate asukoha analüüsi meetoditega, nagu pinnase- või reljeefi kaardid, aerofotod või multispektraalülesvõtted, ning isiklike kogemuste põhjal maatu ki piirid määratletud tsoonid, mille nelja või viie aasta näitajad erinevad oluliselt. Kui need tsoonid on piisava suurusega ja nt talinisu korral on saagikuse erinevus ca 1,5 t/ha, on mõistlik rakendada nendes tsoonides taimikasvatuslikke meetmeid. Sellised tsoonid tähistatakse sellisel juhul piirkondadena.

Piirkonnaspetsiifiline töötlus	Rakenduskaardi satelliiditoega rakendus.
Terminal	CCI 100 või CCI 200 ISOBUS terminal
Puutetundlik ekraan	Puutetundlik ekraan, mille kaudu on võimalik terminali juhtida.
WLAN	W ireless L ocal A rea N etwork Traadita kohalik sidevõrk.
XML	E xtended M arkup L anguage Loogiline märgistuskeel ja on nii HTMLi järeltulija, kui edasiarendus. XML võimaldab määrata kindlaid keeleelemente nii, et esituskeeli, nagu HTML või WML on võimalik defineerida XML abil.

8 Puutelülitid ja sümbolid

	CCI.Control		Andmebaas
	Klientide loend		Klient
	Ettevõtete loend		Ettevõtte
	Põldude loend		Põld
	Juhtide loend		Juht
	Masinate loend		Masin
	Toodete loend		Toode
	Meetmete loend		Meede
	Taimeliikide loend		Taimeliik
	Tellimuste loend		Jooksev tellimus
	Loendur		Kommentaar
	Tellimuse töötlemine		Kaart
	Tellimuse töötlemise käivitamine või jätkamine		Aruanne
	Tellimuse töötlemise lõpetamine		Tellimuse töötlemise katkestamine
	Loenduri seisu vahetamine		Rakenduskaardi näitamine
	Konfigureerimine		Andmepanga avamine
	Tellimuste andmete importimine		Tellimuste andmete eksportimine.
	USB mälopulk		NAND Flash

	Kaardivaate eelvaade		Aruande loomine
	Suurendamine		Vähendamine
	Kustutamine		Töötlemine/kuvamine
	Lisamine		Kopeerimine
	Paremale vahetamine		Vasakule vahetamine
	Üles vahetamine		Alla vahetamine
	Valiku või sisestuse kinnitamine		Aadress
	Telefoninumber		Mobiiltelefoni number
	Filter		Filtri lähtestamine
	Sorteeri A - Z		Sorteeri Z - A

9 Index

A

Abinõu

kopeerimine.....	51
kustutamine.....	52
näitamine.....	50
sisestamine.....	49
töötlemine.....	50

Aruanne

konfigureerimine.....	74
loomine.....	73

Automaatse registreerimise

aktiveerimine/deaktiveerimine.....	79
------------------------------------	----

C

CCI.Control.....	4
käivitamine.....	16

E

Ettevõte

kopeerimine.....	27
kustutamine.....	28
näitamine.....	26
sisestamine.....	25
töötlemine.....	26

J

Juht

kopeerimine.....	38
kustutamine.....	39
näitamine.....	37
sisestamine.....	36
töötlemine.....	37

K

Kaart

Rakenduskaardi näitamine.....	70
-------------------------------	----

Kasutamine.....

Filtri lähtestamine.....	14
filtrid.....	13
Sorteerimine.....	15

Kasutuselevõtmine.....

Tarkvara paigaldamine.....	11
Terminali paigaldamine.....	9
Terminali ühendamine.....	9

Kliendid

sisestamine.....	20
------------------	----

Klient

kopeerimine.....	22
kustutamine.....	23
näitamine.....	21
töötlemine.....	21

Kommentaar

sisestamine.....	71
------------------	----

L

Lahusrežiimil kasutamine.....

M

Masin

kustutamine.....	42
näitamine.....	41
töötlemine.....	41

Masinaga kasutamine.....

Menüü struktuur.....

O

Ohutus.....

Ohutusjuhendid

tähistus.....	8
---------------	---

P

Piirkonnaspetsiifiline töötlus.....

Põhiandmed.....

abinõud.....	48
ettevõtte.....	24
juht.....	35
kliendid.....	19
masinad.....	40
põllud.....	29
taimeliigid.....	53
taimesordid.....	58
tooted.....	43

Põhidetailid.....

Põld

kaardivaate avamine.....	34
kopeerimine.....	33
kustutamine.....	34
näitamine.....	32
sisestamine.....	31
töötlemine.....	32

Põllukaardiga kasutamine.....

Probleemide kõrvaldamine.....

Programmi käivitamine.....

Puutelülitid ja sümbolid.....

S

Sakk

Aruanne.....	73
Jooksev tellimus.....	66
Kaart.....	69
Kommentaariid.....	71
Loendur.....	68
Seadistused.....	78
Sisestusväljad.....	13
Sissejuhatus.....	4
Sõnastik.....	84

T

Taimeliik

kopeerimine.....	56
kustutamine.....	57
näitamine.....	55
sisestamine.....	54
töötamine.....	55

Tellimus

detailülevaade.....	65
jätkamine.....	66
käivitamine.....	66
kopeerimine.....	63
kustutamine.....	64
lõpetamine.....	66

näitamine.....	62
peatamine.....	66
sisestamine.....	61
töötlemine.....	62, 72
Tellimuse andmed.....	59
importimine.....	75
Tellimuse olek.....	59
Tellimused.....	60
Tellimuste andmete eksportimine.....	76
Terminali ühendamine	
ühendamine GSM modemiga.....	10
ühendamine ISOBUS/elektritoitega.....	9

Toode

kopeerimine.....	46
kustutamine.....	47
näitamine.....	45
sisestamine.....	44
töötlemine.....	45
Töörežiimid.....	12
GPS vastuvõtja, ISOBUS masina ja põllukaardi	
kasutamise korral.....	12
Lahusrežiimil kasutamine.....	12

V

Veateated.....	81
Viide.....	4



CCI.Tecu

Traktori andmed

Kasutusjuhend

Viide: CCI.Tecu v5



CCI-SOBUS

Autoriõigused

© 2012 Copyright by
Competence Center ISOBUS e.V.
Zum Gruthügel 8
D-49134 Wallenhorst
Version number: v5.01

1	Sissejuhatus	4
1.1	Käesolevast kasutusjuhendist	4
1.2	Viide	4
1.3	CCI.Tecu kohta	5
1.4	Aktiivne/passiivne režiim	6
1.5	Hektariloendur	6
2	Ohutus	7
2.1	Juhiste tähistus kasutusjuhendis	7
3	Kasutuselevõtmine.....	8
3.1	Terminali paigaldamine.....	8
3.2	Terminali ühendamine	8
3.3	Tarkvara paigaldamine	9
4	Kasutamine	10
4.1	Programmi käivitamine	10
4.2	Üldülevaade	11
4.3	Traktorite loend	14
4.4	Passiivne režiim	29
4.5	Hektariloendur	30
5	Probleemide kõrvaldamine.....	32
5.1	Terminali vead	32
5.2	Veateated.....	32
6	Menüü struktuur	34
7	Sõnastik.....	35
8	Puutelülitid ja sümbolid	37
9	Indeks	39

1 Sissejuhatus

1.1 Käesolevast kasutusjuhendist

Käesolev kasutusjuhend tutvustab rakenduse CCI.Tecu kasutamist ja konfigureerimist. Käesolev rakendus on eelseadistatud teie ISOBUS-Terminal CCI 100 / 200 jaoks ja seda saab ainult selle kaudu kasutada. Väärkasutust vältida ja tõrgeteta toimimist on võimalik tagada ainult seda kasutusjuhendit tundes.

See kasutusjuhend tuleb enne tarkvara kasutuselevõtmist läbi lugeda ja endale selgeks teha, et ennetada kasutamisel tekkida võivaid probleeme.

1.2 Viide

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse CCI.Tecu versiooniga CCI.Tecu v5. Teie CCI ISOBUS terminali paigaldatud CCI.Tecu versiooninumbri vaatamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage peamenüü avamiseks kodu nupule.
2. Vajutage peamenüüs puutelülitile „Diagnoosi info“.
3. Vajutage menüüs **Info ja diagnoos** puutelülitile „Terminali info“.
4. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Tarkvara info“.
→ Nüüd kuvataval infoväljal näidatakse terminali tarkvarakomponentide versiooni.

1.3 CCI.Tecu kohta

Kaasaegsed traktorid kasutavad arvukalt elektroonilisi komponente, lisaks tööandmeid registreerivatele sensoritele on neil ka elektroonilised juhtsüsteemid (ECUd) erinevate traktori funktsioonide juhtimiseks. Elektroonilised komponendid on reegline üksteisega ühendatud nn siinisüsteemi kaudu ja vahetavad selle kaudu traktori andmeid, nagu sõidukiirus või jõuvõtuvõlli pöörete arv.

Info, nagu sõidukiirus, jõuvõtuvõlli pöörete arv või 3-punktilise (3-punktiline) haakesüsteemi hetkeasendi ISOBUS masinale kättesaadavaks muutmiseks, vajab traktor ECUd (TECU).

ISOBUS traktoril loob TECU traktori siinisüsteemi ja ISOBUSi vahel ühenduse ja edastab sel teel masinale ülalnimetatud andmed.

Uued traktorid on sageli juba tehases varustatud ISOBUS ühilduva TECUga. Sellist TECUt tähistatakse primaarse TECUna.

Siiski ei ole enamus kasutusel olevatest traktoritest ISOBUS ühilduvad, kuid neid on võimalik vajalike kaablitega järelvarustada. Nendel kaablitel aga puudub reeglina TECU, st ühendada ISOBUS masinate ja juhtterminaliga on võimalik, kuid ligipääs traktori andmetele puudub.

Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud CCI.Tecu täidab selle puudujäägi. Siinkohal käsitletakse seda järelmeetmena.

CCI.Tecu abil loetakse traktori andmeid signaali pistikupesa kaudu ja need edastatakse kõikidele ISOBUS masinatele.

1.4 Aktiivne/passiivne režiim

Kui traktoril on olemas ainult CCI.Tecu, töötab see automaatselt aktiivselt režiimil. Aktiivsel režiimil

1. loeb CCI.Tecu signaali pistikupesast tulevat signaali,
2. CCI.Tecu arvutab välja kiiruse, jõuvõtuvõlli pöörete ja 3- punktilise haakesüsteemi asendi väärtused ning
3. CCI.Tecu saadab arvutatud kiiruse, jõuvõtuvõlli pöörete ja 3- punktilise haakesüsteemi asendi väärtused kõikidele ISOBUS masinatele.

Kui traktoril on primaarne TECU, mis varustab ISOBUSi kaudu traktori andmetega, lülitub CCI.Tecu automaatselt passiivsele režiimile.

Passiivsel režiimil näidatakse ISOBUS kaudu ligipääsetavaid andmeid, ühendamine signaali pistikupesaga on ainult siis vajalik, kui ISOBUS ei suuda varustada kõikide traktori andmetega (vrkl. Peatükk 4.4)

1.5 Hektariloendur

CCI.Tecu pakub lisafunktsioonina hektariloendurit.

Hektariloendurit kasutatakse pindala suuruse, tööaja ja sõiduradade registreerimiseks. Pindala suuruse välja selgitamine toimub tööradade mõõtmise ja seadistatava töölaiusega korrutamise teel.

2 Ohutus

2.1 Juhiste tähistus kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis sisalduvad ohutusjuhendid on eriliselt tähistatud:



Hoiatus - üldised ohud!

Tööohutuse sümbol tähistab üldisi ohutusjuhendeid, mille eiramise korral tekib oht inimeste füüsilisele tervisele ja elule. Järgige tööohutuse alaseid juhendeid hoolikalt ja käituge sellistel juhtudel eriti ettevaatlikult.



Tähelepanu!

Tähelepanu sümbol tähistab kõiki ohutusjuhendeid, mis viitavad eeskirjadele, määrustele või tööprotseduuridele, millest tuleb kindlasti kinni pidada. Eiramine võib lõppeda terminali kahjustamise või purunemisega, ning funktsioonihäiretega.



Juhis

Juhise sümboliga tõstetakse esile kasutusnäpunäited ja muu eriliselt kasulik info.

3 Kasutuselevõtmine

3.1 Terminali paigaldamine

Lugege teavet **ISOBUS-Terminal CCI 100/200** kasutusjuhendi peatükist 5.1 Terminali paigaldamine.

3.2 Terminali ühendamine

3.2.1 ISOBUS/elektritoitega ühendamine

Lugege teavet **ISOBUS-Terminal CCI 100/200** kasutusjuhendi peatükist 5.2.1 ISOBUS/elektritoitega ühendamine.

3.2.2 Signaali pistikupesaga ühendamine

CCI.Tecu hindab traktori signaali pistikupesast kättesaadavaid andmeid (kiirus, jõuvõtvõlli pöörete arv jne) ja saadab selle info edasi ISOBUS masinatele.

Terminali ühendamiseks signaali pistikupesaga on vajalik signaalkaabel, mida saab tellita artikli numbri <ArtNummer Sig> alt.



Signaalkaabel

Terminali ühendamiseks traktori signaali pistikupesaga toimige järgmiselt:

1. Ühendage terminali liides „Signaal“ signaalkaabli abil signaali pistikupesaga.



Signaali pistikupesa on vastavalt ISO 11786 seotud järgmiste sensorite andmetega:

Rattasensor:	Väljastab proportsionaalselt ratta pöördele kindla arvu elektrilisi signaale. Nende alusel on võimalik arvutada traktori teoreetilist kiirust.
Radarsensor:	Väljastab proportsionaalselt alglähtestatud teekonnale kindla arvu elektrilisi signaale. Nende alusel on võimalik arvutada traktori tegelikku kiirust.
Jõuvõtuvõlli sensor:	Väljastab proportsionaalselt jõuvõtuvõlli pööretearvule kindla arvu elektrilisi signaale. Sellisel on võimalik välja selgitada jõuvõtuvõlli pöörete arvu.
3-punktilise rippkinnituse sensor:	Edastab väljundpinge, mis on proportsionaalne 3-punktilise rippkinnituse praegusele rippasendile.



Juhis

CCI.Tecu käesolev versioon on võimaline hindama ainult mõlema kiirussensori signaali (vrdl. Peatükk 4.3.3.3).

3.3 Tarkvara paigaldamine

CCI.Tecu kuulub CCI ISOBUS terminali tarnekomplekti, selle paigaldamine ei ole võimalik ega vajalik.

4 Kasutamine

4.1 Programmi käivitamine

CCI.Tecu aktiveeritakse terminali sisse lülitamise korral automaatselt. Põhiaknast on teil otseligipääs kõikidele funktsioonidele.

CCI.Tecu põhiaknale vahetamiseks, toimige järgmiselt:

1. Avage terminali peamenüüst stardimenüü ja vajutage puutetundlikul ekraanil CCI.Tecu sümboliga puutelülitile.



CCI.Tecu on jagatud 3 piirkonnaks:

4.1.1 Üldülevaade

Üldülevaadet kasutatakse kiiruse, jõuvõtuvõlli pööretearvu ja 3-punktilise rippkinnituse näitamiseks ja see võimaldab otseligipääsu kõikidele TECU funktsioonidele.

4.1.2 Traktori andmed

Traktori andmete sisestused või muudatused.

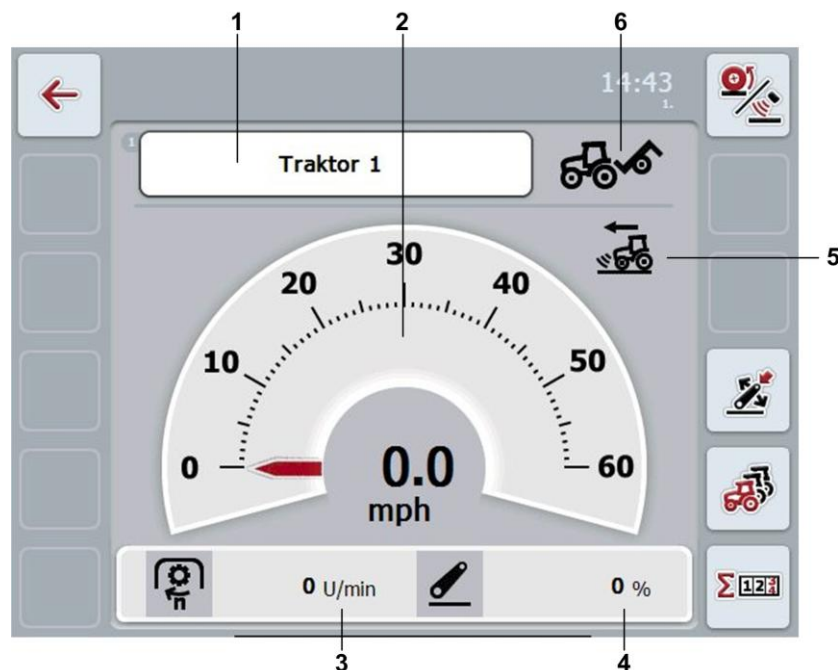
4.1.3 Hektariloendur

Hektariloendur näitab aega alates terminali käivitamisest, alglähtestatud teekonda ja läbisõidetud pindala. Kuna teil on võimalik endal loendurit igal ajal alglähtestada, võimaldab hektariloendur teil mõõta tegelikku tööaega, läbisõidetud teekonda ja töödeldud pindala.

4.2 Üldülevaade

CCI.Tecu üldülevaatest leiate järgmised andmed:

1. Praeguse traktori nimi,
2. Kiiruse näit,
3. Jõuvõtuvõlli pööretearvu näit,
4. 3-punktilise rippkinnituse asend,
5. Valitud kiirussensori näit ja
6. Töö- või transportasendi näit.



Juhis

CCI.Tecu kiirusnäidik ei asenda traktori tahhomeetrit. Kui sõidate teedel, kus kehtib Saksa Liiklusseadus, ei või seda kasutada kiiruse kontrollimiseks.

Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Traktori andmete vahetamiseks:

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Traktori andmed“ (F5). Täpsemat teavet traktori andmete kohta leiate peatükist 4.3.



Hektariloenduri vahetamiseks:

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Hektariloendur“ (F6). Täpsemat teavet hektariloenduri kohta leiate peatükist 4.4.



Traktori valimine



Kiirussensori valimine



Töoasendi kindlaks määramine

4.2.1 Traktori valimine

Traktori valimiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil praeguse traktori nimega puutelülitile. Kui traktori nimega puutelülitil on valgega tähistatud, võite alternatiivina vajutada ka kerimisrattale.
→ Avaneb salvestatud traktorite loend.
2. Valige loendist üks traktor. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil traktori nimega puutelülitile.
3. Kinnitage oma valik „OK“-ga või vajutage veelkord traktori nime kandvale puutelülitile.

4.2.2 Kiirussensori valimine

Kiirusnäidik hindab ainult ühte mõlemast võimalikust sensorist. Teil on võimalik valida järgmiste sensorite vahel:

- Rattasensor
- Radarsensor

Kiirussensori valimiseks, toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Kiirussensori valimine“ (F1).
→ Kiirussensori kohal paremal olev ikoon näitab, milline sensor on valitud:



Valitud on radarsensor



Valitud on rattasensor

2. Valige soovikohane seadistus.



Juhis

Kohandage valik vastavalt kasutatavale signaalkaablile.

4.2.3 Tööasendi kindlaks määramine

3-punktilise haakesüsteemi tööasendi kindlaks määramiseks, toimige järgmiselt:

1. Viige 3-punktiline rippkinnitus soovitud tööasendisse.
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Tööasendi määramine“ (F4).
 - Uus tööasendi väärtus rakendatakse ilma sellest teatamata
 - Üldülevaates näidatakse, kas masin on töö- või transportasendis.



Masin tööasendis.



Masin transportasendis.



Juhis

Nt EHR kasutamise korral võib juhtuda, et 3-punktiline rippkinnitus kiigub töö- ja transportasendi vahel. Selle vältimiseks on soovitatav vajutada puutelülitile „Tööasendi määramine“ (F4) mõned sentimeetrid enne, kui 3-punktiline rippkinnitus jõuab tööasendisse.



Juhis

Hektariloenduri korrektse toimimise huvides, tuleb tööasend enne töödega alustamist kindlaks määrata.

4.3 Traktorite loend

Menüüpunkti **Traktorite loend** alt leiate salvestatud traktorite loendi.

Traktori andmed hõlmavad

- traktori nimi,
- kommentaar ja
- traktori seadistused.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Traktori sisestamine



Traktori töötlemine



Traktori kopeerimine



Traktori kustutamine

4.3.1 Traktori sisestamine

Traktori sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Traktori sisestamine“ (F10).
→ Avaneb uue traktori detailülevaade.
2. Valige detailülevaatest soovitud sakk. Selleks vajutage puutetundlikule ekraanil saki sümbolile või liikuge sakkidel puutelülitite „Vasakule“ (F8) ja „Paremale“ (F2) abil.
3. Sisestage uued väärtused ja määrake uued seadistused.
Millised kasutusvõimalused teil üksikutel sakkidel on, leiate peatükist 4.3.3.



Juhis

Tarneolekus on loendis nimetu traktor mõningate eelseadistustega. Palun muutke need seadistused (vrdl. Peatükk 4.3.3)

4.3.2 Traktori töötlemine

Salvestatud traktori töötlemiseks toimige järgmiselt:

1. Valige traktorite loendist traktor, mille andmeid te soovite muuta. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil traktori nimega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud traktor on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui traktor on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Töötlemine“ või pöörake kerimisratast, kuni soovitud puutelüliti on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb traktori detailülevaade.
3. Valige detailülevaateelt sakk, millel te soovite midagi muuta. Selleks vajutage puutetundlikule ekraanil saki sümbolile või liikuge sakkidel puutelülitite „Vasakule“ (F8) ja „Paremale“ (F2) abil.
4. Sisestage uus väärtus ja määrake uued seadistused.
Millised kasutusvõimalused teil üksikutel sakkidel on, leiate peatükist 4.3.3.

4.3.2.1 Traktori kopeerimine

Traktori kopeerimiseks toimige järgmiselt:

1. Valige traktorite loendist traktor, mille andmeid te soovite kopeerida. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil traktori nimega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud traktor on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui traktor on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kopeeri“ või pöörake kerimisratast, kuni puutelüliti „Kopeeri“ on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb kopeeritud traktori detailülevaade.



Juhis

Koopia tähistatakse märkega „ – Koopia“ traktori nime taga.

4.3.2.2 Traktori kustutamine

Traktori kustutamiseks toimige järgmiselt:

1. Valige traktorite loendist traktor, mida te soovite kustutada. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil traktori nimega puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni soovitud traktor on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
Kui traktor on tähistatud, võite kerimisratta alternatiivina vajutada ka puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb konteksti menüü
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil ühele puutelülitile „Kustuta“ või pöörake kerimisratast, kuni soovitud puutelüliti on valgega tähistatud ja vajutage seejärel kerimisrattale.
→ Avaneb hoiatusaken.
3. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „OK“.



Juhis

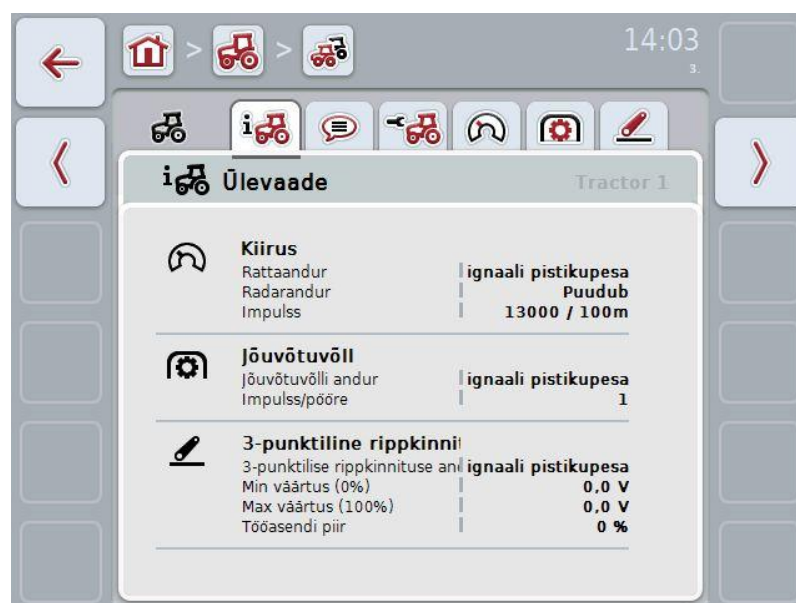
Hetkel kasutamiseks valitud traktorit (vrld. Peatükk 4.2.1) ei saa kustutada.

4.3.3 Detailülevaade

Traktori detailülevaade on jagatud 6 sakiks: Ülevaade, kommentaar, traktori seadistused, kiirus, jõuvõtuvõlli ja 3-punktiline rippkinnitus.

Kiiruse, jõuvõtuvõlli ja 3-punktilise rippkinnituse sakid ei ole alati kasutatavad:

- Kiiruse sakk on kasutatav ainult siis, kui traktori seadistustes on ratta- või radarsensori signaali allikaks valitud signaali pistikupesa.
- Jõuvõtuvõlli sakk on kasutatav ainult siis, kui traktori seadistustes on jõuvõtuvõlli pööretearvu signaali allikaks valitud signaali pistikupesa.
- 3-punktilise rippkinnituse sakk on kasutatav ainult siis, kui traktori seadistustes on 3-punktilise rippkinnituse signaali allikaks valitud signaali pistikupesa.



Nende alla on koondatud järgmine info:

Ülevaade:	Näitab kiiruse, jõuvõtuvõlli ja 3-punktilise rippkinnituse seadistusi.
Kommentaari:	Näitab maksimaalselt 160 märki pikkust kommentaari.
Traktori seadistused:	Näitab traktori nime ja rattasensori, radarsensori, jõuvõtuvõllisensori ja 3-punktilise rippkinnituse sensori seadistusi.
Kiirus:	Näitab mitu impulssi väljastab sensor 100 m kohta.
Jõuvõtuvõlli:	Näitab mitu impulssi väljastab sensor ühe jõuvõtuvõlli täispöörde kohta.
3-punktiline rippkinnitus:	Näitab minimaalse ja maksimaalse asendi pingeväärtusi.

4.3.3.1 Ülevaade

Sellel sakil näidatakse kiiruse, jõuvõtuvõlli ja 3-punktilise rippkinnituse seadistusi.



4.3.3.2 Kommentaar

Sellel sakil näidatakse kommentaarivälja, kuhu saab sisestada traktori kohta märkusi või selgitusi.



Juhis

Üks kommentaar mahutab maksimaalselt 160 märki. Kui te ületate tekstivälja mahtuvuse, muutub tekstiväli punaseks ja te ei saa sisestust salvestada.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Kommentaari sisestamine
Kommentaari töötlemine



Kommentaari kustutamine

4.3.3.2.1 Kommentaari sisestamine

Kommentaari sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil tühjale puutelülitile või kerimisrattale või puutelülitile „OK“ (F6).
2. Sisestage puutetundlikul ekraanil oleva klaviatuuri kaudu kommentaar.
3. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.3.3.2.2 Kommentaari töötlemine

Kommentaari töötlemiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil kommentaariga puutelülitile või kerimisrattale või puutelülitile „OK“ (F6).
2. Muutke puutetundlikul ekraanil oleva klaviatuuri kaudu kommentaari.
3. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.3.3.2.3 Kommentaari kustutamine

Kommentaari kustutamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Kustuta“ (F12).
→ Kommentaar kustutatakse kohe hoiatust edastamata.

4.3.3.3 Traktori seadistused

Sellel sakil näidatakse traktori nime ja rattasensori, radarsensori, jõuvõtuvõllisensori ja 3-punktilise rippkinnituse sensori seadistusi.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Nime töötlemine

Signaalliallika valimine

Valida, kas:

- Puudub
- Signaali pistikupesa (ISO 11786)
- CAN 1 ja
- GPS (ainult radarsensori korral).



Juhis

Te saate signaalliallikaks valida kas ratta- või radarsensori. Teist sensorit näidatakse automaatselt, kui **Ei ole kasutatav**. Valikud lülitavad üksteist vastastikku välja.

4.3.3.3.1 Nime töötlemine

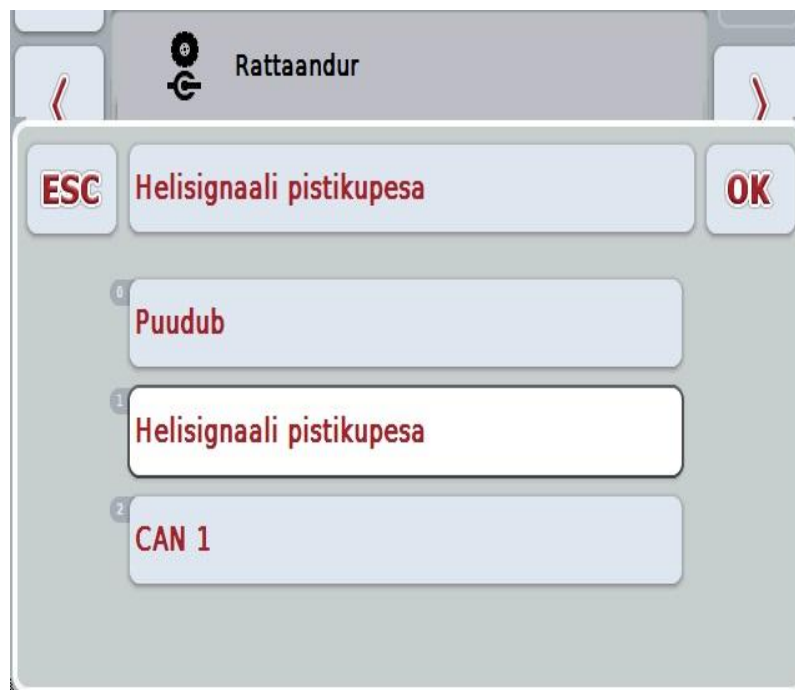
Nime töötlemiseks toimige järgmiselt:

1. Valige traktori nimi välja. Vajutage puutetundlikul ekraanil traktori nimega puutelülitile või pöörake kerimisratast või kasutage puutelüliteid „Üles“ (F4) ja „Alla“ (F5), kuni nimi on valgega tähistatud.
Kui nimi on tähistatud, vajutage kerimisrattale või puuteekraanil puutelülitile „OK“ (F6).
2. Sisestage puuteekraanil oleva klaviatuuri kaudu uus nimi.
3. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.3.3.3.2 Signaalliallika valimine

Signaalliallikaks ratta-, radar-, jõuvõtuvõlli või 3-punktilise rippkinnituse sensori valimiseks toimige järgmiselt:

1. Valige välja sensor, mida soovite sättida signaalliallikaks. Vajutage puutetundlikul ekraanil sensori puutelülitile või pöörake kerimisratast või vajutage puutelülitile „Üles“ (F4) ja „Alla“ (F5), kuni sensor on valgega tähistatud. Kui sensor on tähistatud, vajutage kerimisrattale või puuteekraanil puutelülitile „OK“ (F6).
→ Avaneb järgmine valikuloend:



2. Valige valikuloendist soovitud signaalliallikas. Selleks vajutage puutetundlikul ekraanil signaalliallikaga puutelülitile või pöörake kerimisratast, kuni signaalliallikas on tähistatud valgega. Signaalliallikas kuvatakse seejärel valikuaknasse.
3. Kinnitage oma valik „OK“-ga või vajutage veelkord valgega märgistatud puutelülitile.


Juhis

Kui te valite signaali pistikupesa (ISO 11786) signaaliallikaks ratta- või radarsensori, tuleb teil kalibreerida kiirust või sisestada käsitsi impulsside arv 100 m kohta.

Täpsemalt lugege kiiruse kalibreerimise kohta peatükist 4.3.3.4.


Juhis

Kui te valite signaali pistikupesa (ISO 11786) signaaliallikaks 3-punktilise rippkinnituse, tuleb teil 3-punktilist rippkinnitust kalibreerida.

Täpsemalt lugege 3-punktilise rippkinnituse kalibreerimise kohta peatükist 4.3.3.6.


Juhis

Kui valisite signaali pistikupesa (ISO 11786) signaaliallikaks jõuvõtuvõlli sensori, tuleb teil sisestada signaalide arv täispöörde kohta.

4.3.3.4 Kiirus

Sellel sakil näidatakse kiirussensori poolt 100 meetrise teekonna jooksul väljastatavate signaalide arvu.

Traktori uue seadme eelseadistus näitab väärtust 200.

Kui impulsside arvu väärtus 100 meetri kohta on teada (nt sensori andmelehel), saab seda otse sisestada.

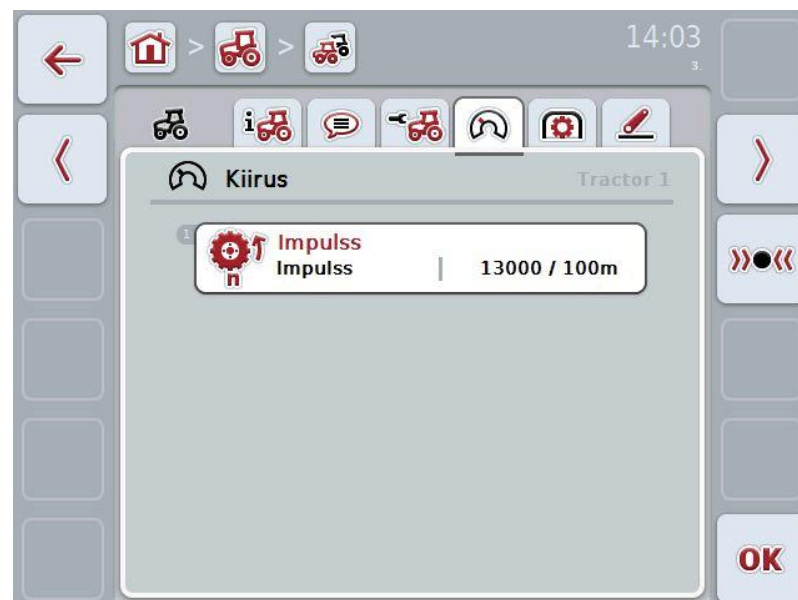
Võimalikult täpsete andmete saamiseks, tuleks väärtus üldjuhul välja selgitada kalibreerimise käigus.

**Juhis**

Mida täpsem see väärtus on, seda täpsem on kiiruse näit.

**Juhis**

Impulsside arvu kehtiv väärtuste vahemik asub 200 (min) ja 30000 (max) vahel.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Väärtuse sisestamine



Kalibreerimine

4.3.3.4.1 Väärtuse sisestamine

Impulsside väärtuse sisestamiseks 100 meetri kohta, toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Impulss“ või kerimisrattale või puutelülitile „OK“ (F6).
2. Sisestage puutetundlikul ekraanil numbriklaviatuuri või nihkeregulaatori kaudu uus väärtus.
3. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.3.3.4.2 Kalibreerimine



Juhis

Võimaluse korral ärge kalibreerige kiirust siledal pinnal (nt asfalt), vaid tehke seda otse põllul.

Kiiruse kalibreerimiseks toimige järgmiselt:

1. Tähistage 100 meetrine teekond.
2. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Kalibreerimine“ (F3).
→ Avaneb kalibreerimise menüü.
3. Sõitke alguspunkti ja vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Stardilipp“ (F3).
4. Sõitke 100 meetrit ja vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Finišilipp“ (F9).
5. Kinnitage väärtus „OK“-ga.

4.3.3.5 Jõuvõtuvõlli

Sellel sakil näidatakse impulsside arvu, mille sensor väljastab jõuvõtuvõlli täispöörde jooksul.

**Juhis**

Sisestatava väärtuse leiate enda traktori tehnilistest andmetest.

**Juhis**

Impulsside arvu kehtiv väärtuste vahemik asub 1 (min) ja 40 (max) vahel. Praktikas sageli esinevaks väärtuseks on 6 impulssi / täispööre.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Väärtuse sisestamine

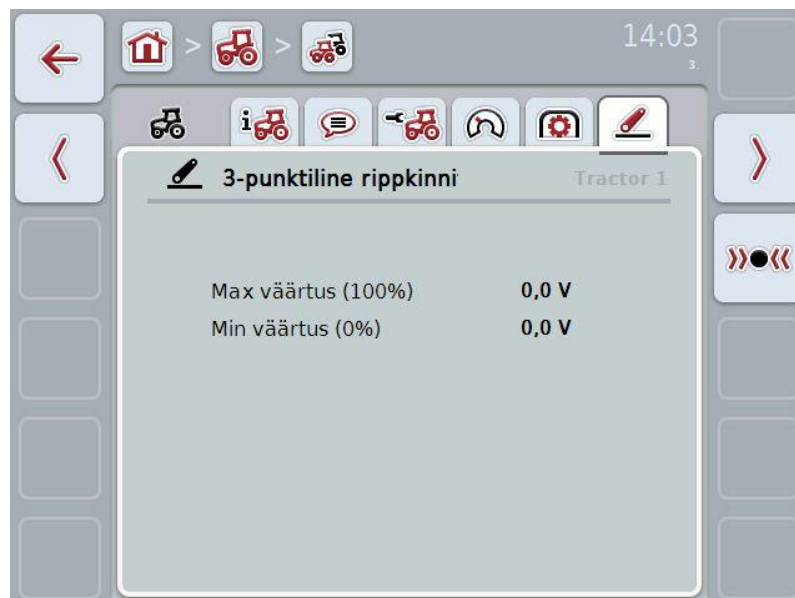
4.3.3.5.1 Väärtuse sisestamine

Jõuvõtuvõlli seadistuste väärtuse sisestamiseks, toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Jõuvõtuvõlli seadistused“ või kerimisrattale või puutelülitile „OK“ (F6).
2. Sisestage puutetundlikul ekraanil numbriklaviatuuri või nihkregulaatori kaudu uus väärtus.
3. Kinnitage sisestus „OK“-ga.

4.3.3.6 3-punktiline rippkinnitus

Sellel sakil näidatakse 3-punktilise rippkinnituse pingeväärtusi maksimaalses ja minimaalses asendis.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Kalibreerimine

4.3.3.6.1 Kalibreerimine

3-punktilise rippkinnituse kalibreerimiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Kalibreerimine“ (F3).
→ Avaneb kalibreerimise menüü.
2. Tõstke 3-punktiline rippkinnitus maksimaalsesse asendisse ja vajutage seejärel puutetundlikul ekraanil puutelülitile „MAX“ (F3).
3. Langetage 3-punktiline rippkinnitus minimaalsesse asendisse ja vajutage seejärel puutetundlikul ekraanil puutelülitile „MIN“ (F4).
4. Kinnitage väärtused „OK“-ga



Juhis

Teostatakse usaldusväärsuse kontroll. Kui nt minimaalne väärtus peaks ületama maksimaalset väärtust, väljastatakse teile veateade.

4.4 Passiivne režiim

Kui traktoril on olemas primaarne TECU, lülitab TECU terminali automaatselt passiivsele režiimile. Passiivset režiimi näidatakse üldvaates sinise raamiga:



Kui kõiki signaale loetakse ja edastatakse ISOBUSi kaudu, ei ole ühendus signaali pistikupesa kaudu vajalik

Kui kõiki signaale ei vahendata, saab puuduvad andmed hankida CCI.TECU kaudu. Sellisel juhul on vajalik signaali pistikupesa kaudu toimiv ühendus ja vajadusel ka kalibreerimine (vrdl. Peatükk 4.3.3.4.2, 4.3.3.5.1 ja 4.3.3.6.1).

4.5 Hektariloendur

Menüüpunkti **Hektariloendur** alt leiate järgmised andmed

- Aktiivse masina töölaius,
- Tööaeg,
- läbisõidetud teekond ja
- töödeldud pindala.

Aja, teekonna ja pindala kohta edastatakse vastavalt üks koguväärtus ja üks väärtus tööasendi kohta.

Kokku: Näitab aega, läbisõidetud teekonda ja töödeldud pindala alates üksikute loendurite viimasest alglähtestamisest.

Tööasendis: Näitab tööasendi aega, läbisõidetud teekonda ja töödeldud pindala alates üksikute loendurite viimasest alglähtestamisest.



Teil on järgmised kasutusvõimalused:



Aja alglähtestamine:

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Aja alglähtestamine“ (F4).



Teekonna alglähtestamine:

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Teekonna alglähtestamine“ (F5).



Pindala alglähtestamine:

Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Pindala alglähtestamine“ (F6):



Töölaiuse sisestamine

4.5.1 Töölaiuse sisestamine

Aktiivse masina töölaiuse sisestamiseks toimige järgmiselt:

1. Vajutage puutetundlikul ekraanil puutelülitile „Töölaius“ või vajutage kerimisrattale.
2. Sisestage puutetundlikul ekraanil numbriklaviatuuri või nihkregulaatori kaudu uus väärtus.
3. Kinnitage sisestus „OK“-ga.



Juhis

Töölaiuse kehtivad väärtused asuvad vahemikus 0,0 meetrit (min), kuni 20,0 meetrit (max).



Juhis

Sisestatud töölaiuse väärtus peab olema võimalikult täpne, et võimaldada töödeldava pindala täpset arvutamist.

5 Probleemide kõrvaldamine

5.1 Terminali vead

Järgmises ülevaates tuuakse teieni võimalikud vead terminalil ja võimalused nende kõrvaldamiseks:

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Terminali ei saa sisse lülitada	- Terminal ei ole korrektselt ühendatud - Süüde ei ole sisse lülitatud.	- Kontrollige ISOBUS-liidest - Käivitage traktor.
Ühendatud masina tarkvara ei näidata	- Siini terminali takisti puudub - Tarkvara on laetud, kuid sellele vaatamata ei näidata - Ühenduse viga tarkvara üleslaadimise ajal	- Kontrollige takistit - Kontrollige, kas tarkvara on võimalik terminali stardimenüüst käsitsi käivitada - Kontrollige füüsilisi ühendusi - Võtke ühendust masina tootja klienditeenindusega

5.2 Veateated

Järgnevas ülevaates tuuakse teieni CCI.Tecu veateated, nende võimalikud põhjused ja kõrvaldamise abinõud:

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Traktorit ei saa kustutada! On ainult üks traktor või proovitakse kustutada aktiivset traktorit.	- traktorite loendis on ainult üks traktor - valitud traktor on siiani TECU üldvaates aktiivne.	- Juhul, kui te soovite loendist kustutada viimast traktorit, siis see ei ole võimalik. - Aktiveerige TECU üldvaates mõni teine traktor.
Kehtetu väärtus! Üle max väärtuse mõõdetud asend.	Kolmepunktilise rippkinnituse kalibreerimisel ei registreeritud maksimaalset asendit.	Teostage kolmepunktilise rippkinnituse kalibreerimine uuesti.
Kehtetu väärtus! Alla min väärtuse mõõdetud asend.	Kolmepunktilise rippkinnituse kalibreerimisel ei registreeritud minimaalset asendit.	Teostage kolmepunktilise rippkinnituse kalibreerimine uuesti.

Kehtetu väärtus! Jõuvõtuvõlli pöörete arv ületab 3000 U/min.	• Impulsside arv täispöörde kohta vigane • Jõuvõtuvõlli sensor vigane	• Seadistage Jõuvõtuvõlli sakil impulsside arv • Vahetage jõuvõtuvõlli sensor välja
Kehtetu väärtus! Kiirus (radarsensor) ületab 60 km/h (37 mph).	• Impulsside arv 100 m kohta vigane • Radarsensor vigane	• Seadistage seadistuste menüüs impulsside arv • Vahetage radarsensor välja
Kehtetu väärtus! Kiirus (rattasensor) ületab 60km/h (37mph).	• Impulsside arv 100 m kohta vigane • Rattasensor vigane	• Seadistage seadistuste menüüs impulsside arv • Vahetage rattasensor välja
Kalibreerimise viga Kehtetu min väärtus! Uus min asend on kõrgem, kui salvestatud max asend. Selgitage välja, kas min asend on saavutatud ja salvestatud max asend on õige.	Eirati kalibreerimise järjekorda.	Selgitage välja, kas te teostasite kalibreerimise õiges järjekorras. Juhul, kui probleem esineb ka edaspidi, pöörduge oma edasimüüja poole.
TECU on passiivsel režiimil, kuna tuvastati veel üks TECU.	BUS siiniga on ühendatud veel üks TECU. See on olemas teie lisaterminalil või traktoril.	Kui teine TECU vahendab vajalikke andmeid, on korrektne, et CCI-TECU lülitub passiivsele režiimile. Kui te soovite andmeid hankida CCI.Tecu kaudu, tuleb teil teine TECU deaktiveerida. Lisateavet selle kohta leiate vastavast kasutusjuhendist.


Juhis

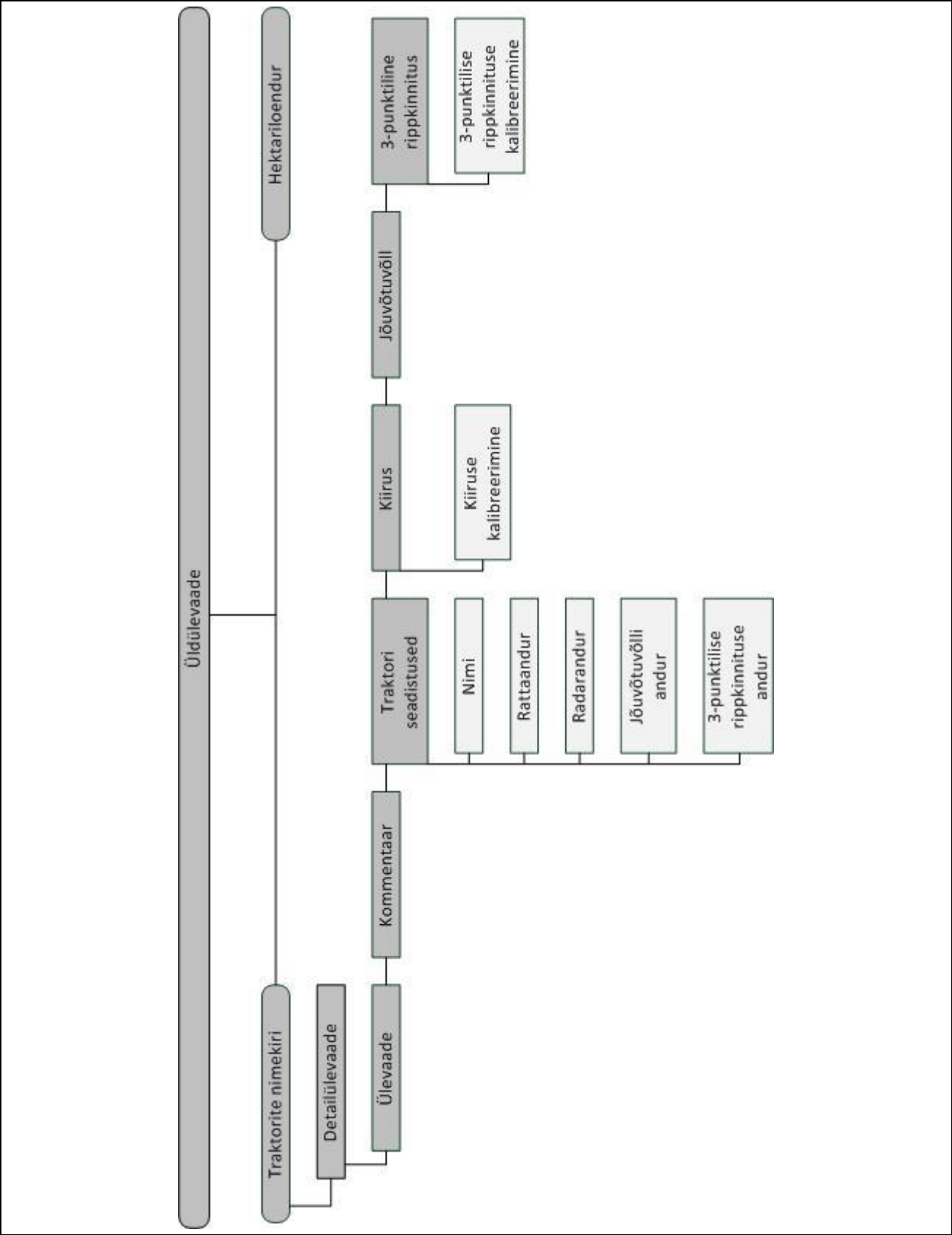
Terminalil võidakse näidata ka teisi, masinast sõltuvaid veateateid.

Võimalike veateadete kirjelduse ja abinõud tõrgete kõrvaldamiseks, leiate masina kasutusjuhendist.


Juhis

Kui masinat ei ole võimalik kasutada, kontrollige, ega ei ole „Stopp lülile“ vajutatud. Masinat saab uuesti kasutada, kui lüliti on vabastatud.

6 Menüü struktuur



7 Sõnastik

3-punktiline	3-punktiline rippkinnitus, pära tõsteseade
3-punktilise rippkinnituse sensor	Kasutatakse <i>3-punktilise</i> rippkinnituse tegeliku asendi registreerimiseks. Edastab signaali pistikupesale väljundpinge, mis on proportsionaalne 3-punktilise rippkinnituse praegusele rippasendile.
Sisestusmask	Ekraanile kuvatud väärtused ja juhtelemendid moodustavad üheskoos juhtmaski. Kuvatud elemente saab puutetundlikult ekraanilt otse valida.
Siinisüsteem	Elektrooniline süsteem juhtseadmete vaheliseks suhtluseks.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
ECU	Electronic Control Unit Juhtseade, tööarvuti
EHR	Elektrooniline tõstesüsteemi regulaator
Kiirussensor	(Ratta- või radar-)sensor traktori kiiruse registreerimiseks.
GPS	Global Positioning System. GPS on satelliiditoega positsioneerimissüsteem.
ISOBUS	ISO11783 Rahvusvaheline norm andmete edastamiseks põllumajanduslike masinate ja seadmete vahel.
Konteksti menüü	Graafiline kasutajaliides Võimaldab andmeid töödelda, kopeerida, kustutada või lisada.
Masin	Rippkinnitus või järelhaagis. Masin, mille abil tellimust täidetakse.
Passiivne režiim	Kui traktoril on olemas primaarne TECU, lülitab TECU terminali automaatselt passiivsele režiimile.
Primaarne TECU	TECU, mis on traktorile juba tehases paigaldatud
Radarsensor	Väljastab proportsionaalselt alglähtestatud teekonnale kindla arvu elektrilisi signaale. Nende alusel on võimalik arvutada traktori tegelikku kiirust. Meeles tuleb pidada, et radarsensorid võivad aluspinnasest sõltuvalt, nt kõrge hein või lombid, edastada ebatäpseid kiiruse väärtusi.
Rattasensor	Väljastab proportsionaalselt ratta pöördele kindla arvu elektrilisi signaale. Nende alusel on võimalik arvutada traktori teoreetilist kiirust. Ratasensorid võivad lompide korral edastada ebatäpseid kiiruse väärtusi.
Sekundaarne TECU	Sekundaarse TECU abil loetakse traktori andmeid signaali pistikupesa kaudu ja need edastatakse kõikidele ISOBUS masinatele.
Signaalkaabel	Kaabel CCI 100/200 terminalide ühendamiseks järelhaagise signaali pistikupesaga.
Signaallallikas	Allikas, millelt terminal loeb sensori väärtusi, nt kiirust.
Signaali pistikupesa	Traktori ISO 11786 sensoriliides

TECU	Traktori ECU ISOBUS traktoril loob TECU traktori siinisüsteemi ja ISOBUSi vahel ühenduse ja edastab sel teel masinale traktori andmed, nagu nt sõidukiirus või jõuvõtuvõlli pöörete aev.
Terminal	CCI 100 või CCI 200 ISOBUS terminal
Puutetundlik ekraan	Puutetundlik ekraan, mille kaudu on võimalik terminali juhtida.
Jõuvõtuvõlli sensor	Kasutatakse jõuvõtuvõlli pöörete arvu registreerimiseks. Väljastab proportsionaalselt jõuvõtuvõlli pööretearvule kindla arvu elektrilisi signaale.

8 Puutelülitid ja sümbolid

	TECU		Traktorite loend
	Hektariloendur		Töoasendi kindlaks määramine
	Lülitamine ratta- ja radarsensori vahel		Jõuvõtuvõlli pöörete arv
	3-punktilise rippkinnituse asend		Valitud on radarsensor
	Masin transportasendis		Masin tööasendis
	Valitud on rattasensor.		Ülevaade
	Kommentaari		Traktori seadistused
	Kiirus		Jõuvõtuvõlli
	3-punktiline rippkinnitus		Rattasensor Radarsensor
	Jõuvõtuvõlli sensor		3-punktilise rippkinnituse sensor
	Impulss (kiirus)		Jõuvõtuvõlli seadistus
	Stardilipp		Finišilipp
	Kalibreerimine		3-punktilise rippkinnituse maksimaalse asendi määramine
	3-punktilise rippkinnituse minimaalse asendi määramine		Aeg
	Vahemaa		Pindala
	Töölaius		Aja alglähtestamine
	Teekonna alglähtestamine		Pindala alglähtestamine
	Töötlemine		Kopeerimine
	Kustutamine		Lisamine
	Paremale vahetamine		Vasakule vahetamine



Üles vahetamine



Alla vahetamine



Valiku või sisestuse kinnitamine



Loendist valiku tegemine

9 Indeks

3

3-punktiline haakesead	27
3-punktilise haakeseadme kalibreerimine	28

A

Aiaaejuhatus	
Aktiivne/passiivne režiim	6
Aktiivne/passiivne režiim	6

D

Detailülevaade	17
----------------	----

H

Hektariloendur	30
----------------	----

J

Jõuvõtuvõlli seadistus	26
------------------------	----

K

Kasutamine	10
Programmi käivitamine	10
Kasutuselevõtmine	8
Tarkvara paigaldamine	9
Terminali paigaldamine	8
Terminali ühendamine	8
Kiirus	24
Kalibreerimine	25
Väärtuse sisestamine	25

M

Menüü struktuur	34
-----------------	----

O

Ohutus	7
Ohutusjuhendid	
tähistus	7

P

Passiivne režiim	29
Probleemide kõrvaldamine	32

S

Sensorid	
kiirussensori valimine	12
Signaali pistikupesa	
Sensorid	9
Sissejuhatus	4
Hektariloendur	6
Sõnastik	35, 37

T

Terminali ühendamine	
ühendamine ISOBUS/elektritoitega	8
ühendamine signaali pistikupesaga	8
Tööasendi kindlaks määramine	13
Töölaiuse sisestamine	31
Traktor	
kopeerimine	16
kustutamine	16
loend	14
sisestamine	15
töötlemine	15
valimine	12
Traktori seadistused	21
Kommentaari kustutamine	20
Kommentaari sisestamine	20
Kommentaari töötlemine	20
Nime töötlemine	22
Signaali allika valimine	22
Ülevaade	18
Traktorite loend	14

U

Üldülevaade	
Elemendid	11

V

Viide	4
-------	---